婦女雜誌

六卷十二號



The Ladies' Journal, Vol. VI, No. 12

上海商務印書館印行

商務印書館

戰後新編

英文世界地理

本館前編出版之英文世界地理為[illegible]君所著久承各校採用[illegible]以最著之[illegible]歐戰告終各國疆域均有變更本館因特請華勒克君從新編輯現已出版茲將其特點分列於下

一全書於各國之疆域無不據最新調查詳細列入并附列五彩最新精圖多幅

一全書敍述各國之政治及商務內[illegible]切合今日事勢內[illegible]物產圖多附以最精之[illegible]

一本書作者[illegible]國中學校地理教授多年故所選各種材料無一處不切合中國[illegible]並論中國情形分省立說敍述至詳其論世界情形尤合中國學生之研究

一著者[illegible]歐戰以後最宜[illegible]不得[illegible]於出版伊始特行廉價發售[illegible]諸君踴躍如承採購簿請發送

發售特價

頁數	四百五十七頁
插圖	四百六十六幅內五彩精圖十五幅
定價	四元
特價	二元四角
郵費	國內二角
截止	陽曆本年十二月

洋裝布面一冊

婦女雜誌第六卷第十二號目次

●圖畫

神戶華僑女學生運動會攝影五幅

愛讀婦女雜誌者居慧貞女士與願濟之君結婚攝影及居女士手書之北京景山北海橋影

林亮奇女公子林惠之遺照及其所作圖案畫

愛讀婦女雜誌者宣化東城女學教員馬志貞小影

●通論

●遲婚我觀　三无

●婦女與常識　胡懷琛

●讀音統一中之我見　李佩蘭

●擇婚的標準　周迪斐

●學術

●新詩的意義　朱儒庸

●家蠅（續）附圖　周世安

●常識

●體操和家庭衛生　附圖　小青

●食盤的常識　附圖　淑儀

●養鷄經驗談　李佩蘭

●新智囊百問（續）　小青

●兒童爬坐與身體發展　麟生

●利用渠沼的婦女生計學又一種　淑儀

●嬰兒第一年的保育法　沈子蕃

●科學小識（續）附圖　小青

●雜載

●世界婦女消息

歐美婦人與社會事業　谷青

歐戰後德國婦女之活動　朱筱伯

●小說

亞爾托羅　天月

愛國的女子　尹樹濱

●讀者論壇

●我之貞操觀　張彭年

●貞操問題答張彭年君　胡懷琛

●家庭俱樂部　歲暮號

〔談話會〕

歲暮物語　冰嚴

〔家庭小說〕

燈下（完）　宛揚

〔新體詩〕

歲暮　冰嚴

爲點什麼　沃州臥雲

東縛　沈璇仙

月蝕　沈璇仙

〔兒童領地〕

（一）白話謎語　沃州臥雲

（二）美術展覽會　一筆畫　窮九生

（三）滑稽問答　沃州臥雲

（四）雋語　沃州臥雲

小楷經十四種

此經共十四種所書者均爲前清嘉道間知名之士楷法雖一而用筆不同皆能各盡其妙用作小楷習字帖最爲合宜

一冊四角

上海商務印書館發行

民國十年婦女雜誌擴充廣告

本誌出版已屆七年銷行之數[illegible]第七卷

第一號起更將門類[illegible]斬新可喜

篇足增進智識[illegible]定價大加

減削並多用五號字[illegible]

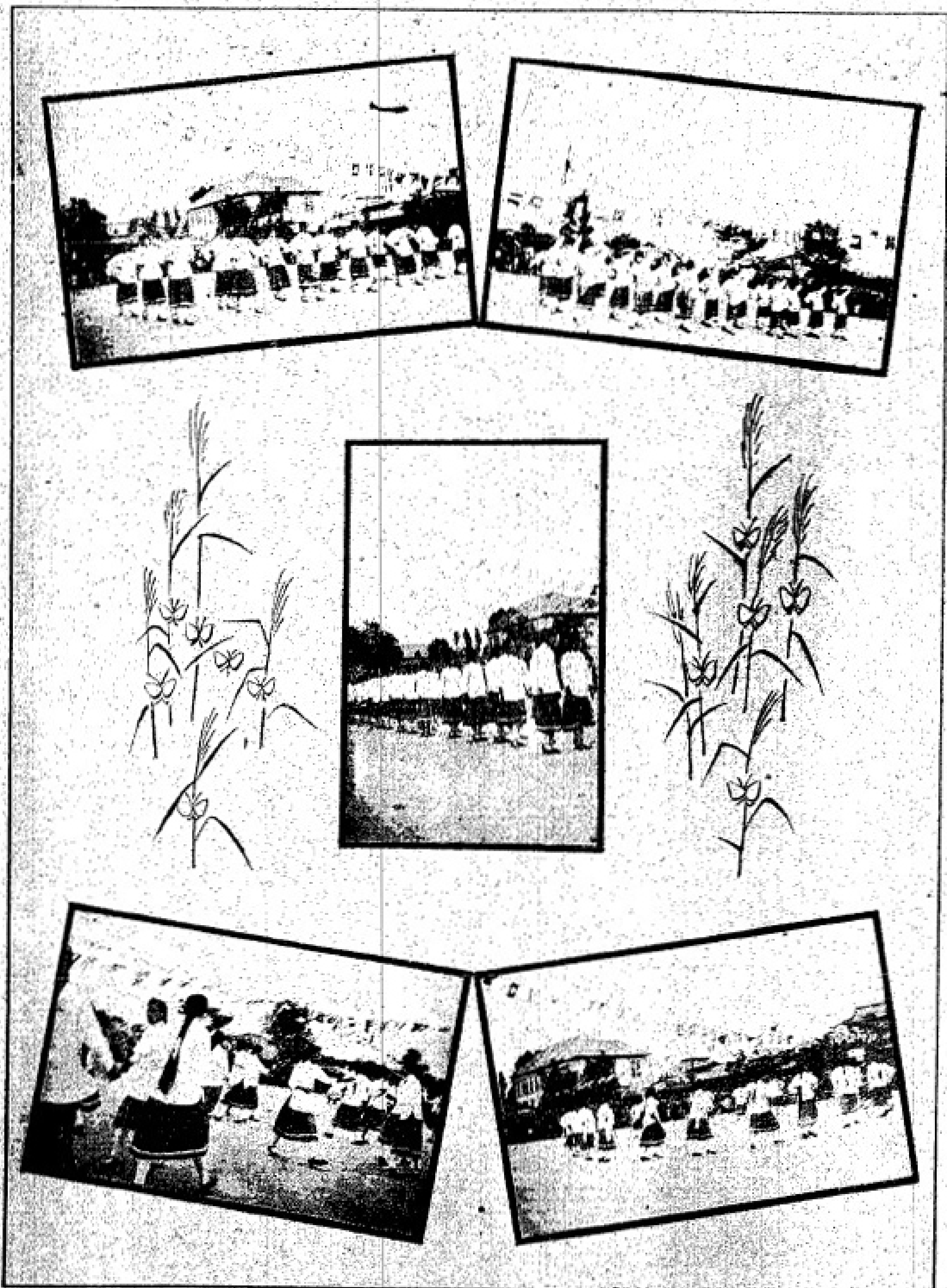
冊數	定價	郵費（本國及日本）	郵費（外國）
每月一冊	[illegible]	[illegible]分	[illegible]
半年六冊	[illegible]	[illegible]分	[illegible]六分
全年十二冊	[illegible]	[illegible]八分	[illegible]分

婦女雜誌社謹啟



……字都改用大號。以省讀
……多有詳細註解。使初學者讀之。如得
……源流多種。都請名人編述。
……小傳……一切世界上出身微賤而剋苦自勵
……敍述中國名人深通英文者
……著名劇之一。
……譯述各種名人小說。如毛柏脫乙阿
……之格式及用於日常會話中之
(六)通信……或爲學英文之心得。或爲教授英
文之方法。或爲有趣味之……
……文學談叢。廣告文之研究
應用化學 新書介紹 西笑林 以及 舊時所有各
門……
……全年一元
上海商務印書館英文雜誌社謹啓

神戶華僑女學生運動會(時在民國九年十月三日)



(一)邊城秋月(二)素娥試步(三)長蛇陣
(四)波中月(五)雙雙燕







[illegible]

外交部總長顏惠慶先生編

【洋紙四開本】



【布面洋裝一冊】

本館前印行之英華大辭典為外交部總長顏惠慶先生所著發行至今已十三年極承中西學界歡迎惟全書面積過巨價值較昂攜帶或嫌不便寒素購置亦覺為難本館今為便利學界起見特將印小字本較諸從前大字本實有四善其略如下

（一）內容美備
實從前大字本一律并不減少

（一）篇幅狹小
置諸案頭佔地無多且便檢閱

（一）分量輕便
旅行攜帶亦屬易舉不致以累墜為嫌

（一）價值便宜
此版係縮印發行定價較前不滿四分之一（原本定價十五元）

▲發行特價▼

定價六元

特價三元六角

陽曆十年二月截止

郵費（國內二角 日本三角半）

另印樣張承索即寄

商務印書館發行

商務印書館發售

新到大批

美國

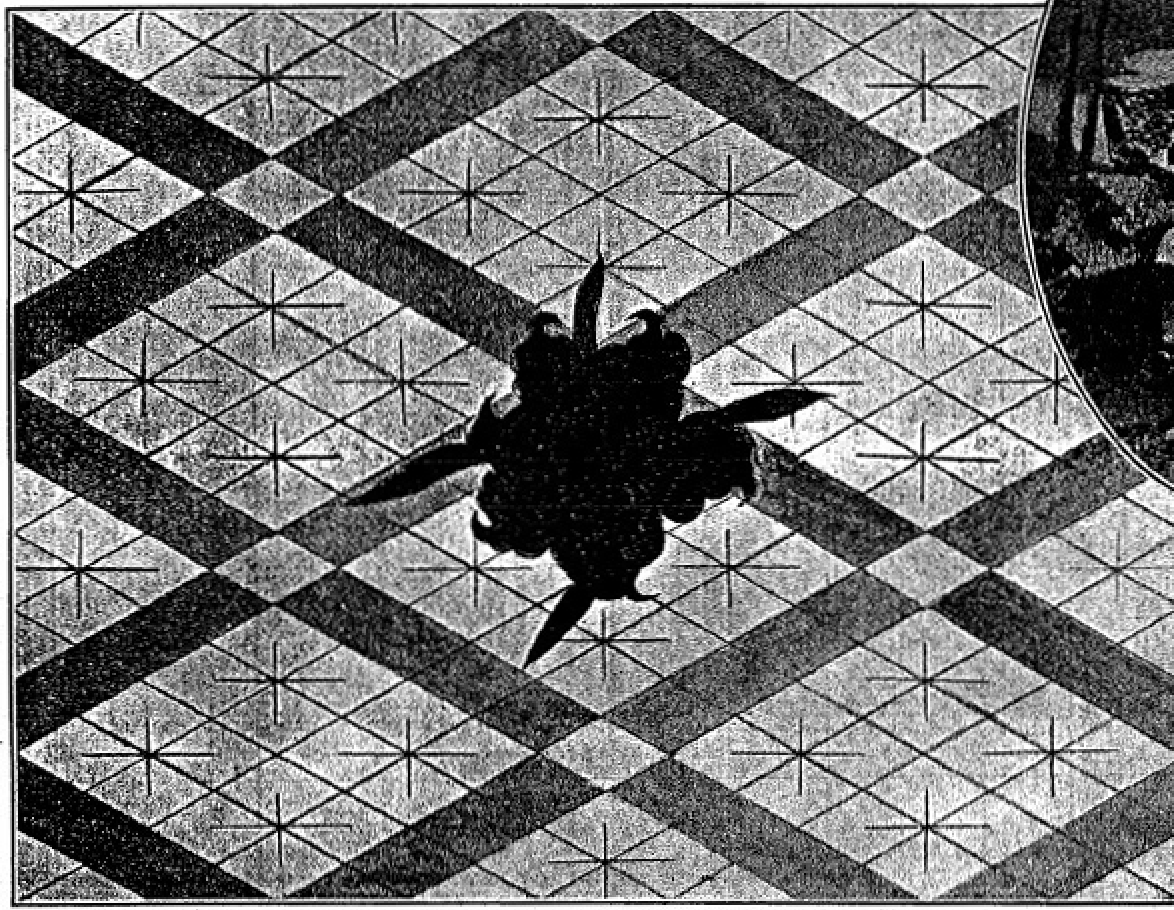
EASTMAN KODAK CO.

ANSCO CO.



本館近向上列美國二廠訂購大批照相器具現已裝運來館凡手提快鏡方鏡箱軟片晒紙燄光紙顯影藥定影藥片及各種附屬用品無不齊備惠顧諸君尚祈從速

注意　凡來購者不論價值大小其拍晒沖洗各法當由本館詳爲說不取費





閩州林寒碧名亮奇往年主時事新報筆政學識斬新文名藉甚一日出門訪友在馬立司路爲汽車所輾傷重遽卒聞者咸痛惜之德配徐小淑夫人亦才媛也近主浙江崇德縣立女學事有才女曰惠字幼亮年十歲已工書畫今秋殤逝上圖即其遺照及所作之圖案畫也

愛讀婦女雜誌者



宣化東城女學教員馬志貞

美國迭生公司

Wright & Ditson Victor Co.

運動用品

遠東總經理

商務印書館通告

美國迭生公司所出各種運動用品
製造精巧質地堅固價值低廉貨色
齊備久爲環球所公認所出貨品早
已暢銷歐美現復以遠東體育事業
日益發達特委託本館爲遠東總經
理各種出品統歸本館一家發售現
已陸續運到倘蒙
惠顧採購實所歡迎
再此項運動用品詳細目錄
現已印就如承函索當
即寄奉

在浙江嬰孩自己藥片如何著奇效於此小女孩

浙江慈谿縣陸家埠警察分署留駿成君來書云小女初生數月忽然大便閉結肚腹堅硬夜睡不安時刻驚醒諸藥無效及試服用嬰孩自己藥片不過一日即見功效自是迄今大非昔比其大便通暢有序康壯喜樂活潑異常是見貴藥局存濟世之婆心備嬰孩之聖藥實保赤之良丹也尋勸數行刷中詞個嬰孩自己藥片乃是英國特製嬰兒及小孩之聖藥專治小兒 發熱 胃滯 便閉 肚痛 腹瀉 驚風 傷風 蛔蟲 出牙各症如尊處無從購買祈即寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班郵奉嬰孩自己藥片一瓶可也

今則康壯喜樂活潑異常



閣下所愛之少女如何式樣耶

倘若閣下邂逅一女子口氣穢濁或滿面紅瘰瘡瘍或氣色暗滯黃萎有惹厭閣下否是以閣下自己亦同此遭遇也如果閣下口氣臭穢面上氣色暗滯毫無精神則紅顏少女必不願與交談一言也然則如何得免此疾耶請讀下列之證書廣東順德梁福彭君來函云鄙人數月前曾經患胃不消化飲食積滯肚腹飽脹以致大便閉結口氣穢臭面起紅點等症適有友人談及清導丸之功效囑余試服不料購服是丸不及三日非但諸恙全消而且食量日增大便亦通暢有序矣紅色清導丸凡經售西藥者均有出售或直寄郵票大洋六角至上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局原班郵奉一瓶可也



通論

避姙我觀

三无

一　緒言

現代文明國家人口的出生率，日漸減少，這是大家都知道的事情。人口所以減少，固然有種種原因，而社會上盛行避姙，也是他的原因之一。這本是調查統計的結果可以證明；而且又是多數學者所承認的。因爲這個緣故，避姙便成爲經濟上，政治上，社會上，道德上，生理上的重大問題，很有些人專心壹志去研究他。本誌也曾發表過一二篇文章，討論這件事。但是說理不厭求詳，越研究越有進步；越進步越能發見眞理。我雖不敢稱避姙問題的批評家，然而我却是大體上避姙的贊成者。所以今天特特爲爲的把這個舊題目拿來作一篇新文字，和大家商量商量。

二　避姙的發生原因

避姙是用人爲的方法，對於人口的出產，加一種豫防的制限。(Preventive checks) 這件事若在從前，看做非常的罪惡；或非常的不道德；沒有那一個人敢於公然提唱。縱令自己實力去做，也不肯出口告人，恐怕討罵；而且自己，又引爲大恥。因爲那個時候，正在種族結婚的時代，結婚的唯一目的，在於繁衍子姓；承接宗祧；生子越多，他面子上越發光榮好看。所以詩經上有螽斯衍慶瓜瓞緜緜的一番話；孟子

上有不孝有三無後爲大的一番話;都是表示人家子孫繁盛能殼接代傳宗的所以生子的原因一半固然由於性慾(Geschlechtstrieb)的發動;一半也出於愛兒(Kinderliebe)的思想兩樣事聯合起來,纔會生出這個生子的結果。但是到了現在世易時移,潮流所至,一般人的思想知識,大爲變動,從各方面感受各種痛苦大家一齊覺悟起來,毅然決然的避去姙娠,自己既不以爲恥,人家也不罵他爲什麼便會一變而至於如此呢?我們要批評他的是非善惡;須得先明白他的發生原因;避姙的發生原因怎樣?一般學者所說各各不同。但是大體上所認爲最主要的,總不外乎左列幾種:

一,近世民本主義的發達。
二,生活標準日見加高的觀念普徧人心。
三,個人主義偏狹的發達。
四,享樂主義的增長。
五,女子教育及女子運動的發達。
六,關於兒童撫養及教育的理想加高。
七,關於出產的基督教傳來的信仰衰頹。
八,義務教育制度,及禁止使用兒童的工場法發達。

以上是一般學者所說的避姙發生原因:有和政治有關係的;有和經濟有關係的;有和社會有關係的;也有和道德或生理有關係的,但上面是列舉的,依我的鄙見,概括起來,避姙發生原因,不過三種,而上面的種種,通同都包含此三種之中。這三種是什麼呢?就是:

一,思想的自由。
二,活動的自由。
三,享樂的自由。

這三種自由是現代文明的根本精神。因爲希望這三種自由的發達實現,其結果便能殼使人斷行避

姙。照這樣看起來，避姙實在是現代文明一個特色的科學主義(Scienceism)的發揮。就是把科學主義運用在性慾生活上面去，教性慾生活受科學主義的支配，不致於毫無拘束，這是確然無疑的了。

三　避姙的根本理由

避姙既是現代科學主義的發揮，那麼這件事情究竟是好是壞呢？我們要在理論上批評避姙的利弊是非，先須認定避姙的主眼。避姙的主眼，就是在於『人口的制限』(Checks of Population)要研究避姙的利弊是非，先不可不研究『人口的制限』的利弊是非。我在上面既經說過，我是個大體上避姙贊成者，我其所以贊成避姙，實在是以贊成『人口的制限』為前提，所以『人口的制限』的根本理由也就是避姙的根本理由。世界到了今日果否有制限人口的必要，確是一個問題。古代人口，尚不過多，然而希臘哲學者柏拉圖亞里士多德早有制限人口的議論，到了十七八世紀，英意等國學者，如那尼(Sir Walterl Raleigh) 斯蒂衞託(James Stewat)過德文(William (Godwin) 波特羅(G. Botero)阿特司 (G. Ortes) 等，也是這樣說，而馬爾薩斯(Robert Malthus) 在他所著的 An essay on the Principle of Population or a view of its Past and Present Effects Human an Happiness 裏面，把制限人口的事情，說得尤為詳細。據我的意思，避姙是制限人口增加的一個方法，如果制限人口這件事是不錯的，那麼對於避姙，自然也應當許可，邏輯 (Logic) 上外延內容的關係，本是如此的。

先從經濟上說，世界到了現在產業組織的進化繁榮，達於極度，一切物品的製造，不用人工，都用機械，其結果勞力過剩，人類無處謀生，這種事實，各國時有所聞，聽說英法美等國目下失業的人，已到了千萬以上，貧民的數目，日見增加，假若仍舊聽其自然

增殖，而無那些職業去容納他，那麼他將來的困苦情形，實在不知道要到什麼田地。再轉過眼來看看我們中國的現狀，產業的組織，雖和別國相反，並不見得進化繁榮，而無職業的人民之多，卻較別國更甚，這皆因為人口的出生率大，產業不興，因為需要供給的關係，供不應求；求過於供，物價因而騰貴，生的孩子太多，經濟上的能力負擔不起，僅僅一個衣食住，已是百折千難，至於講到教育，更覺空理妄想，縱令可以勉強維持他的生活，也不過社會上多些毫無知識的愚民廢人，要他做甚。所以在兒童公育的制度未行以前，個人自己不能不負擔兒童教養責任的時代，避妊這件事，不能說他是不道德。法蘭西二兒制 (Zweikindersystem) 和三兒制 (Dreikindersystem) 的習慣，我們決不能強詞說他毫無理由的。

次就政治方面說：在從前帝國主義，(Imperialism) 和軍國主義 (Militarism) 盛行的時代，無論那一國，(除弱小不能自存者外) 個個都鎮日裏想方法擴張他的領土，膨脹他的民族勢力，所以一般秉執國政的人，沒有那一個不以獎勵殖民作他的最急最要的政策，又沒有那一個不以侵略別國土地作他的最急最要的政策；兩邊積不相平，激而成掀天攪地的歐洲大戰，苦苦的打了六七年，竟把久行帝國主義和軍國主義的德意志完全打敗，從今以後，各國為確立世界永久和平的基礎起見，一齊應當向民本主義進行，那就不可不力謀民本主義的健全發達，各自制限本國人口的增加，教人口和生產力能彀調和。照這樣一講，避妊就是制限人口增加的一個好方法，我們不能反對他。到了現在的時候，如果還想征服外國，獲得殖民地，教人民到海外去謀生涯，餬口腹，仍然把砲彈 (Cannon) 糧秣 (Fodder) 的供加，仰望於人口的增加，以為人口的

增加率大，糧秣也就隨之而無窮；那眞是一種過去的夢想，再了不能實現的。是必要斷行避妊，教出生率減少，教他能夠和國內的生產力調和，便不致於引起侵略別國的野心，既不起侵略的野心，國交必可敦睦，戰爭的事情或者可以不致發生；那麼世界永久平和的基礎，因此便能夠確立。非然者，帝國主義和軍國主義，恐怕終久仍然要再見的。

再從社會方面講：因爲避妊，人口減少，可以和生產力相調和。人口和生產力既能調和，物價也就和人口均衡，不致過於騰貴，生活便容易維持。人人能夠維持他們的生活，那就全國無凍餒之民，閭閻可以安謐無事；社會上可以少却許多罪惡，如盜賊騙詐等類，蹤跡毫無，社會的基礎也就可以穩固。況且避妊這件事，往往和『牖極奈西司』(Eugenics或譯爲優生學)的思潮相結合。牖極奈西司的學說，以英國爲中心，其中本分二派：一派是 Sir Francis Galtion's Eugenics Laboratory以拍爾生(Carl Pierson)爲會長；一派是 Eugenics Education Society 以丟温(Leonald Dauwin)爲會長。這兩派的取徑雖不同；而他的目的則一，他以爲社會上的人口，不怕少，只怕種子不良，反而不能造成健全的社會；不必要多生孩子，只要所生的孩子能夠個個好，便一個抵十個的用處，雖少何妨。他們的持論既是這樣，所以天天在那裏研究用種種方法去改良人種，決不肯輕易冒昧生一個孩子，因而每每出於避妊，這正是科學主義的發揮，確是一種好現象，我們不能非薄他反對他。

更從道德上看來：現在頗有一般人唱道國家主義(Conutryism)和人道主義(Humanityism)的避妊。他的意思，以爲憑自己的地位和財產，生下一兩個孩子，或者還能夠有資力去好好的撫養他；教育他，那便能替國家造就一兩個很有爲的國民，將來

可以對於國家有些貢獻，假如生得太多，我自己的力量，不能兼顧，那時想僅僅維持他們的生活，已經非常困難，强勉再沒有餘力去教育他，增進他的學問智識；不過徒然替國家造就了多少無用的廢民；替人類添加了好些無用的分子；那麼，對於國家，就是不忠，對於人類，就是罪惡，况且自己身上，如果有遺傳的惡疾，生了孩子，就會將這惡疾遺傳把他，那時對於人類，又添上一層罪惡。這個時候，除却毅然決然的實行避妊，還有別的好方法麽？

最後從生理上講來：時嘗生孩子這件事，於女子的體格或者精神狀態，大有影響。因爲生育的度數過多，血氣大受損耗，往往有未及中年，而已是齒落頭童；全身是病，終年與藥爲緣；實是數見不鮮。至於顏色的衰減面貌的乾枯，更不用說，而且臨產的時候，每會不巧遇著許多危險，甚至生命系之，雖不人人盡然，也是事所恆有。退一步講：卽令幸而沒有以上種種的事情，然而多數子女教育上撫養上的憂慮，麕集其身，也足以使人易老；大害健康。而在勞動階級，尤其更甚。倫敦勞動階級的婦人，兩個人裏面，攤不上一個健康的，沒曾到三十歲而外面豐容盛鬋的美貌，固然全形失却；內部的無窮疾病，更是叢生；這皆由於生孩子過多的緣故。不過體格的問題，在一定程度以內，若能增加他的賃銀，改良他的住宅，以及强制的衞生等；或者可以解決。可是精神方面的憂慮煩惱，到底想不出好法子解決他。所以在歐洲各國，有了三四個孩子的勞動階級的母親，要想他對於公共的事務，稍微加一點注意，已是不行，再要自己用種種方法去教育他們，使他們成爲有爲的人物，更是萬難作到的事情。就兒童那一面說：父母所生的子女若不過多，可以用全力注意他們的健康，那就能減少夭札。所以法蘭西從前行『新馬爾薩斯主義』(New Malthusianism)的時代，全國

兒童夭札的比例,較之別的國家獨少也就是這個緣故那麽生理上講起來我也是格外的贊成避姙的。

四 餘論

照上面所說的看來:避姙這件事,實在是現代的一種頂好的現象:他能用科學的能力,在性慾生活上面,支配從來不可抗的出生;又用科學的能力,改善人類的實質;更能發揮科學的社會改造精神,去確立世界永久平和的基礎;爲人口和生產力的調和;使人類的生活易於維持;一方更能造成健康有爲的人物,謀人類幸福的增加:不能不認他是現代文明的一個特質,我們不能不配服他,贊揚他。但是雖然如此,我們還有一件事,應當分辨明白的,就是:避姙有廣義狹義兩種意義,廣義的避姙,就是制慾;狹義的避姙,是並不制慾,男女兩個,仍然做他的性交,只不過用種種方法,—藥品或手術—教婦女不致於受胎;嚴格的把避姙兩個字解釋起來,是狹義,決不是廣義。但這却是極不易行的事,因爲藥品或手術,行之往往不驗,幸而驗了,男女兩方,又易於致病,或者受傷,這是希望大家注意的!雖未嘗沒有最好的方法,又恐怕不是人人所能毅做得到。所以精細的說去,避姙這件事,的確很難。那麽,現在如果有人要想發揮科學主義,實行避姙,還是應當取狹義?還是宜於取廣義?那就在乎各人自已度量而行,總得要教他有利而無弊。我只能討論避姙的可否,不願借筯代謀啊。

九,十,二二,南京

婦女與常識

胡懷琛

現在中國的大毛病,不在沒很高的思想的人,是在普通人沒有常識。原不但女子如此,但是女子比較的更甚這不是我空說的,是我在家庭和學校裏閱歷來的,所以我很希望研究婦女問題的人,和婦女們自己,在這一點注意。

甚麼是常識?我對於這個問題的答案有兩句很簡明的話如下:(1)對於日用的東西,知道他的性質和用處(2)對於平日所遇的事情,知道一個正當的對付方法。

凡是一個人生在世界上,這種常識是必不可少的。但是中國一般的人,具有常識的到底有幾人?在女界中具有常識的到底有幾人?我可決定是不多的。我這篇文章,是對於女子作的,所以單言女子一方面。尋常沒有讀過書,沒有受過教育的女子,固然不必說了。就是已讀過書受過教育的女子,真正具有常識的也不多。

何以見得呢?我可先舉兩件實事證明他,下文便是先舉事實,再說明他謬誤的地方:

我在一個女學堂裏,擔任教甲乙兩班的國文。有一天乙班裏有幾個學生,將移入甲班;是經過教務長和幾個教員議定的。甲班的學生却不贊成一天向我說起,要求我拒絕他們加入。我說:『這事無反對的理由。現在他們由乙班移入,等於從外面招來的新生。現在這班裏的人數既沒有到滿額的數目,決不能拒絕新生加入。』我雖如此說,學生們終是不信。我無法可使他明白這理,我只得說道:『這事是

經過許多教員議定的，是經過教務長允許的。你們向我說無效，須向教務長說。』他們答道：當初提議時原是一位教員提議的，一位教員既然可以提議如此辦，一位教員也可以提議拒絕。』我說：『他提議是他自己願意；你們希望我提議，但我却不願意，你們無强我提議之權。』我雖然如此說，他們還是不明白；後來雖然照辦了。但是學生仍沒有明白這個道理。

後來我同一個明白的學生談起，他說：『這是兩班感情不融洽的緣故，應當設法融洽他們的感情。』我說：『融洽感情是治標的辦法，不是治本的辦法；治本的辦法，便是講論理學，使他們明白事情的界限。』這雖是一點小事，算不得甚麽？但他們都是中學的學生了。轉眼畢業出來，擔任事務，是常有的，倘然仍拿這種見解去辦事，那便有許多行不通的地方了。所以這一點小事，在學校裏的時候，是應該矯正的。

又有一次年假的時候，有一班學生要求廢除考試，向我說起。我道：『廢除考試，我很贊成的；但是我希望在未廢之前，先籌劃廢了以後如何表示成績的方法。』他們聞言便各各說了些意見，怎樣怎樣，說得很好。我道：『照這樣辦法，是要在開學的時候辦起；今年已來不及了。』他們說：『今年來不及，可以從明年辦起。』我說：『廢考也可以從明年廢起。』學生皆大笑。

我紀這件事，我並不是看輕學生；乃是可惜他們有很好的意見，沒有知道處理的方法。譬如要求廢考一件事，當然要在開學時提議，纔是正當的辦法；在放假時匆匆提議，無論成否，終不是正當的辦法，便說要求到了，也不過敷衍的一種結果。

又有一次，有個學生，做了一篇文章，做得很好，他送到一家報館裏去，明天便登了出來，只是刊錯了幾

個字。我叫他寫封信去更正。他的信稿擬好了，給我看。我看他一封寫得很清通，只是犯著一個大毛病，甚麼毛病呢？原來他的信大約說道：『前天報上登的某某文章中間有幾個錯誤的地方，請代為更正。如此之外，沒有他話了。我說：『你但說有錯誤；到底甚麼地方錯應怎樣更正，你全沒提起，他人怎會知道？所以這裏是一個大毛病。』他聽了這話，纔知道自己的錯處。

這一件事也是很要緊的，譬如照他的信寄去，完全沒有效力。他一封信雖然寫得好，可算是白寫了。

我家的小孩子，現在每天習字；有一天我看見他用的筆，是極舊的；毛幾乎禿完了，幾幾乎不能寫字。我便問為何用這樣壞筆？用這樣的筆寫字如何寫得好？我妻說：『小孩子只配用壞筆，如筆價錢太貴便用好筆，他的字也是寫不好。』我說：『他要寫字，是希望他能寫得好；既然承認寫不好，又何必要寫。既然寫字，買筆的錢是不能省的。何不將穿好衣服的錢省省罷！』

這也是一件沒見識的事。他以為字寫不好便不配用好筆；卻不知筆愈不好，字愈寫不好。一方面是省了買筆的錢，一方面卻空費了紙。還有一件更可惜的事，便是空費了光陰。

以上所紀的都是實事，雖然是瑣碎事情，無關緊要；但是卽小見大，這點小事也沒有正當對付的方法，大事更不能辦理合法了。為甚麼對付不合法呢？只是缺乏常識的緣故。這種常識，一般人都是缺乏的，為甚麼男子還不至如是之甚，只有女子更甚呢？我想起來有下面的幾個原因：

（1）常識和博識不同，往往有許多的人，讀書讀得很多，但是他仍舊沒有常識。女子不讀書便罷，要讀書，他都是心很高的，尋常一種很淺近的事，他都不在眼裏，都忽略過了，卻不知道愈是尋常的事愈和

自己有切身的利害怎樣可以忽略?

(2)男子比著女子較有常識並不是由學問來的,是由閱歷來的因爲舊習慣男子任事女子不任事。任了事自然有機會增長見識;一天一天,不知不覺,便養成一種常識了。不任事自然沒有機會增長見識;一天一天不知不覺便養成一種無常識的天性。現在女子雖有任事的,但是他的常識究竟比男子缺乏。(舉多數言)便是這種天性一時不容易改革的緣故。

(3)常識和感情是衝突的。有常識的人,決不以感情用事。感情用事的人,便是無常識。大概女子的感情,比較男子是豐富的,所以他的常識也比男子缺乏。

(4)現在沒讀書的女子固然不必說了,便是已讀書的女子,仍沒有從學校裏得著常識。因爲教他們的先生,也大半不知道常識是甚麼?原來教算學理科本是給學生一種常識的。却有許多學生,學會了算學,不能應用;學會了理科,離開書本,不認得常見的實物。這不怪學生學得不好,只怪先生教得不好。(教員不要見怪,我也是教員之一)大概的學堂,都免不了這個毛病。女學校比較的更甚。以上所說的是算學理科,教如不教。若論理學等,往往教也不教。那更不必說了。

照上面看起來:常識既如此重要,女子又特別缺乏。凡是研究女子問題的人和女子自己,可不設法矯正麽?矯正的法子如何?據我個人的意見,可略寫兩條在下面:

(1)關於受教育的女子一方面。 (一)當使智,情,意,三方面平均發達。女子中學不可不講論理學和法制。(二)無論講何項科學,注意於實際應用。(三)多與以練習辦事之機會。

(2)關於未能受教育的女子方面。年長或無機會

受教育的女子，不能從學問上得到常識；只好揀辦事有條理的人和他同事或向他請教；如此也可得些常識。

總而言之一個人立身處世，常識比特別的智識更要緊。一個國家立在世界上，多得幾個有常識的國民，比多得幾個有特別智識的人更要緊。無論男女都是一樣；但在今日，女子比男子更要缺乏常識。所以特為拿來講講，希家大望注意。

讀音統一中之我見

李佩蘭

統一國音這個問題，實在是今日最要緊一件事；因為世界的文明國如英，俄，美，日，那一國沒有標準的國語；況乎我國地大人衆，不但東西南北方言迥異，就是同在一省，也往往有語言全然不同的；這種困難，在茫然沒有知識的人，原不覺得，要曉得我國內地商業所以不能發達，國民團體所以不能聯合，南北風氣所以不能溝通，皆係這個原因；直至前清末年，學部才把這個問題解決；民國以來，教育部愼重其事，特於元年開讀音統一會，經全國的代表，議定注音字母三十有九；由此以後，設法推行，到了七年，什麼傳習所，講習科，漸漸底把注音字母傳播全國；但是未經三年，而所謂統一的讀音，已經不能統一了。佩蘭由去歲注意研究，以為有些把握，後和從前同學的諸姊妹，互相研究，覺得稍有差異；意謂各人就事的地點不同，故所習的讀音，不能統一；恰好南京高師特辦國語講習科，家兄亢宗因在那裏服務，未曾回來，就和了幾個姊妹，到南京走了一遍；這次求學的人，到也很多，數約二千左右，籍貫計十八省；

初到的時候，和同學研究這統一問題；因爲同學的人，對於注音字母大半多學習過的，也是覺得讀音不一；所以乘這假期的閒空，到南京來聽講，庶幾借南北適中的地方，求讀音的標準；及至上課的時候，周盤先生所教的音，又和去年不甚相同，於是大家發生許多的疑問，據顧實先生云：部頒字母，今和古音不甚相合，不如援德英美俄的先例，拿國都做標準較爲妥當；這些話不曾說破個中理解，究不能改各人疑團；有的說北京偏於北方，去各省太遠，這種聲音，在邊省地方的人口腔上不易摹仿，怕不是和學外國文一樣呢？有的說注音字母本爲統一國語起見，當這萌芽時期，已經不能一致，及至我們回去教授，一般茫然無知的士人，和那些才解語言的小學生，必然是南腔北調，又添出許多差異來了；彼時我也大畧發表意見，倘得大家同意，現在我想教授注音字母和學習注音的人，也有這種疑團，所以把近日研究出來的心得和意見，略爲說一些，以供教授國語的做參考資料。

（一）不可拘古　現在研究注音字母的人，也知道講究國音，必先由國音源流入手，於是考求音係，把三十個字母和滿蒙回藏細細比較，五聲四聲，魏晉江左，一一推求；還有那古時的八音五音，以及反切法，陰陽聲轉理，考究入微，以爲我所讀的音，絕不致貽誤，然而考古不能通今，枉自吃苦，什麼江永氏的古韻標準，段玉裁的六書音韻表，以及其他關於音韻的書籍，拘拘底在那裏一板一眼的研究，不肯放鬆一點，通融一點，殊不曉得古音韻家分別的越細，越教人難有捉摸，因爲古時人私家研究，沒有科學組織的法子，各抱意見，雙方爭執，依舊不獲圓滿的效果。現今我們如欲窮源竟委，須具活潑的眼光，靈敏的思想，把古人的書先研究出貫通的法子，然後還要把發音部位，

發音的姿勢，細味研究；那麼教授的時候，才能說明我的聲音是從何處出來，什麼樣是舌音，牙音，顎音喉音口音鼻音部位分別清楚。而每部位之中，又分別出種種樣子，舌尖呀，舌葉呀，純鼻呀，軟顎呀，都要詳細說明，並且我當教授的時候，能教人看我的姿勢，就曉得聲音是從何處發來的，怎樣是爆發音，怎樣是磨擦音，摹仿得一一不錯，也算能達到目的了；又何必拘拘的說某字在古時是怎麼樣讀，在現今又怎麼樣讀；先自己弄巧成拙，不能確實，弄得學的人腦筋濁亂，毫無興味，反覺得為難，存著裹足不前的心呢？

(二)不可泥今　注音字母，由民國七年，傳播到南方來，至今已分幾派。有人說是應該以京音做標準，有人說還是應該定國音做標準，主張用京音的人，以為現在國音多與古音不合，實在不是經各省代表決定的；讀音統一會草率三月告終，時間太促，未免不能盡研究之能事。（這句話我也曾聽顧實先生說過，先生亦會員之一，量是實在情形）主張用國音的人，以為京音是偏於一方的，怎麼能教全國的人，勉強受他的範呢？彼此譏誚，彼此排擊，豈不是授人以口實嗎？我以為國音和京音，差異也很有限，國音雖經讀音統一會議定，然而大致十之八九，是北區的音，不過京音無入聲，又多撮口捲舌等音，兩方面的異同，也不難列表對照；若謂必待全國代表，重行討論，重行議決，製定標準聲音，或待閏母增齊，然後再求推廣；那麼非十年以後不能成功。鄙意中區各省，對於普通官話，皆能了解，無論北音京音，斷不至格格不入，就是西部陝甘等省，南部閩粵等省，方言雖異，然而各地居民，都以學習官話為要事，以為他日經商作官之預備；對於北音，當不甚反對，就是吳越地方，聲音複雜，三十九個字母，不够應用，也

不妨隨時隨地，增加閏母。說到這裏，必然又有人反對，以爲閏母一層，須經全國議決，數目的多寡，聲音的讀法，都要有一定的標準；但是我的意思，以爲增加閏母，不必如這樣麻煩，可就各地土音，任意添設；起初雖然不能統一，久而久之，加以更正，那麼各地土音，必漸漸歸於消滅。照這樣想來，就各地土音，增加閏母，實足爲國音上的助力；因爲人的口腔，構造雖同，然平時運用口腔，實大有分別；若強迫他們突然摹仿那麼他們的困難，必然如學外國語似的，眞正把這國語看爲我國的第二語言了；況且就全國方言，製定閏母，以求統一，實在是絕大的難題，非十來年後絕不能夠辦到；與其等各地代表，朝三暮四，議定閏母；不如臨時就各地土音，隨意添設，得以隨時應用，反覺得便當。而且還有一層，試問做各地方代表的人，他的語言和聲音，能不能夠和該地一樣，就是重行招集，待他們七拼八湊，東扯西補，吾恐怕也是蒸沙成飯，千載無效啊。

(三)不可呆滯　擔負教授注音字母責任的人，不論國音京音，都要細細研究，不獨聲音之來源，應有統係，就是教授的時候，也要活潑流利。鄙人是把古今中外的聲音，列爲一種對照表，那麼平時研究，就有了頭緒，也不覺得麻煩。但是教人的時候，仍舊不可拘泥古音，今音，京音，國音；執一已的見解，無通融餘地；最好隨當時趨勢，能夠引人入勝，自然事半功倍；照這樣說來，又何必研究古今中外的聲音呢，因爲注音字母，在我們不算難事，預備的功夫越深，那麼臨時遇著問難的人，可以迎刃而解；就是讀音上也有許多的借他輔助，才能眞確圓滑；你看三十九個字母，聲母是有讀法無讀音，韻母是有讀音無讀法，祇有三個介母，讀音讀法俱全；近人用漢字注之，豈不是徒然彷彿

他的形骸，而失去他的靈魂嗎？如果注音字母，能拿漢字注明，那麼選字母的人，又怎麼不選漢字，而用這似字非字的東西，雖然是說文部首，和漢字差不多，然而也不過借他來做一種符號，免得特別製造；現在曉得這種原理的人，特別繪圖作勢，加以說明，庶幾得其本意。所以教授注音字母，非圓滑流利不可；倘或稍有呆滯，就失掉他的眞意了，茲將我平日研究的古今中外聲音對照表繪寫出來，以爲大家的參考品：

上面所說的三種意見，佩蘭並非好奇，也不是主張敷衍了事；因爲注音字母，本不是一種科學，有高深繁難的性質，如果拿學理的眼光去看他，不免尊其瞻視了；若謂拿鄙夷的心去待他，又未免不識時宜了；所以這注音字母，雖屬不甚爲難，然而在現今是最有價值的，最宜注重的；因爲提倡國語，必先從注音字母著手；而國語這件事，又急不容緩，文明各國皆有統一的國語，我國文字，大概象形會意的多，諧聲的少，這就是各地讀音所以不能統一的一大原因；非如歐美各國文字，實無異爲標準音的一種符號，東方日本文字的主音，也不出五十假名，不識文字的人，看這假名符號，就可以脫口而出，偌大的中國，文字和語言，反沒有標準的聲音，你道慚愧不慚愧呢，況乎和各國往來，諸多不便，他們現在俯就我國，拿羅馬字拼成方言，以便和我們接洽，究竟不甚便利，宜乎笑我國爲遍地散沙，永久不能團結的。今日既然覺悟，創造注音字母，統一國語，實在急不容緩的事；我們當這時候，不論什麼音，總宜竭力研究，自己先練習得精確純熟，然後隨各地土音，設法推行；第一步須使一般無知無識的人，具有注音字母的觀念；然後就各地土白，編淺近小說，（漢字與注音字母並行）教他們讀注音字母，就曉得書中內容，那麼他們見注音字母，很有效用，自然任我們操

縱聽我們指揮；再漸漸的加以更正，自不爲難，倘或當這個時候，拘古的拘古，泥今的泥今，操國音的人，說京音是偏僻的，不能做普通的模範；學京音的人，說國音是駁雜的，不能做全國的準繩；都不曉得兼收並學，融會貫通，自家的見識，已和夏蟲井蛙一樣，而又把持偏見，擅敢論人，大家如皆這個樣子，吾恐怕讀音不但不能統一，還要愈加混雜呢？我的意見，是很希望教授注音字母的人，把古今中外聲音，練習極熟，那麼熟能生巧，各種讀音，自然融通了，然後把注音讀給人聽，必然圓滑流利，活潑非常，什麼古音今音，不必說出許多疑團，教人恍惑，減少他的信仰心；縱或有人拿各種的分別，前來問難，然後就他所問的話，一一說明，因爲他既要辨別今古，就是他對於注音字母，已經有了功夫，我講這聲音之來源，也不妨稍稍深了；倘若安於小見，不肯用融會貫通的功夫，或者自恃吾能辨別諸種聲音，和各地方的語言，指出某字在古今是怎麼樣讀法，在南北又怎麼樣讀法，以爲教授高人一等，足以矜奇炫異；恐怕聽講的人，領會不來，反沒有什麼效驗。佩蘭這些話是持春秋責備賢者的意思，還望吾國教授注音的人不吝指教。

附古今中外聲音對照表

(廣韻)	(古切字要法)	(三十六母)	(清朝通志)	(注音字母)	(印度)	(西藏)	(蒙古)	(滿洲)	(朝鮮)	(日本)	(羅馬)	(英)	(法)	(德)	萬國音標
博	賓邊	幫	巴	ㄅ	巴	巴	巴	阿巴	ㅂ		P				p
滂	娉偏	滂	葩	ㄆ	葩	葩	帕	阿琶	ㅍ	パ	P	P	P	P	p
莫	民眠	明	嘛	ㄇ	嘛	瑪	瑪		ㅁ		m	m	m		m
敷	芬番	非敷	大幹學幹	ㄈ			法	阿法		フ	f	f	f	f	f:f

德	丁顛	端	答	ㄉ	答	答			匸	尢					t
託	汀天	透	塔	ㄊ	塔	塔	塔	阿塔	亡	タ	t	t	t	t	t
乃	寧年	泥	納	ㄋ	納	納	納	阿納	乚	ナ	n	n	n	n	n
來	零連	來	拉	ㄌ	拉	拉	瑯	阿瑯	巳		l	l	l	l	l
日	人然	日	髯	ㄖ	若										3
格	經堅	見	嘎	ㄍ	嘎		歌	阿嘎	フ		k				k
客	輕牽	溪	喀	ㄎ	喀		喀	阿喀	ヲ	カ	K′				K′
五	迎妍	疑	阿迎	兀	阿迎						ng				n
呼	興掀	曉	哈請	ㄏ	哈		哈	哈	古	ハ	H				n
		[illegible]	鴉齊	ㄐ		給			ヌ	ジ	Ch				tc
		[illegible]	鴉妻	ㄑ		茄			ス	チ	Ch				tc
		娘	鴉尼	广		[illegible]				ニ	gu				ji
翁	興掀			ㄒ			赫	阿嘿			HT				C
職	真氈	照	査	ㄓ	査		札	楂			ṭ				ṭs
尺	稱穿	穿	叉	ㄔ	叉		察	阿察			ṭ				ṭs
失	聲羶	審	沙請	ㄕ	奢	沙	沙	阿沙		シ	Th				S
側	精箋	精	匝	ㄗ	匝	迊		迊			ts				ts

潤	精千	清	擦		ㄘ	擦	擦		擦			ts	ts
色	新鮮	心	薛論		ㄙ	薩	薩	薩	薩薩	∧	サ	s	S

以上音氣類表

嘉	家	麻	阿	ㄚ	藹	阿	a	a
麻	歌	戈	尼	ㄛ			ê	ə
	車	遮	尼伊	ㄝ				is
灰	微		頹	ㄟ			e	e
齊	齊		伊	ㄧ	依		i	i
支	支	思		ㄦ			ir	r ɨ
魚	魚	俞		ㄩ			ü	y
模	模	烏		ㄨ	烏		u	u

以上陰聲單韻類表

咍	皆	來	埃	ㄞ	哀	ai	ai
肴	蕭	豪	敖	ㄠ	爊	au	au
侯	尤	侯	歐	ㄡ	謳	ou	ou

以上陰聲複韻類音表（前置ㄧㄨㄩ三種複韻從略）

唐	江陽	昂	ㄤ	盎	ang	ag
登	庚青	鞥	ㄥ	罌	eng	Dung
東	東鍾	[illegible]	ㄨㄥ	翁	ung	ug
冬	東鍾	翁	ㄨㄥ	甕	ong	og
痕	眞文	恩	ㄣ	恩	ên	m
眞	眞文	因	ㄧㄣ		in	in
諄	眞文		ㄩㄣ		ün	yu

以上陽聲類變韻表（前置ㄧㄨㄩ三聲者尙不在內）

聯語大觀

古今聯語彙選 胡君復編

集聯彙選初編 胡君復編

初二集 每集八角

二冊 五角

兩書選擇謹嚴。甄采精博。分門別類。皆爲不經見之名作。精要美富。極聯語之大觀。可供文學家之耽玩。可供書家之應用。

商務印書館出版

補(108)



此茶祇須以沸水沖之即成絕美之飲料

總統總理均飲博士登茶

君曷不試之？

此次歐戰各大問題之解決博士登茶實助成之。蓋各國總統總理均飲此茶。彼等腦筋澄清活潑。心臟強固神經穩定皆此茶之功。商業爭競於今益烈。各國商人最出辦事前亦以博士登茶代其早餐。中餐之後。亦飲少許。彼等蓋已深知其佳。博士登茶並無藥性。幸勿誤爲藥品。尋常雜貨肆中如無發售。可向上海永安或先施公司購之

公司執事先生台鑒請將
貴處發售之博士登茶惠寄一瓶價款若干收貨時
立即照付不誤此請
台安　　　　啟作購寄者　　　　縣　　　　地　　　　收

請聲明由婦女雜誌介紹

Please mention the Ladies' Journal

丕睒氏補丸

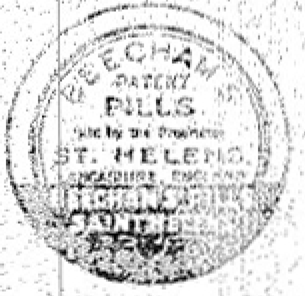
婦科唯一之良藥

丕睒氏補丸[illegible]近爲藥界中之王已爲環球人士所公認其功力能[illegible]健脾開胃清潔污濁血液提神補腦壯固精元[illegible]不統治對於婦科一症尤著奇效世界士女受[illegible]氏補丸之功力而得享受健全之幸福者不可勝計凡士女之患身[illegible]弱等症[illegible]婦服此世界最著名之七十餘年[illegible]

每合[illegible]六角各埠藥房洋貨店均有出售



認明商標庶不致誤



如貴處無從購買請付資至下列地址當即照奉不誤

[illegible]丕睒氏大藥行披露

[illegible]今下睒氏[illegible]華總經理處

擇婚標準

周迪斐

我們在世界上忙忙碌碌，究竟爲點什麽；不過想享受幸福罷了，所以這幸福就是人生的目的，有了目的，就肯著力做事，雖遇如何困難的時候，也不會退縮，仍能積極前進的。但我們既然知道這幸福是如此重要，就應該知道他是寄生在那裏，換一句話來說，就是：這幸福是由那幾件物造成的？我對於這個問題，曾經悉心研究，研究了多時，方知道造成幸福的主物，就是教育和婚姻。因爲教育的完善不完善，是和智識學問有關係，他的影響是在社會一方面；而婚姻的完善不完善，是和興趣有關係，他的影響在家庭一方面，我們謀幸福，必須社會和家庭兩方面均得完善結果，方能如願以償。故對於教育和婚姻兩件事，應非常注意。但作事宜由小及大，則謀幸福亦宜先家庭而後社會，故我先把婚姻問題討論一下。

婚姻是一個很重大的問題，所以也很複雜，但其最主要的一點，就是擇婚。因婚姻的選擇，好比房屋的基礎一般，建屋必須基礎堅固，故婚姻亦須選擇妥當。惟前清以前的人，對於這擇婚一件事，並不注意著，其選擇大都由父母作主，因那時候兩方面的男女，還是幼稚，不識什麽的，既然幼稚，自不能從那兩人上選擇；即有年紀大的男女，還是因風俗習慣的緣故，像煞有點難爲情，不肯出面，所以只好注意別的東西。所注意的就是：兩家的門第相對不相對，家產相等不相等。若是門第相對，家產相等，就成了親。至於什麽關於二人將來的感情能否和洽，却一點

都不注意著，所以結婚後夫妻不睦的人，不知凡幾。這種擇婚式，姑定名爲舊式擇婚。這舊式擇婚，通行了許多時候，却沒有人反對，待到前清末季，方才有人提倡改良，一至民國成立，就有許多人贊成，因改成一個新式擇婚。這新式的是什麼呢？就是自由選擇。他的法則，是由兩方的男女自行選擇，並不干及別人的，那擇的時候，兩人的年紀，大概已在十七八歲以上，因爲年紀大些，可以察出實情，不至遺有缺陷。但這自由擇婚，雖實行了多時，而實行的人仍是不能得完美的結果，則這新式擇婚，豈不是仍有缺陷嗎？因此我們就要探察缺陷的原因，幷謀補救的方法。

這自擇的缺陷的原因，大都由擇婚的人，是一般青年，沒有什麼經驗，因此不知那幾椿是擇婚的要點；而所注意的，就是單注意著外貌，仍不審察實情的。

我們既然知道這缺陷的原因，則補救的方法，就可從之著手。我想要使自擇的青年知道擇婚的要點，就非立一個標準給他們審察不可。所以我要寫述的，就是『擇婚的標準』。茲擇其最主要者，條列於左：

(一)性情　夫婦間感情，最宜和洽。使他和洽的要素，就是性情；而使他離分的要素，也是性情。因性情相同，則如魚遇水一般，各得其性，自然和洽。若性情不同，則如水遇火一般，各遂所志，自然離分。故擇婚的時候，先要審察他的性情是否和我相同。若是相同，則擇婚手續的一部份，可以告畢。若是不同，那就不能當我的選擇，就不能作我的夫或妻了。

(二)品行　孟子曰：『人之異於禽獸者幾希。』這人和禽獸的異點，就是『品行』。品行端正的人，方可謂爲真人，若是品行不正，則雖屬人形，却和禽獸一樣，沒有什麼高卑的分別。品行既然這樣重要，所以擇婚的時候，就應擇品行端正的人。若一不慎，

擇得不端正，那麼非特不正的人受別人唾罵，就是做他的夫或妻的人，也受累不淺了。品行端正，固然不差，但對於這『端正』兩個字，却不可不先下一個界限。界限既定，則怎樣是端正，怎樣是不端正，就可以取衷了。這個界限，當視時期的前後，和社會的趨向而定。萬不可以照著古人的言語做事，就算端正；也不可以不照古人的言語做事，就算不端正。別的不必說，就如古語說『男女不同坐，不受授，不通問』等，試問在現今男女社交公開主義發達的時期，還可以行嗎？總而言之，沒有不合理，和不合時的舉動，那人就可算為品行端正，就可當我的選擇了。

(三)智識　智識是人類應具的東西，大概可分作二部：第一部是『普通智識』，第二部是『高等智識』。什麼喚做普通智識呢？就是這種智識，世界上的人都應具有，他的程度是很普通，並不高深的。但又什麼喚做高等智識呢？就是這種智識，比較普通知識高深，並不是人人都能有的；能有這高等智識的人，必定是受過教育的人，所以這高等知識就是『學問』。學問有深淺的分別，而普通知識也有深淺的分別，幷且這兩部智識，都有派別的不同，所以擇婚的人，對於智識上應注意的，就是程度是否相等，和派別是否相同。因程度不等，則有許多障礙，別的不要說，就如談話一樁，已不勝了。怎樣呢？程度高的人，因聽程度低的人所講的都是鄙俚的話，自然覺厭起來，不樂再談；而程度低的人，因為程度高的人所講的話高深，雖聽仍是不懂，自然煩惱起來，也不樂再談。因此兩人都不樂於接談，而興趣亦無從生出矣。至於派別的不同，現在約有兩派：一，守舊派，一，維新派。前一派是守著古人的言語，和沿傳的風俗，習慣，什麼迷信呵！女子不可讀書呵！以及其餘無意旨的思想，還是保守著，所以他們總不能脫一個『頑固不化』的評語。後一派是專門主張改良什麼自

由平等解放改造等是他們最敬仰的，所以又名「主革派」。這兩派處相反的地位，抱相反的宗旨。地位和宗旨既然相反，就易起一種反抗。一到有了反抗，那兩人的感情還能和洽嗎？因此擇婚就應擇和我智識的程度相等派別相同的人，方可算得完美。

(四)年齡　按女子的發育期，比男子早，故妻的年齡應比夫的年齡少。至於應少幾歲，當以五歲爲最宜，然較五歲少一二年或多一二年，也不要緊的，只是不至差得太多就好。然還有一件萬不可的，就是妻的年齡比夫爲大。因爲妻少夫大，方可實行晚婚主義；若是妻大夫少，則未免早婚了！至於早婚的害處，已早有人詳說，故不贅述。

(五)身體　人的身體，好比火車的機器，機器堅巧，則車能行，故人必身體强壯，方能動作。因此三育之中當以體育爲最要，因體育不發達，則德育智育亦不能發達的。這身體既然如此重要，所以擇婚的人，就應注意觀察那應擇的人的身體，是强壯呢？還是孱弱呢？若是强壯的，則將來結婚之後，必能終年如意，就可以產生家庭中的快樂，因此感情也能和洽了，那就可以當我的選擇而擇婚的手續，又可告一部份的完畢。若是孱弱的，那麼結婚之後，必定要被他的疾病所牽累，而三時風，四時雨的小疾病，更要令人不堪，既覺不堪，那就未免有了怨言，雖這種怨言不是一種惡感，但却是和洽感情的阻礙物，家庭中樂趣就難產生，既然如此，就應捨去，就不能當我的選擇。照上所說，則是身體孱弱的人，就不能有夫或妻了嗎？這又不是，因爲身體的强壯孱弱，並不是一定的。有的人在幼稚時候，非常强壯，但到二三十歲，反很孱弱；有的人少時很孱弱，後來到很强壯。這

種轉變的原因，就是注重衛生，和不注重衛生不注重衛生，則强壯變孱弱；注重衛生，則孱弱變强壯。注重衛生，既然可以使身體轉弱爲强，則身體弱的人，就可注重衛生，將身體養成强壯。所以身弱的人，仍能有夫妻的，惟擇婚的人，却不可不如此的。此外還有一件應特別注意，且宜絕對拒絕的，就是患『傳染症』的人。因爲這種症，很屬危險，既然有了傳染性，那麼自然非特患這症的人受其毒，卽爲他的夫或妻的人，也要染及身的。而且還不止這樣，一定將漸漸的染及家族，遺及子孫，試想這還了得嗎！所以有妻或夫患這種傳染症的人，非特自己的幸福，因此消滅盡，就是他的家族和子孫的幸福，也消盡在內了。有這樣患害，還可以稍忽嗎？所以亟宜絕對拒絕的。

（六）能力　能力大抵可分兩種：第一種是『自治能力』；第二種是『自立能力。』但第一種能力，現在有的人很少，而擇婚的標準，却又不得不如此立法。因自由是我人所最樂有的，然欲自由，必先自治；若不能自治，就將被治於人，既然被治於人，則還能自由嗎？這自治能力，原很緊要，然現在既少有這種能力的人，而擇婚却一定要注重著，則這擇婚的手續，豈非終不能完畢嗎？不是，有了這擇婚的標準，就可以引起一般人民的自治心，因此并可使社會有進步了。第二種能力，有的人較多，然這種人都是男子，至於女子，仍是沒有的。男子和女子，同是人類，就應有同等能力，那裏竟有這種分別，豈非好起奇怪！但這並沒有什麼奇怪，因爲從前的女子，都抱著依賴主義，既然存著這種思想，那麼自然不肯再謀自立的事，因此夫死而喪身敗家的人，不知凡幾。在昔閉關時代，所損失的不過是本人和本家罷了；但現

在世界交通，就未免和國家有關係了。況且現在的男子，都在學術競爭中專心，萬不可有人累他；還有許多男子，自顧猶有不足，那裏還可以兼顧及妻呢？然而無自立能力的女子，却又不能不依著他的丈夫，因此兩人的感情，就有些不和洽。古人說：『家有千金，不如薄業在身。』這兩句話，真是一點都不差，他所說的『業』就是技能，就是自立的能力。讀了上面的話，我們就知道無論男女都應有技能，而擇婚就可以得完善的結果了。

以上所說的六條，就是擇婚的標準了，至於容貌，家產等，不過是幾種附屬品，沒有什麼重要的。況美色易於傾心，富產易於怠人，倒不如平平常常，永無一毫的害處。而家產的多少，是全在自己的。自己怠惰，則雖家貲千萬，也要敗完；自己勤勉，則家徒四壁，亦可成為鉅富。故這種是不重要的，而重要的就是前述的六條。擇婚的人，果能將這六條，得有完善，他的婚姻，就已完善，而家庭一方面的幸福就已享受著。家庭一方面的幸福，既已享受，則再注意社會一方面的幸福好了。至於社會一方面的，應如何注意，容後再論罷。

◎商務印書館發行

日用須知　一冊　五角

是書搜采有一百一種之多。各種皆切實用。凡公文程式、尺牘規範、稱謂表、郡望表、縣名表、鐵路表、飲食衞生、傳染病預防方法、郵電必需之件、明密碼電報新編等。無不詳載。家居旅行。均宜備置一編。

KOLYNOS

A SCIENTIFIC DENTIFRICE

固齡玉牙膏



君今試問英美諸國著名牙醫。世界最良之牙膏應爲何品。十之九必曰固齡玉牙膏。

市上牙膏種類甚多。然多注重香味。於人體初無所益。君如購取。徒耗金錢而已。君所必需者。乃能清潔牙齒並消滅口中及齒間腐毒之牙膏。固齡玉牙膏實可當之而無愧。

用固齡玉牙膏漱口。能保口中在二小時內無微生蟲寄存。此又非他種牙膏所能及也。中國各埠藥房均有發售。如尊處無從購買。請將左方小條撕下。附加郵票四角五分。寄至上海商務印書館廣告公司轉交江西路三十八號敝行。即有此膏一筒奉上。

依此線撕下

逕啟者此處各鋪並無固齡玉牙膏出售茲特附函寄上郵票洋四角五分請即寄下一筒爲盼此致

寶勒洋行台照

寄貨者台銜

住址

【注意】住址務請詳細寫明以免延誤

東方又一二三


美國製造
SUNSET SOAP DYES
PINK
夕陽染皂
專供居家洗染織品之用祇須照染皂說明書使用即能染成各種顏色毫無困難
此染皂溶解於熱水中同時能染絲綢棉布羊毛及半毛半棉暨各種紡織品色澤均勻深淺一致
染皂顏色共分二十種每塊一色能染一磅重（十二兩）之物料各埠商務印書館皆有出售如本地無從購買請書明姓名住址欲用何種顏色並該處洋貨或顏料店店名地址函寄上海四川路五十三號茂生洋行或商務印書館郵購每塊大洋二角
中國總理上海茂生洋行

學術

新詩的意義

朱信庸

我們覺得舊詩的不能存在，才造創出一種新詩。其實舊詩與新詩的分別，卻並不是單在形式；形式是外界發生的一種感像的表現，而其內容的性質怎樣，卻要在乎詩人的自然美感爲如何。我們不可以形式而定其詩的好惡，尤不可以新舊兩派而減其價值。

因爲舊詩未必都不好；新詩未必都好。詩是自然界中表現的一種歸宿物，只要含著自然的美感，懇摯的眞情，和諧的聲調，都可以稱他是好詩。

但是自從新體詩創造以來，一般人卻又誤解新詩的意義，他們以爲新體詩一定要包含下列兩個條件：

（一）不用典故

（二）不講對仗

不錯！不用典故，不講對仗，使眞情自由表現出來。不過我以爲勉强免了典故，避去對仗，那便是自然中的不自然。

我相信有許多明白的典故，和天生的對仗，儘有產生自然美感的能力；恰巧用了，也正是自然，若遇著可以用明白的典故，天生的對仗的時候，拘於新詩形式的窠臼，那便是强作的自然。但是我並不是說一定要用典故和對仗，不過這種典故對仗，他自己

送到我筆底來,我又何必不去用呢!例如:

長江黃河　　　胡懷琛

長江長,黃河黃,滔滔汨汨,浩浩蕩蕩。來自崑崙山,流入太平洋。灌溉十餘省,物產何豐穰;沈浸四千載,文化吐光芒。長江長,黃河黃,我祖國,我故鄉。

我們明白這個道理,也就可以明白五言等句子,並不是一定束縛自由;會做詩的人,運用長短相齊的現成句子,他偏不覺得這種句子是束縛做詩者的意義。他能夠藉著這種形式,而更增加他所做的詩的意義,及美感。不過現在要叫我說明他所以然的道理,用科學方法去表演出來,這委實難說。但是我敢說:

「這是文學裏一種特別的美感;文學裏一種天然的特長。我們可以利用他的特長,美感,去做美感的歸宿物—詩—因為他的性質,本來自然的,只要做詩的人,會得去用他就是了。」

譬如吃水菓,本用不著一塊一塊的切成小片,放到鍋裏加點糖質。然而不會吃的人,他或者是這樣吃法。不會做詩者,他既得著一句現成句子,不會去用;硬要加上兩個『了』字,『呀』字,便以為這是我的純粹新體詩,那裏曉得自由弄成不自由,自己還不知道呢!

但是我並不是提倡五言詩;我是極端贊成詩體解放,音節自然。不過有些地方,那些自然式的五言句子,儘可運用。我現在舉出幾個例,是胡適做的。(我所以要用他的詩來做例,並不是我迷信他,實在是一般人迷信他。我若是舉兩首沒有名望的人做的,他們便要說不足為奇了。

寒江

江上還飛雪;
遙山霧未開;
浮冰三百畝,

載雪下江來。

寄怡蓀經農

粗飯還可飽，破衣不算醜。人生無好友，如身無足手。吾生所交遊，益我皆最厚。少年恨污俗，反與污俗偶，自是六尺軀，不值一杯酒。倘非朋友力，吾醉死已久。從此謝諸友，立身重抖擻。去國今七年，此意未敢負，新交遍天下，難細數誰某。所最敬愛者，也有七八九。學理互分剖，過失賴彈糾。清夜每自思，此身非吾有：一半屬父母，一半屬朋友。便即此一念，足鞭策吾後。今當重歸來，為國效奔走。可憐程鄭張，少年骨已朽，此歌謝吾友，泉下人知否？

還有胡懷琛的採茶詞……等，自然的美感，和諧的聲調，也可算首屈一指。本誌前幾期已經登過，用不著再抄出來。這兩位胡先生的詩，都是做得五言的，有一句牽强麼？有一句束縛自由麼？

現在還有一個問題—就是詞與詩的問題—一般人都以為新體詩和以前的詞差不多；稱他叫做詞罷了，又有甚麼詩呢！

我以為這本沒有什麼關係，從前的詞，是要歌的，現在有誰去歌？現在又有誰的詞可歌？詞的調名雖多，然究不若詩的自然。又因長的太長，短的太短的原故，所以不及詩，但是平仄韻調倒沒有甚麼關係—做新體詩，他無形中也有平仄；沒有平仄，那句句子就讀不通了。平時吾們行文時，都有一種自然聲調，又何況詩呢。

我們做新詩的時候，本不存著做詞的一種目標，然而那些句子，卻不期然而然的像起詞來，這是什麼原故呢？我敢說：

『這是詞的聲調好—近於自然的原故，善於描摸自然的原故。老實說：「現在一部份的新體詩，的確是詞裏參化出來；」只是除去他題目長短的規定，便更趨向於自然方面罷了。』

閱者有疑我這句話沒有證據嗎？請看胡適的新婚雜詩奔喪到家等篇，那一句不是帶著詞的氣味？

家蠅（續）

周世安譯

第六章　家蠅的寄生物及其仇敵

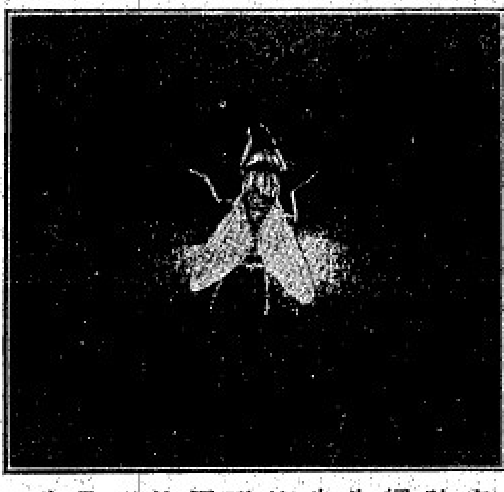
家蠅和別種動物一樣，也有他的仇敵和寄生物。雖然蠅的身子很小，然而也有許多寄生物在他身上，像蜉咧，蛆咧，小爬蟲咧，細胞或原蟲微生物咧，有一種最重要的微生物，對於家蠅有絕大的關係，是叫做家蠅菌。現分別講述於下。

一　家蠅菌

英名 The Housefly funges 學名 Empusa muscae

在初秋的時候，有許多蒼蠅停在窗架上或天花板上，仔細一看，簡直是死的了。白先生說：『這種失知覺的蒼蠅，停在玻璃上，像了膠似的，他的脚動都不能動，不多幾時就死在這上邊了。』拿一個來考查一下，看見他的身子脹大了，腹上有白色的帶子，這就顯出他的身上有家蠅菌在那裏，內部的器官完全被這種寄生物毀壞了。他身上白色的帶子或圈，就是菌的種子。（看十三圖）這種蠅的疾病不常見的，七月初纔發見，十月十一月的時候，就常見了。這種菌屬於 Entomophthoreae 的類。在這一類中有一種叫 Empusa Gryllii，是蟋蟀

第十三圖

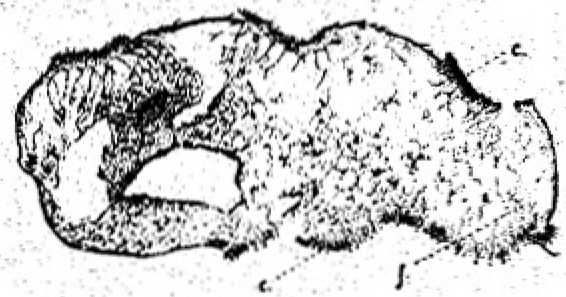


家蠅被家蠅寄生蟲攻擊的情形四圍白的東西就是寄生蟲

的寄生物有一種叫 Empusa Aulice，是毛蟲的寄生物。

家蠅菌的生活是很有趣的，不過還沒有人知道完全的生存歷史。當那蠅在窗上不死不活的時候，正是家蠅菌大活動的時期。在那時一星期或數星期以前，有種家蠅菌的胞子，住在蒼蠅毛多的地方，從這種胞子當中，發生出一種線狀物來，Filament

第十四圖



家蠅腹內部受了家蠅寄生蟲的攻擊
F顯著線
C有孔線

用溶化的作用，刺到蒼繩的內部；到了內部，又分了許多的小菌；這種菌，再生出線狀物來，慢慢的損壞蠅的內部器官及肌肉，等到全部都成了菌時線狀物而止。當那線狀物刺入蠅身軟皮的時候，發生一種短而有孔像胞子樣的幹，叫做胞穴幹。Conidiophores 緊得很緊，成了一個個的白色圈；每一個胞穴幹的頂上，有一個胞子，這個胞子很小的，大約有千分之一吋長；等到長大了，纔能夠脫離蒼蠅。葛蘇 H. T. Güssow 尋到胞子可以離開蠅身二又五分之四吋之距離，在死蠅的四周，大約總有幾百萬的白胞子。這個胞子又可傳到別的蒼蠅上去，因此傳染這種病的蒼蠅就很多了。

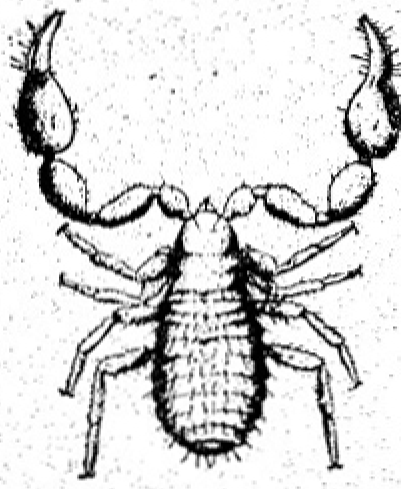
有個問題恐怕讀者一定要問的，在冬天的時候蒼蠅是沒有的，那末這種胞子如何可以一年一年的傳下去呢？他的緣故是這樣：有一種定胞子發生在死蠅的身上，家蠅菌幼蟲就生育在這種胞子上，幼蟲再釀成菌，這樣就循環不絕了。

第二節　小紅蛛（第十五圖）

英名 Chelifers 學名 Chernes Nodosus 蒼蠅的

脚上常有一種小蠍似的動物停在上面，這一種小的動物長約十分之一吋，很像蜘蛛，屬於 Pseudo-Scorpionidea 的一類。這種動物常常叫他做小紅蛛，因爲他有一對像螯一樣的肢，用作飛行的。小紅蛛是黃紫色的，頭與胸連作一部，腹部有許多的毛，除了一對的螯，還有四對脚；常附在腐敗食物中的蠅的身上，他們有了一對螯，隨便什麼時候都可以附到蠅的身上去，不論他是幼蟲蛹或長成的。小紅蛛附到蠅的身上去有兩種意思：一種是因爲他要分散開去，在蒼蠅身上得一個新地位；第二個因爲要肉食和寄生的緣故。他們除了寄生在蒼蠅身上外，還可以寄生在與蒼蠅大小相同的別種昆蟲。那末蒼蠅如果死了或者住的太多，就可以移住到別的蟲身上去。雖然有證據說小紅蛛住在蒼蠅身上是爲了寄生的緣故，但是我們不能確定。不過小紅蛛爲了散布纔住在蒼蠅身上，是很明了的。

第十五圖



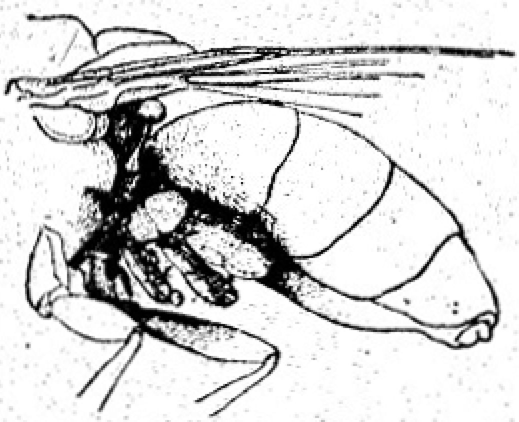
攻擊家蠅的小紅蛛

第三節　寄生爬蟲　（第十六圖）

英名 Mites，學名 Acari；除了小紅蛛，家蠅身上還有紅色的爬蟲。這種蟲是一七三五年歸其亞在蒼蠅的頭際及頭部上發見的，這種紅色的爬蟲屬於 Trombidium 的一類，有六只脚，他的嘴可以吸蠅的汁液。在垃圾堆生活的蠅常帶小赭色的爬蟲。有許多的爬蟲屬於另一類叫 Gamasidae，他們的身子平而闊，大概都生有在垃圾堆中，他們可以藉著蒼蠅從這處到那處，這許多蟲的附在蠅的身上完全爲寄生起見。

有時蒼蠅能彀把牛油或食物上的爬蟲帶開去。在食物多的地方爬蟲的生育力很快，一下的就可以從小的到長成的地步了；不過食物少的所在，這種蟲就不能依平時的方法生育，蟲的外面有層殼，這大約為保護身體起見；這層殼子其實是一個過渡時代，他們借了這個，可以附於蒼蠅身上，而到一個較好的食物豐富的地方去。這樣一來我們的食物，又要被爬蟲所擾害了。

第十六圖



攻擊小家蠅的腹部寄生爬蟲

第四節　線條蟲或家蠅的寄生條蟲

英名 Thread-Worm，學名 Filaria muscae，一塊潮溼或腐爛的泥，用顯微鏡細細的考察，可以看見一種極小的白色蟲，在那裏不住的動，這種就叫做線條蟲。有幾種線條蟲能彀自己生活的；有幾種一定要寄生在有脊椎及無脊椎動物上。有幾種寄生線條蟲能彀發生很重要的疾病，像象皮腫 Elephantiasis，及 Ankylostomiasis 等症。家蠅中的線條寄生蟲是一八六一年卡得氏 Carter 發見的，大概在蠅的嘴部，平均三個蠅中有這種寄生蟲二十個。這種蟲卡得叫他做 Filaria Muscae，近來有許多人著者也在其內的，給他一個名詞叫做 Habronema Muscae，在意大利有幾季中，差不多有百分之二十至三十受到這種寄生蟲的害處。這種白色蟲兩端是尖的，長度不到十分之一吋，大都在蠅的嘴部及頭部，有時也有在胸部或腹部的。好華說萊生氏 Ransom 在華盛有捕了三十四個蠅，其

中九個有這種寄生蟲的九個中的七個，都在頭與嘴部，每個蠅約有自一個到七個的蟲。蒼蠅一有這種病原寄生蟲就可以傳染到食物上去。一九一一年華生氏在馬胃中得到一個寄生蟲，因此曉得了他的生活法；胚胎的寄生蟲從馬糞中帶出來，到蠅的幼蟲的身上，等到蠅的幼蟲變成了蛹，已經長成了；馬把蒼蠅吃了進去，他又在馬的胃中生育起來了。

第五節　原蟲寄生物

英名 Protozoal Parasites，學名 Herpetomonas Musca-domestica，一八七八年司諦痕 Stein 曾經畫過一個家蠅的原蟲寄生物。一九〇四年普路華氏 Prowazek 對於這種寄生物有一個詳細的記載。近十五年來我們對於原蟲之與動物的知識，增長了許多。有幾種原蟲寄生物屬 Trypanosoma 能彀把危險的疾病傳染到人類到別種動物的身上去。在朱朱蠅身上可以發生睡病 Sleeping Sickness, Surra 及馬鼻疽病 Dourine，在臭蟲身上，可以傳染一種熱帶病，叫做黑熱症，Kala-azar 柏登 Patton 在一九〇八年時對於這種寄生蟲有一個極詳細的研究，原蟲的長平均爲五千分之一吋，身子是刃刺形的。身的前端有一層鞭毛，他的毛分爲二層毛蟲（卽原蟲）的歷史可分作三個時期，就是：前毛蟲，毛蟲及後毛蟲，前毛蟲的時期都在蠅的中腸內，許多的圓形，就是一球一球的毛蟲，蟲的身子漸漸的生長起來，前面也有毛了。在餓死的蠅的身子中一排一排的蟲都在直腸中，後來身子縮短起來，等到身上的纖維完了，就跟了蠅糞出來了。柏登在麥局來司 Madras 地方查到每一蠅，必有這種的寄生物的。普魯華氏在路維拿 Rovino 尋到百分之八的蠅有這種寄生物，

威納 Werner 又尋到一種毛蟲叫 Crithidia，但

柏登等說仍是他們發見的一種。

第六節　其他的仇敵

家蠅的寄生蟲不出乎 Hymenoptera 屬中的兩類: Cynipidae 及 Chalcidae 他們都是有四翼的小蟲,而以第二類中的 Figitinae 爲尤多。還有一種屬於第二類的很多,如美人吉拉脫 A. A. Girault 及孫達世發見的一種叫做 Nasonia brevicornis。全身作墨綠色,眼睛作紅色,行動的時候很慢,雌的長從一到二·三〇粴,雄的約小三分之一,他們的生命是三星期,還有一種家蠅的寄生蟲叫做 Spalangia 在歐洲及北美很常見的。

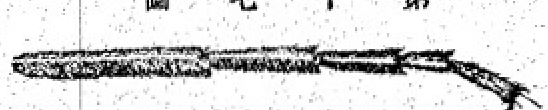
家蠅最大的仇敵就是黃蜂,有一種的蠅盜 Asilidae 是一種身長而有兩翼的蠅,常要吃家蠅的,不過他們有時要被甲蟲所吃。

下篇　家蠅與疾病之關係

第七章　家蠅是微生物的傳播者

家蠅能彀傳播病菌的發見,是十五年來醫學上的大進步。雖然發見得很遲,然而幾千年前已經把這件事情證明了,十六世紀時也討論過這個問題,不過沒有效果,一八六九年蘭帛脫 Raimbert 纔證明家蠅及青蠅都能彀傳帶癰疽微菌的。一八七一年安甫勃萊勳爵 Lord Avebery 說家蠅是污穢排洩之運輸者,好像一個兩翼的天使在那糞上跳舞。李台 Leidy 在是年又證明北美南北戰爭時的死肉症,是蠅介紹來的,一八八〇年辣佛來 Laveran 說家蠅的舌和脚能帶眼炎症 Ophthalmia 的微生物,等到一八九八年西班牙美洲(按卽南美洲)戰爭,英國營幕中發見了家蠅是腸熱症 Typhoid Fever 的媒介這個問

第十七圖



家蠅腿上的脚節面上多有毛在那裏

題纔引起了許多人的注意者。

各種蟲豸，有許多方法在傳染病中做一個媒介。譬如蚊蟲之與瘧疾。瘧疾的微生物是血類寄生物的一種，在蚊蟲身上漸漸的大起來，當那蚊蟲在人身上吸血的時候，遂把這種微生物傳到人身上去了，還有朱朱蠅咬人的時候，就把 Trypanosome 血微生物傳到哺乳動物身上去了。有幾種寄生物，經了幾度的變遷，就從蚊的食管到延腺了。以上所講的，都是吸血動物的寄生蟲輸傳法。像家蠅那就不同了。

家蠅所帶的微生物，不能到人的血管中去；因爲他不能刺入人肉中。祇可從人的嘴裏傳進去，就是從食物上帶進去。有幾種微生物如眼炎或眼結膜的微菌，可以在人的外部染病，這種可以叫做直接的傳染。

微生物可以在人的外部或內部傳染疾病。蠅身上生得很厚的毛，這就是他傳染微生物的最好機關了，當他行走的時候，各種微生物就乘機附了上去；不過最重要的輸傳方法，還是在那蠅吃食的時候。蠅吃東西的時候有腸熱症菌的排洩物，有肺結核菌的痰唾或膿質物，都可以傳到蠅身上去。並且這種病菌可以在蠅身上住的很長久。微生物從蠅的內臟到人的身中，大約有兩個法子，從蠅糞或蠅唾上傳過去，因爲糞和唾都是能包含微生物的。葛拉哈姆司密斯曾經把許多蠅關在一處，飼以牛乳，竟會把自己的食物染汚了。

總而言之，一個家蠅既有了微生物，決不能使他不將微生物傳到新鮮的東西上去，像食物等。我們還可以知道家蠅是很容易傳染微生物的，從幼蟲至生翼以至於死，因爲食物上的緣故，常有機緣與各種的微生物相接觸。

我們如果有了一些微菌學的知識，就可以證明着

蠅能夠帶各種微菌及微生物。第十八圖示微菌的培養，都是從家蠅身上得來的。

第十八圖



培養好的微菌在一家蠅身上拿出來的

一九〇八年葛蘇有一個很有興趣的試驗，非但證實家蠅能帶微生物，因了各種蠅所處的地方不同，還能知道微生物的種類及數目。他提了甲乙丙三蠅：甲蠅是從房屋中得來的，乙蠅從野外得來的，丙蠅從垃圾堆中得來的，每蠅令他在有滋養微生物的器具中住下四天以後，每蠅所帶的微生物可以在下表中看見：

甲、屋內的蠅

有二十五個微菌及六個菌

微菌：

Micrococcus Ureae	兩個
Bacillus Subtilis	兩個
Bacillus Coli Commune (腸菌)	十一個
Sarcina Lutea (腸菌)	兩個
被格拉姆 Gram 所染污的	三個
沒有被格拉姆所染污的	五個

菌類：

Saccharomyces Sp. (酵菌)	兩個
Penicillium glaucum (藍色)	兩個
Aspergillus niger (黑色)	一個
Cladosporium herbarum (橄欖綠)	一個

乙、野外的蠅

有四十五個微菌及七個菌

微菌:

Bacillus tumescens	十八個
Micrococcus pyogenes aureus	九個
Sarcina lutea (腸菌)	二個
Sarcina ventriculi	一個
Bacillus amylobacter	四個
酸附菌	一個
被格拉姆所染污的	四個
沒有被格拉姆所染污的	七個

菌類:

Macrosporium sp.	兩個
Penicillium glaucum	三個
Cladosporium herbarum	一個
Fusarium roseum	一個

丙、垃圾堆中的蠅

有一百十六個微菌及十個菌

微菌類;

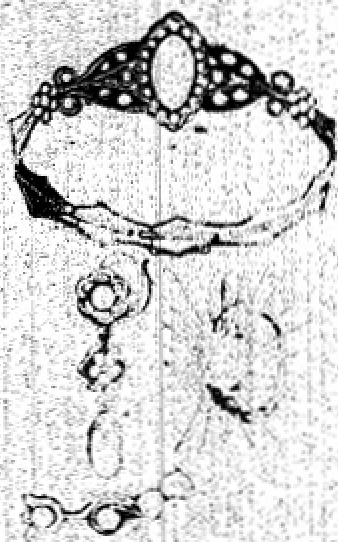
Bacillus coli commune	三十四個
Bacillus Subtilis	十六個
Bacillus tumescens	八個
Bacillus lactis acidi	四個
Sarcina lutea	十二個
Sarcina ventriculi	兩個
Micrococcus pyogenes aureus	二十一個
Micrococcus ureae	十個
酸附菌	兩個
被格拉姆所染污的	四個
沒有被格拉姆所染污的	兩個

菌類:

Penicillium glaucum	四個
Eurotium sp.	一個
Saccharomyces sp.	兩個
Fusarium roseum	一個
Aspergillus niger	一個
Mucor racemosa	一個

照上表看起來，丙蠅所帶的微生物最多，因爲他在污穢的地方過日子的。所以家蠅是微生物的這一個問題我們不必再討論了。

（未完）



本號創建已二十餘載專[illegible]金銀首飾珠
鑽翡翠精鑲各種[illegible]
繡以及象牙檀香[illegible]雕刻精細玩品[illegible]
中西文字花卉鳥獸[illegible]鍍金銀銅器皿如
蒙各界惠顧格外歡迎

鴻昌金銀首飾號

上洋英租界大馬路[illegible]

和盛首飾號

本號創自同治季年專辦頭等
貨石珠寶鐘表精鑲白金
中外時新首飾金銀器皿定價
劃一不合包退回換兌收兌白
金礦砂白煉白金黍兌兼折或
代鎔代花格外克己如蒙
賜顧請惠臨上海江西路一一九
本號電話中央一五七七號

精印名箋

商務印書館

[illegible]日用所必需[illegible]
洋箋[illegible]大受[illegible]
本館[illegible]此自製各種上等[illegible]
[illegible]之精良遠勝[illegible]來品
[illegible]如下敬請各界選購。

各種詩箋　各種花卉箋
各種彩印箋　西湖十景箋
[illegible]　唐詩箋文箋
[illegible]行箋　[illegible]文字箋

掃除雞眼與各種硬皮之患

請試加斯血藥水

捷足乃可以先登手腕[illegible]致雞眼與其硬皮實為手足之累善治生者無不務求速去之去之之道奈何有良法有不良之法不得其良法者則長針以剌之剃刀以割之操刀之手一不慎則傷及肌膚而血[illegible]隨之得其良法者但買加斯血藥水一瓶試搽二三滴於患處凡搽三四次痛苦立除[illegible]硬皮之脫落其易如去芭蕉之皮欲其方最[illegible]其用最便百發百中男婦老少用之而獲奇效者已不勝其數有雞眼之疾者其速試之



經理者美國之[illegible]公司

定價每瓶大洋五角內地函購不加郵費如本埠藥房無
[illegible]
本公司上海江西路[illegible]號發行

請聲明由婦女雜誌介紹

Please mention the LADIES' JOURNAL.

常識

體操和家庭衛生

美國 N. Mullane 著　藕翁譯

▲減肥的新法

本篇的主意，就是要把一種新式合宜的體操法子，介紹給我的女朋友們，使無疾的人，依了這種體操法，能夠保持他們的康健，發展他們的體格，和抵抗疾病的發生，有疾或柔弱的人，若能信任此法，並且肯下不間斷的實練工夫，也能夠輕減他們的疾苦，而漸漸引他們進於健全的境域，除此以外，還有一種，減肥的功效，就是有一般人自己覺得癡肥可憎，或嫌得臃腫不很靈便，若照了這新式的操法，也能減去他們的癡肥，使他們的肌肉堅結，而沒有絲毫危險，原來減肥一事，有種種不同的治法：有的是專靠藥力的；有的是減縮飲食的；也有誤信了沒經驗的說數，從事劇烈而不普徧的運動。凡此種種，都是有危險的。因外表的減肥，也許見些效驗；而身體的內部，往往因此受損，反要害出病來，明白了這層，我們對於減肥一事，應得權衡利害，格外謹慎一些，否則，得此失彼，那豈不是求益而反得害麼？

這新式的操法，第一注重的，就是普徧兩個字。簡單說來，就是我們體操的時候，要注意到周身的肌肉，使處處都得活動；不活動的使他活動，多活動的使他休息，並不像尋常的限於一部分，致有偏輕偏重的弊，故當操的時候，必須有堅持的精神，始終如一，

照了次序，一步一步的練習；還須把神思收斂攏來，一心一意，不要讓旁的思緒來擾亂我們的腦筋。這是甚麽緣故呢？因爲我們的神思，若使不能專一，所運用的氣力必且有散漫的弊病，而不能直達到我們所要運動的肌肉上面。並且對於呼吸一層，亦很有關係。呼吸和運動，是互相連屬的；他的重要，我們想都知道。所以我們如果神志不寧，運動時候的呼吸，也會錯亂而失却勻整的次序。那麽，勞而無功，當然沒有好的結果，

本篇的操法，注重普徧，上文已經說過；但於簡易一層，也很注意，以便人人能夠做行。現今有五種操法，依次在後文說明，學者可順序操練，却不宜躐等。並且還須有持久的心，按時行之，不宜間斷，若有忽作忽輟，或急於求功的惡習，也應該急速把他除去的。

第一圖　軀幹的運動

身體的位置：身體平臥在地板上，面孔仰上。兩手交結置在腦後。然後慢慢的把上身仰起，兩足却須放平不動。起後再慢慢的臥下，起落以四次爲度。

第一圖



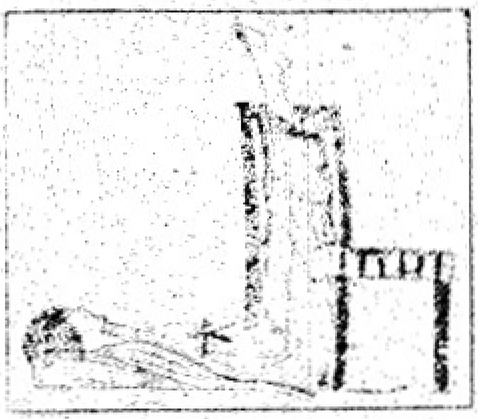
呼吸：身體仰起的時候，吸氣；身體臥落的時候，呼氣，不論呼吸，都應該和緩。

第二圖　腿部的運動

身體的位置：身體平臥在地板上，兩手枕在頭後，像第一圖模樣。慢慢把兩腿舉起，不可使膝和足背灣曲，等到足腿高舉和軀幹成直角形時，再慢慢的放平。起落亦以四次爲度。

呼吸：舉腿的時候，呼氣；放平的時候，宜深深的吸氣。呼吸如能和起落的次數相合成一，固是佳事。但

第二圖



必須使動作跟隨呼吸，卻不可使呼吸去跟動作，這是讀者應當注意的。第一圖動作，初學的人，把上身仰起的時候，往往要牽動兩足，則可用一個枕頭，墊在頭下，稍減他的困難。如果仍舊不能仰起，可暫時把兩手移放胸前；等到練熟之後，再把手放在腦後。這一步動作，是要使腰腹兩部。得到完滿的運動，故凡患便祕病的人，若能練此操法，很易見效。第二圖動作，是運動下腹和腿部的肌肉，初學時候，恐和第一圖有同一的困難，所以亦不妨漸漸而進，把兩腿舉起的高度，逐漸的加增；終至如圖中所繪，成功直角形為度。

第三圖　膝部的運動

立身的位置：身體平直，兩手叉在腰上，兩足須立穩，然後慢慢的將曲膝舉起，舉至和腰腹相並。舉時須把胸膛挺直，切不可把腰曲下去湊膝。一腿舉後，輕輕放下；立穩之後，再舉一腿。這樣的交換起落，以每腿起落五次為度。

第三圖



第一步舉膝的動作，行過之後，再行第二步曲膝的動作。就是先將一足立穩，一足舉平，然後把小腿從膝蓋上向後灣曲，曲後再突的將腿向前伸直。這樣的一曲一伸，兩腿交換，須各行五次，初學時立足不

穩，不妨稍緩；等到熟練之時，漸漸加增速度，總要使兩腿肌上的肉全部都能活動爲宜。

第四圖 足的運動

坐身的位置：身體平坐在椅子上，一足著地，一足略翹起；然後把足背仰起和下落，而不使膝節屈曲。起落既完，再把足背作轉旋之勢，一足練過，再練一足，每足各練十次。

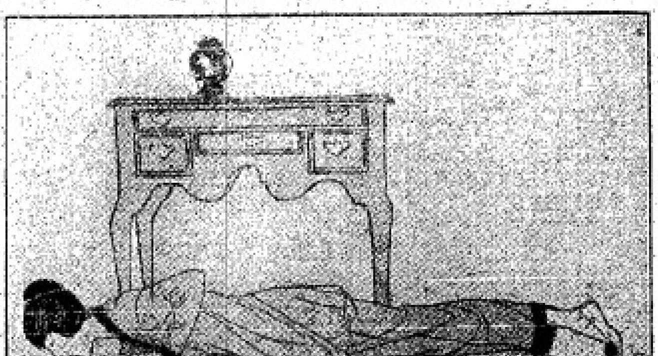
第四圖



這一步動作，是要引血通到足上，使周身的血輪暢流無阻。就是要把我們肢體上不常活動的部分，也使他活動，以免血輪盈聚一處而不普徧的病。並且當習過前三步操法之後，心房的跳動，未免要加速一些；這一步的操練，也能心跳的速度，回復原狀。

第五圖 臂和全身的運動

第五圖



第六圖



先將地毯一條，舖在地上。然後屈膝下跽，將兩臂曲起，以掌心按在地上，兩手的分離，可照肩膊的寬狹

爲度，等身體臥平之後，可將腿部離起，但用足尖著地，以便使全身的重量但靠掌心和足尖來支撐。這時應慢慢的將身體用兩臂撐起，撐至兩臂伸直，然後再慢慢的臥下，臥時仍屈曲兩臂使胸膛貼近地毯，然不宜放平。

呼吸：撐起之前，吸氣，臥下的時候，呼氣。起落以三次至五次爲度

這是身體全部的運動。而特別著重的，就是使兩臂兩腿和腰部的肌肉，都能收斂攏來，漸漸成功堅結，初習時宜注意休息：每練習一步，休息一次，不可急於求效，使身體有疲乏的感覺。還有一層，我們肢體上不常活動的肌肉，一朝使他運動，往往要覺得酸痛；如果有這種感覺也須耐著，切不可因此灰心，最好練習之後，遲隔一二天再練，以資休養，

操時應注意的要言

體操應在清早或餐後兩小時後行之，切忌飽食後運動。至於地位，自應揀近窗之處，或空氣暢通的室中。體操時候的衣服，亦以寬大而利便動作的爲合宜。凡過於窄小或緊貼肌肉的衣裳，都不宜穿著。凡作一度之操練後，宜作深長之呼吸四五次，吸氣時將兩臂伸起，足跟亦同時仰起，但使足尖著地；呼氣時則可把兩臂落下，兩足亦可立平，稍停一會，再照前法呼吸，凡過於瘦弱之女子，或適當臥病之後，肢體沒力，若要習練體操，應先得醫士之診驗，或允許；否則輕舉妄動，也不免勞而無功。

食蟹的常識

繆程淑儀

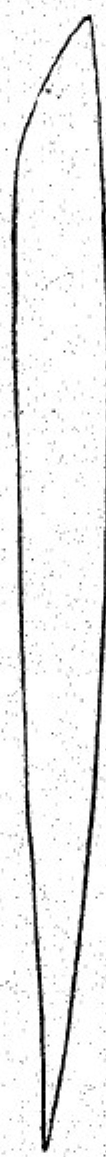
深秋的時候，起過幾次的冷風信，市上的螃蟹，真是肉滿脂肥。我們有烹飪責任的人，正好用他做一種絕好的材料了。當日蘇東坡先生說的，「世間惟有雞肉魚蝦本味最高，其餘的珍饈異饌，都要借重雞肉魚蝦的滋味為輔佐，」東坡食譜，原是在烹飪學上很有研究的，所說的話，自然不錯。但是在淑儀看來，螃蟹一物，也要與雞肉魚蝦並列，沒有高下可分。這是什麼原故呢？因為蟹的滋味鮮美，不但單獨的佐餐下酒，為無上的妙品，就是珍饈異味和家常便菜，需用蟹味來調和他的地方，也很不少，所以食蟹的種種方法，是不可不研究的。

蟹的缺憾，只有一層。雞肉魚蝦，是一年四季日日可以取用的，絕無缺乏的時候。惟有螃蟹，夏季初生，稻粱熟後，他纔殼滿脂黃，一年中只有兩三個月，供人大啖，其餘的時候，冬末春初，購買不易，初秋季夏，瘦小未肥，任你是饕餮大家，易牙能手，也無法可想的。若是防備缺乏，除非在秋天多熬些蟹油，封閉收藏，可以用到來年春季。若再要周年不缺，就要照罐頭的法子收藏。（熬蟹油及裝罐的法子，見去年本雜誌拙著秋季食品之儲藏篇）那就雖不能持螯飲酒，暢暢快快的一嘗佳味，也可以調和五味，做烹調中的一個賓中之主了。

一 剝蟹的方法

吃螃蟹，是個個人以為一件樂事，剝螃蟹，就個個人以為一件苦事了。在那富貴人家，不在金錢上打算，蟹殼一揭，食取脂黃，至多把那蟹段中的肉剝些吃

吃，吃餘的蟹鉗蟹脚，一概不要，原也不過煩難，但是未免暴殄天物，不是尋常人家均可這種吃法子的。折鉗取肉的方法，肉甚鮮嫩，但是用蟹多的時候，一隻隻的螃蟹，總這樣取法，又嫌太煩。要一氣呵成，惟有仍用舊法蒸煮，剝蟹的器具，從前銅器店，有一種吃蟹的銅十件，但是表面上好看，實際的用處也不多。我住的地方，人家食蟹，都削一支竹



蟹剔子。長約五寸，形式略同鋼筆管，一端細而尖，一端略同斜口刀，錐形的一端，是推取蟹腿中的肉用的。斜口刀形的一端，是剔取蟹段及蟹鉗中的肉用的。再用廚刀劈蟹段，拍蟹鉗器具已經敷用了。

二　食蟹的和味

蟹性剝削，因爲蟹肉中缺乏脂肪質，所以持螯飲酒之後，須食肉類。我住的地方上有一句俗語，「蟹後一隻蹄」就是這個原故。所以烹調蟹的時候，要多用猪油。蟹性沈寒，因爲他是水產，又在秋令發育，所以要重用薑米。古人說的「食蟹須用紫芽薑」，薑初生的時候，顏色紅紫，取其嫩而不辣的原故。蟹味與醋最相合，我們江蘇省的醋，是丹徒灌雲兩處的出產最好，丹徒的醋香，灌雲的醋酸，用這兩處的醋攙合起來，格外顯出蟹的滋味鮮美。醬油也要用麵抽（卽麵醬中抽出的原油）板抽（卽豆瓣醬中抽出的原油）攙和。再灑些蒜葉切的末子，備些白糖，有了這幾種和味，無論怎樣烹調變化，已經够應用了，至於烹調的滋味何如，就在各人用的分量適當與否了。

三　烹飪的方法

蟹的用場最多，各地方烹調的方法也有種種不同。

現在把我們家鄉最普通的烹調方法，揀幾種寫出來：

(1)薑醋蟹　蟹剝了，堆在盤子中間，蒸熟了，臨上桌的時候，把醬油醋薑米蒜葉加在裏頭，這是陰歷九十月間蟹多的時候普通的食法。

(2)燴蟹　鍋中多放猪油，燒滾了，把蟹黃蟹肉傾下，炒勻，隨卽把和成了的醬油，糖，醋，以及和水的芡粉少許，倒入鍋中，再燒滾，加薑米，蒜葉，隨卽起鍋。

(3)蟹炒蝦仁　照炒蝦仁法，和蟹肉蟹黃同炒，和味照炒蝦仁法，加醋及薑米少許，或不用薑米，卽滴入薑汁少許。

(4)蟹炒肉絲　照炒肉絲法加蟹，餘與上法同。

(5)蟹炒雞蛋　雞蛋打開，蛋黃蛋白攪勻，將蟹黃蟹肉切碎，和在蛋裏，在鍋中攤勻，多加猪油，兩面煎成老黃色，撕成寸許長的片子，加醬油，糖，醋，烹透，卽起鍋，撒蒜葉末子少許。與尋常炒蛋的味大不相同。

(6)蟹炒雞雜　照炒雞雜的法子，加蟹黃蟹肉在裏面同炒。但是蟹黃蟹肉須先用薑汁和醋拌之。

(7)蟹炒腰片　與上法同。

(8)蟹炒鱔絲　黃鱔(卽鱔魚)先切成薄片，再切成細絲，將鍋裏的猪油燒得極透，將鱔絲倒入鍋裏，一摟，隨將蟹黃蟹肉加入同摟勻，將和成之醬油，糖，醋，薑汁，隨卽傾入鍋中，湯滾卽起鍋。炒時竈中火須極旺，否則鱔絲旣老，不中吃了。

(9)薑絲蟹　紫芽薑切成細絲，滾水中微燙卽起，青蒜亦切細絲，薑絲三分之二，蒜絲三分之一，與蟹同照燴蟹法燒之，湯不要多，是下粥的妙品。

(10)蟹斬肉　猪肉三四分瘦，六七分肥，先把肥肉切成細丁，瘦肉斬得極細，把剝成的蟹黃蟹肉，拿薑汁和糖醋拌勻了，與肥肉丁一齊和在瘦肉裏，摟得極勻，再照做斬肉的法子，團成肉圓，或紅燒，或燒青菜，味皆絕美，

(11)蟹燒青菜　先把蟹照燴蟹的法子燴成，再把青菜心用豬油或菜油炒好了，加水及燴蟹燒之，

(12)蟹燒萊菔　萊菔切成小塊子，用滾水一泡，去其辣味，煨至將爛時，將蟹黃蟹肉加入再加醬油。豬油糖煨至極爛，起鍋時加蒜葉。

(13)蟹燒豆腐　先將蟹黃蟹肉照燴蟹法燴成，再把豆腐切成細丁，清水汰過，入鍋中用蟹湯燒之，略加芡粉，起鍋時將燴蟹和入，略撒蒜葉末。

(14)蟹燒百頁　百頁切成細絲，以燴蟹加豬油，醬油，糖入鍋，燒至百頁純軟，起鍋時，加蒜葉末。

(15)蟹燒魚翅　魚翅發透，先煨爛，加蟹黃蟹肉，照紅燒魚翅法燒之，或單用蟹或蟹以外，加蝦仁雞肉冬筍火腿皆可。

(16)蟹燒魚皮　與上法同。

(17)蟹燒魚肚　與上法同。

(18)蟹燒海參　與上法同。

(19)蟹燒燕圓　燕窩煨爛，分成條子，斬豬肉爲圓，作包心，將燕條包肉圓之周圍，黏以芡粉，則燕條儼如點心之麵，用蟹紅燒味極好。但太靡費，非特別宴客，不必試食。

(20)蟹燒冬筍　冬筍切片，以燴蟹燒之。

(21)炒蟹　五六月間，取小蟹切爲兩段，略蘸乾麵，入油鍋中炸片刻，加醬油，糖，醋，薑米燒透後起鍋。

(22)炸蟹　五六月間之小蟹入燒滾之菜油鍋中，炸至全蟹透酥，蘸醬油醋食之。

(23)醉蟹　醉蟹有兩種方法，一種炒花椒，食鹽，納入團臍蟹的臍中，加燒酒三分之二醬油三分之一，以湯浸蟹上爲度，瓶口紮好，月餘卽可取食。一種也先炒花椒鹽納入團臍蟹臍中，以酒十分之五，醬油十分之二，醋及麻油，砂糖各十分之一，貯在瓶裏，一兩月後，開瓶取食，味美遠勝上法，且麻油上浮，空氣不得侵入，開瓶日久，亦難變味。

(24)醬蟹 先把鹽納入蟹臍中浸酒中一禮拜，取出，放在甜醬裏兩月後再取出來吃。蟹不宜大，大就醬不透，

(25)蟹麵 用燴蟹拌麵，或再加雞湯作湯麵。若熬麵炒麵，加燴蟹尤好。

(26)蟹包 有三種做法，一種單用蟹肉蟹黃，斬為蟹腐，和味與燴蟹同，就用他做包心。一種斬肉中和以蟹肉蟹黃。一種是照鎮江湯包的做法，多加蟹黃。三種的滋味不同，各有妙處。

(27)蟹餃 滾水調麵，滾成薄皮，用碗口裂成圓片，包以蟹黃肉餡，捏成餃子，或用油煎，或下在滾水裏，熟了，用蝦子，猪油醬油做湯作湯餃食之。

(28)蟹燒餅 先把蟹肉蟹黃切碎，照燴蟹法多加猪油，燒餅中先包萊菔絲，加蟹油在萊菔絲中包好，灑芝蔴入爐烘熟，與蟹包蟹餃的味另有不同。

四 去蟹腥及解蟹積的方法

剝蟹後，手和桌上常有腥氣，用菊花葉擦洗立即除去。食蟹過多，沈積胸口，用紫蘇葉（藥店中買）三錢煎湯飲之，即愈。因為蟹性沈寒，紫蘇是發散的藥味，寒氣既散，自然胸中暢然了。

五 藏蟹的方法

熟蟹熬油，自然以罐頭藏積法為經久。若要活蟹藏到來年春間，可用竹簍一隻，中貯生稻，把蟹放在簍內，加泥，紮簍口，在鍋竈火門前把土挖鬆了，埋入土內，三五寸深，冬眠期內，絕不至餓死，及閉塞空氣而死，或將蟹簍置木屑中，或稻穀堆下，冬令亦不得凍死。

以上所說的這些方法，或是社會上的經驗，或是個人試驗所得，雖未曾說得周到，但是大致不過如此。至於烹飪上的變化，就在人的「神而明之」了。

養雞之經驗談

李佩蘭

家庭中間的動物學，原沒有什麼大利益，足供生計上之補助；祇有養雞一層，久已爲人所注重，並出有專書，做社會上養雞人的範本。佩蘭曾經看過一遍，原不敢加以批評，但是所說的話，還不甚切當；所以把我近年的經驗發表出來；一方面和我諸姑姊妹研究研究，一方面供社會上的人參考參考。

(一)鑑別雞卵　養雞的人，第一部須要鑑別雞卵；因爲養雞必先從選種孵雛著手，而選種孵雛，非能鑑別雞卵不可；好在鑑別雞卵的法子，也不很難，在我的經驗看來，到也有了大概，今略分爲三項：

(1)種類　武當雞，雷雞等所產的卵，大都皆係白色，爪哇種所產的卵，爲淡黃褐色，地雞產的卵，多半褐色。大凡經過改良種類的雞子所產的卵，以白色居多數；野雞所產的卵，各色皆有；至於變形雞卵，更不難辨別，毋庸贅述。

(2)雌雄　雞卵的雌雄，人人皆略能認識，大約雞卵的形狀，圓而殼面平滑的是雌卵，尖而作錐狀的是雄卵。

(3)新陳　雞卵的新陳，也不難辨別，初產的雞卵，殼面形態甚粗，過數日就平滑而有光澤，再久就帶油氣了；腐敗的雞卵，透過光線時，內部必混濁黑暗，和新鮮雞卵氣室小而透明迥然不同；以上種種，皆容易分別；惟獨雞卵之有精無精，最難在表面上辨別，必須透過光線，細看內部，有精的雞卵，內部必現有黑暗的東西，和混濁腐敗的雞卵不同；無精的雞卵，絕對沒有這種現象的。

(二)孵化雞卵　選擇優良雞卵，用母雞孵化，較買的幼雞容易養育；但孵化的時候，一切手續也很爲難；大約雞卵之孵化，必經二十日左右，才能脫殼而出那麼這二十天之內，氣候的寒暖，母雞的飼料，皆宜格外注意。且所孵之卵，須常常變動位置，使所受的溫度全數調和；換一句話說，就是把所孵的雞卵，每日須內外層調換；因爲母雞抱卵，有近身遠身之別，以一雞的體積絕對不能使所孵的三四十卵熱度平均，母雞雖然也曉得翻動更換，然非假人力不可。室中的溫度須順天時氣候加減大約以七十度上下爲合宜，所以孵卵的時候手續上若稍不注意，必然大受影響。

(三)育雛　雛子當幼小的時候，最難養的，因爲這時毛羽未曾豐滿，食量未曾擴充，氣候的寒暖，地方的燥溼，皆不能勉強。偶一不慎，必遭損失：故育幼雛的房屋，必須空氣流通，足以調和寒暖和燥溼。食料或用米屑，或用蒸米，使易消化，皆必以冷水淘淨：一去米土，一去米汁，所以杜絕幼雛的滯下病；這時不可讓他近水，若飲水過度，必生膨脹諸病，那麼就沒法則可治了；最好用青菜葉，（不拘好醜殘餘邊葉也可）供他啄食，補助他的消化力；因爲這種植物，富有酸素，足以助動物消化及生長。若憐愛幼雛，喜於飲水，一味的任他自如，就貽誤敗事了，

(四)食料　動物需要的食料，各自不同，也不可以不研究；這句話：很有人不信仰的，我不曉得養牛，養馬，養羊，養豬，食料也是一樣的嗎？如果不是一樣，那麼養雞的食料，自然和他禽不同，三喜子喜食花椒白頭翁喜食菓品，這不是他們所缺乏的養素不同麼。雞之爲物，雖然八穀皆食，然而如秫秫米絕非所宜，食之必不能產卵，這是人人所曉得的。所以養雞的食料，各時需要不同，很有應該研究的理解，茲將雞之所宜食的品類和名目列下：

(1)米屑　養雞的人因惜錢起見，往往調米粃給他充饑，要曉得米粃中間含有多量的米土，最易滯腸，不但不善生卵，並且不能發育；不如拿碎米喂他，價值雖貴，反爲合算；因雞的食量，每日祇需一合有餘，食米有廢物利用法，後當說明，故而反覺得價廉。

(2)蕎麥　查蕎麥這樣穀品，稟秋金的氣候，性善寬腸。雞係巽禽，所以宜食富有秋金氣候的物品；拿蕎麥養雞，價目低小，頗爲價廉，每石所值，低於米屑，且於產卵最利，惜此物不可多得，在我們泰縣，出數尚不甚少。

(3)浮小麥或蛀小麥　取其價廉合算。小麥這樣物品也是厚腸胃的，能助雞的產卵數量。

(4)芝麻　本草作胡麻，查芝麻這樣物品，最能潤五臟，塡精髓，人食芝麻，能耐久不饑；用芝麻喂雞，於生卵固然絕妙，就是要雞子陡添外膘，也是喂芝麻最好；大約雞子食芝麻，不過二三十日，就肥壯無比。

(5)自生蟲　用米粃或豆渣，(就是做豆腐殘餘下來的渣) 鋪在地上，數日後自然的生出許多肥蟲，拿他去喂雞子，也是絕妙好材料。

(6)螺螄及貝殼　人家養雞，往往肥腯而不生卵，他不曉得研究所以不產卵的緣故，動不動的就以爲食料太好，把雞子養朦心了；在我看來，這種緣故係因雞子脂肪太多，而石灰質缺乏，沒有做卵殼的材料；因爲雞卵外殼的成分，以石灰質爲多，要醫治這種毛病，用螺螄或貝殼搥碎，和食料中喂他，那麽自能產卵了。

(五)廢物利用法　近年養雞的人因養料價貴，多有縮手縮脚的意思，不曉得因物利用的法子，故而獲利有限。我因參觀南通養魚的法子，能把人糞用化學分解，去其廢物，將所餘的渣滓，用以喂魚；那麽

我就觸類旁通，利用到我的養雞上來了。我是怎樣變化呢？就是把雞窠底下，皆置木板，每日抽下，把雞屎用水淘洗，所餘的渣滓，多含有米屑在內，曬乾後摻入新料，再給與雞食；因爲雞子每日喂料兩次，他受這兩次養料，在中等雞平均下來，計約二合，除掉消化部分，尚有殘餘四分之一；（指米麥而談。若食芝麻的雞子，殘餘的成分，還不止這些。）今用這個法子，利用廢物，雖說爲數有限，然而積久算起來，却省了許多，謂予不信，試驗一下子就知道了。

新智囊百問（續）

小青輯譯

我們怎麼樣思想

思想是心靈上的動作。我們受了感覺之後，心靈上便卽刻活動起來。這活動的範圍，就是把新受的感覺，和舊時印留的感覺，互相聯絡起來。從這互相聯絡，互相印證之後，自然會產出解決的方法，這就是思想的結果了。

簡言之；我們思想，就是我們追索舊有的—記憶的—事情，把他們來做根據和參考，因此我們受了一種新的感覺之後，往往要推衍開來，引出無數舊的感覺來參證。凡參證的愈多，就能面面俱到，而所得的結果，亦必定能夠愈加準確和圓滿。所以我們思想，對於舊有的感覺，有極大的關係。譬如我們得到一種特殊的感覺的時候，我們覺得以前沒有這樣的感覺，或者雖然有過，却已忘掉；我們一時必想不出甚麼應付的法子。這就可證明我們的思想，實在少不得把舊有的感覺做根據了。

我們爲甚麼要面赧

我們的全體，有血絡包圍著，我們都知道的，這周身的血絡，總匯於心，所以有的時候；我們心意上受了甚麼刺激，——像羞慚忿怒等——心房裏面，就要注出多量的血來。一時面部上的血絡裏面，裝滿了血液，他的顏色，自然就要在外面顯出來了。

上節說過，羞慚和忿怒，都能夠教人家面赧；但是有一種人，當忿怒的時候，面色非但不赧，反要現青白之色。這樣看來，情形豈不相反？其實凡人當盛怒的時候，心房受震，往往要收縮血絡，並且停止他的跳動。心房係血絡總匯的機關，他既停止了輸送，流動的職務，血絡裏面，自然也沒有血，那麼，面部上面，所以泛現青白的緣故，更不消說了。

眼淚是從甚麼地方來的

我們都以爲哭的時候，我們纔有眼淚；其實不是，我們哭時，爲著眼淚的量，驟然加增，往往要從眼眶中迸溢出來，所以我們容易瞧見，但當不哭的時候，我們的眼睛也時時在那裏下淚，不過因微細的緣故，我們不覺得罷了。原來我們眼睛的上部，有一個眼淚製造所在那裏製造了淚，時時作爲洗刷眼球之用，但觀我們每隔數秒鐘，必須霎眼一次，這就是眼淚洗眼的明證。假使我們撐開了眼皮，不使他閉攏，那麼不上數秒或數分鐘後，我們就要覺得眼球上面非常乾燥，或且要有刺痛的感覺。這是甚麼緣故呢？因我們張眼的時候，眼球的外面時時和空氣接觸。空氣裏面，本含著許多浮塵，我們雖瞧不見他們，他們却要傷汚我們的眼球；並且空中的風，亦要使我們的眼球乾燥。然而我們雖不曾時常把眼球洗刷，眼球上面，却不見有塵汚堆積起來，這就爲著我們當霎眼的時候，眼皮上帶著淚水，時時替眼球洗刷的緣故。由此言之，眼皮若然停了，眼淚當然也不能下來，眼球上就要有刺痛的感覺了。至於上節所

說的眼淚製造所，就是眼皮的上部，左右各有一個淚腺，這淚腺裏面，貯滿了淚水，當我們的眼球，偶然受了微塵的刺激，或有乾燥的情形時，眼球上面的神經，立刻報告於腦府；那時眼皮便頓時應響，落下來的時候，便已帶著淚水，重新把眼球洗淨，或使他滋潤。這原是一種天然保護眼睛的妙用，一經說明，倒也很有趣的。

眼淚往那裏去的

眼淚的來源，我們已知道了，現在再要說到他的去蹤。我們試將眼眶扳開，用鏡子來照，就可見眼睛的內角裏，左右各有一個小孔。這兩個小孔，便是容納淚源的所在。當每一次一霎眼時，眼淚既經將眼球洗過，就從這小孔裏漏去。那麼，這小孔可通甚麼地方？豈不是也是一個疑問？我們對於這個問題，諒必都能夠推想而知。原來這小孔是和鼻孔相通的，但觀當哭泣的時候，鼻中的涕洟，亦格外的多，便是明證。因為我們平常醒覺的時候，眼淚不多，經從那小孔中漏出之後，更變而成涕，往復循環。然而在哭泣的時候，淚泉湧下，驟行增加，小孔裏面一時既容納不盡，又沒有別處可以洩漏；所以不得不破眶而出，從面頰上流下來了。

烟是甚麼東西

烟之發生，是由於燃料，當燃燒的時候，沒有完全燒著，所以烟霧便縷縷上昇。假使我們當燃燒的時候，引火得法，並且鼓足了風，使火力充足，那時必不見有甚麼烟，而灰亦是很稀少的。

普通的燃料之中，要算煤是最容易生烟的，他的烟色，又黑又濃，所以我們一想到烟，大半就要把煤烟來做代表。然而這又黑又濃的烟裏，究竟包含著甚麼東西？那就是我們應該研究的。原來那烟的顏色，所以成功這樣的濃黑，就因著煤中有許多未經燃燒，或不能燃燒的微分，隨著煤中燒出來的煤氣，充

冒出來。這微分本是黑的，烟色自然也是黑了，所以有一般人說：烟就是煤氣。這樣的說法，究竟太嫌籠統。因爲煤的氣是沒有顏色的，—不是人目所能瞧見的—假使煤氣中沒有無量數的微分混雜在裏面，我們斷斷瞧不見他。譬如我們燃燒木料的時候，烟囱裏面的烟色，要比較的淡些。這就是木料中所含不能燃燒的物質，比煤中的少些；因此微分既少，烟色自然減淡，對於煤氣本體，却並沒有關係。又瞧當燒炭的時候，並不見烟，也因炭中並沒有不能燃燒的物質，故煤氣雖然上昇，我們却瞧不見甚麼。由此看來，烟的有無和濃淡，都依著燃料中有沒有微分爲標準，和煤氣是當然沒有關係的。

烟到甚麼地方去的

我們既明白了前節烟是甚麼的問題，這個問題，就也容易解釋了。因烟之本體，原是燃料中不能燃燒的微分。他既隨著煤氣冒出了烟囱，和外面的空氣接觸，又失了推引的力，自然要落到地面上來。至於那衝出來的煤氣，却須分作兩部分：一部分的煤氣，是已經被火力燃燒過了的，他到了空中，和空氣調和之後，就變做一種氣質，喚做炭酸氣 Carbonic Acid Gas 這炭酸氣就是滋養植物的原料，我們都知道的。還有一部分煤氣，就是沒有被火力燒盡的。他到了空中，再要受空氣的燃燒，等到後來，也要變做炭酸氣或水的。

犬要睡眠的時候爲甚麼要轉圈子

犬是我們所認爲家獸的。然我們若考究他們祖先的歷史，也是宿草棲林，和現今的野獸無異。因此他們睡的時候，總要先把地上的野草，踏得平順一些，然後可以安身。這樣的動作，成功了習慣，久而久之，一代一代的遺傳下來，便成了犬的本能，直到如今，野犬成了家犬，這種本能本已完全沒用；但一時却消滅不得，所以有時還要顯出來哩。

兒童爬坐與身體發展

麟生

此篇爲美國名醫士派賓博士 Dr. Charles E. Pages所著他專門研究育兒問題，很有些聲名。但是他也不是無因而致此的，他有五個兒童都是殤死，因此便立志去研究那救濟方法。據他的意思兒童死亡數所以如此之多，就因爲人不注意兒童與四足獸很多相同的地方。育嬰的人應當拿嬰兒當四足動物看待，不當拿他當兩足動物看待。派賓博士本他的新奇學說，躬自實驗後來他所生的子女，不但存在，并且很壯健呢。

嬰兒實在是同小貓一樣，都是一個四足動物；要是把他一個運動機會和別的小動物差不多，那麼他的發展也一定是差不多，就是可以長得長長得馴良長得強健。美國一年中差不多有三萬嬰兒殤死，有時嬰兒之母也隨著而死，其原因就是出世後管理太愚，牀蓐間母與子之位置，尤其不得法。

假使小貓小狗是受了這樣待遇，他們的死亡數，也怕同我們可愛的嬰兒一樣。

主張人道主義的社會，大半不準人提龜鼈的頸子，因爲這是個殘忍痛苦不自然的法子。醫士看護婦與爲人母者也應該知道不可背負嬰兒。只要拿他平放在毛毯上，不要枕頭，他自然會有通常的發展，一定的生存。

人類有尻骨盤，表明他與四足動物相似，小兒在胚胎的時代與出世後的時代，也是如此。尻骨

盤應該落在平地板上，就是在腹部之皮上，不可令其直懸，像我們坐立時的樣子。 否則大小腸下落，再加以軟弱的腹部筋肉，便是疝氣及其他腎病的大原因，各種尻骨炎及背痛諸病，也是這樣得來。

所以有一位巴黎名醫勸病人在暇時自行練習，爬行於室中。 我所診治之病人，也因此種練習，受了實惠。 我救了許多嬰兒的癱瘓，都是先教他們起手時代不可弄錯，剛生的時候，須依他們的尻骨盤放下，非等到他們會爬不可，後來他們能走路的時期很早，并且四肢及大小腸也準備完善，與機體變化可以適應。

還有一件重要事，與嬰兒身體位置有關係，便是安坐。 動物中只有人類真正能穀坐。 我們坐的時候，不但有大小腸下落之苦，并且因身體重量，趨於脊骨的末端，就不能不阻礙神經上及血脈下行時的尋常活動，因此交感神經系中有幾部份，不是患血盈，便要有永久的壓迫。

照這樣看來，小兒的癱瘓症，是更容易了解其原因。 坐的變態姿勢，要是採用很早，那應用便是愈不間斷，其結果也更加利害。 爲人母的及看護人，常拿嬰兒坐在他們膝上，這是錯了。 有時抱著小兒在兩手中，腹部向上，也是錯的。 他們宗旨，是爲便於撫愛起見，而不知道應該令小兒脊背向上。

小兒們都歡喜模仿大人，學安坐時的姿勢，不怕他學得不早。 我們當阻止他預防他學得太早，但是爲父母的都鼓勵他們起來。

嬰兒既然與四足動物是相同，那麼撫養他們的方法，也不能兩樣。 成功人類的形式，乃是後來的發展，須經過較長的時期，使得骨骼筋肉纖維腦筋心靈都有構造的過程。 對於這種問題，家庭中醫士應該有正當的觀念，給一般爲父母的去實地應用。

個個小兒當令其能爬走，愈早愈好；在他能毅用兩足立起之先，這個練習總要鼓勵，使得他能持久。如此則小兒的兩腿不至於發育太早，小兒從七星期到三個月，都要在匍匐的狀態內時間久暫，是照情形而定。六月以後，當教他爬上爬下。這是一個很好的法子，可以助四肢胸肺的發展。

小兒的本來位置，是與四足獸一樣，——腹部向下。嬰兒的疾病，沒有不可治的道理，爲什麼我們所見的小兒疾病，如此之多？我再要說，就是年長的人鼓勵他們坐，未免太早。只要小兒稍有坐的能力，便教他坐。自此以後，小兒便常常坐了。他坐在父母乳媼親友的膝上臂上，甚至坐在地板上高椅上及小車上。他不做別事，總是坐……坐……坐；只有飲食睡眠及抱在背上的時候是不坐，——但是背上的位置是最壞了。

他們尋常不可少的運動，既然被了剝奪，不能像小貓小狗一樣，但是他們食料是常常太多，父母及乳媼不知道此中原故，看見他們肥胖，極其歡喜，而不曉得這項辦法，是於小兒性命有關係。因爲他們很容易因此得別樣疾病，肝腎心肺及筋肉，將要有脂肪病。所以小貓小犬不死，而千百小兒都無故而死了。

小兒初生的時候，拿他放在毛褥上，腹部向下，不用枕頭，他絕不會有別種變故，不過他臉一時向這邊，一時向那邊罷了。他不久便知道使用他的四肢，像小貓一樣，漸漸曉得用力舉起他的身體，爬得很快。假使令他仰臥太久，於他的呼吸很有損傷。因爲他吸盡很少常常沒有養氣，也不大吐出炭酸氣呢。

我們常見小兒仰放的時候，不久他便號哭起來，非翻身不可。要是逼他仰臥，他定要大哭不休，等到叫他爬臥便止了。

還有一件極要緊問題，就是小兒著衣過多，層層束縛，直至可助呼吸的皮膚絲毫不通氣，令小兒幾乎悶死。因爲這樣使得數百萬小血管失其功用，不能吐陳納新。人是赤身動物，非有皮膚與空氣自由交接，那麼重要機能，就不能發生了。小兒簡直是同生番野人無分別，我們撫養他們，當參照生番野人的方法，消除一切有毀壞性質的趨勢。

二十年來，女孩們因肺病而死的，尤其有增無減。爲什麼呢？莫非是家庭衛生不講，兒童太沒有戶內運動嗎？

譯者按此篇所言的，恐怕在我國是很艱實行；但是讀了這篇，很可以明白我國乳媼們「提攜抱負」的法子，是極不完善咧！

利用渠沼的婦女生計學又一種

繆程淑儀

現在在世界上立一個國，國家的興亡問題，第一就是經濟問題。在一個國裏做國民的一分子，生活的問題，第一也是經濟問題。國家是以人民爲主體的，個人的經濟不充足，國家的經濟，怎樣得充足呢？天生了一個人，無論你是聰明愚拙，賢能不肖，總是一天都離不得衣食住三件事，但是這三件事中間，食字格外緊急些，衣裳破了，還可學子路先生衣敝縕袍，住屋壞了，還可以學上古的人穴居野處，但是肚皮餓了，就挨不去了，雖然飢不擇食，但是「藜藿自甘」也要採得些藜藿纔可以充飢，「疏食必飽」也要有了疏食纔可以吃飽，現在全世界上的食物，一天昂貴是一天，麵包問題，引出來的大恐慌，已經很

爲不少，我們中國雖說是地大物博，但是生寡食衆，供不應求的景象，已經現出來了，百物騰貴，雖然是生活程度增高的時候應有的現象，但是生活程度增高，必定要注意「平衡」兩個字，纔不得有一方面的人受害。譬如我種稻，他種菜，三文一斤的菜賣到十文一斤，三十文一升的米，賣到百文一升，一畝菜出的斤數，和一畝稻出的石數，仍舊不少是從前，這是仍舊不失「平衡」的。若是那取魚的人，六十文一斤的魚，賣到二百文一斤，價錢上雖然不失「平衡」，但是從前每天取到十斤魚，現在一天只取得七八斤，出數少了，價錢雖貴，就失去「平衡」的實在了。如若再少，每天只取得三斤五斤，那麼生活的問題，就更不得了呢！所以在這生活程度步步增高的時候，唯一的要著，是增加產物。

我們中國的人數最多，但有一半是婦女。從前的婦女，只有分利的人，沒有生利的人，現在婦女解放，有知識的婦女，總希望經濟獨立，要自己經營一種生利的職業，這本是正當的道理。但是現在婦女經營的職業，能直接生利的很少，還有近於奢侈消耗的，或是侵奪男子職業的，雖然比較舊日分利的婦女好得許多，但是在選擇職業上，還要加一層研究的功夫。在淑儀的意思，要在直接生利上著想，添一宗特別的進項，纔是上策，又要人人可以做得，纔能普通，所以淑儀從前想的些生利方法，都不要奇材異能，只要能在「勤勞」兩個字上做去，總能得到利益。

今年本雜誌的第九號上，曾登了淑儀的「利用渠沼的婦女生計學」，諸姑姊妹想是已經看見過了，但是上一篇文字，是利用渠沼，來栽培些植物。物類的大分別，是植物與動物兩種，陸地的植物，與陸地的動物，一年的統計，把兩種的利益比較起來，自然是植物的所值多些；水產的植物，與水產的動物，一年的統計，把兩種的利益比較起來，又是動物的所

值多些呢；況且人類的食品，因爲動植物的滋養料不同，所以要參合互用，因爲這個原故，所以栽培植物之外，又要畜養動物。渠沼中間，固然能栽培水產植物，也可以畜養水產動物。水產的動物，很爲不少，渠沼中能畜養的種類也很多，我現在且不說各地方的特產，單揀那各處的水性都可以飼養，最普通的動物，飼養之後，於我們婦女生計學很有利益的，說些與諸姑姊妹聽聽。

一　養鵝

(甲)鵝的種類　畜養的水禽，要算鵝的軀體最重大，他的種類，分爲兩種：一種是白鵝，毛羽純白，嘴的顏色深黃，上有凸出的高瘤，俗呼爲鵝瘤，顏色與嘴相同，脚掌紅色。一種是蒼鵝，毛色花黑，嘴及鵝瘤，皆是黑色，脚紅色，俗呼爲花鵝，又因毛色與雁彷彿，所以又呼爲雁鵝。這兩種鵝，白鵝毛色潔白，嘴脚紅黃，紅白相映，煞是好看，所以人都喜歡畜養這一種。雁鵝肉美，西人最喜歡以之作饌，所以講求生利的人，要畜養這一種。

(乙)幼鵝的飼育　幼鵝孵出時，在清明節左右，初食，飼以參菜（形略同萵苣，惟幹細而葉較多，農家種以爲蔬）切碎之細末，和米麥粉少許，迨漸長，則與飼養雞鴨之食料相同，惟須多給青草，迨能入水時，則放於渠沼中。

(丙)鵝的用場　鵝掌是食品中的珍味，但炙掌近於炮烙之刑，仁人不忍。鵝湯鮮美，麵館中若需用多雞，加生鵝一隻同煨，湯味鮮美，無以復加。鵝油爲茶食鋪裏貴重之品，鵝油月餅，鵝油酥，都是賣得價錢很貴的。肉較雞肉細膩稍遜，但是肉中的脂肪質多，所以比雞肉還嫩些。鵝翮可以製扇，細毛極其柔軟，若把他作衣被絮，柔暖而性微涼，最宜於小兒，能不生驚痼的病。雌鵝一頭，每年能生蛋四五十枚，味雖不及鴨蛋，但是重量很大，農家是很喜歡食的。最奇

的雞然把鵝養在渠沼裏,他却不肯隨處生蛋,只要頭生蛋生在人家,以後每次生蛋,必定要尋他的舊地,他要生蛋的時候,雖是人家門還未開,他在門外長鳴,彷彿人叫門一般。半時夜鳴應更,鄉村人家夜間聽了鵝鳴,可以曉得時候。若是渠沼在門外,夜間看守門戶,見人就張翅高鳴,且欲啄人。

二 養鴨

(甲)鴨的種類 鴨子也是人家畜養的水禽,各地皆產,種類及軀體的大小,大略相同。毛色不同,黃色的頂多,其次是白色,最少的是黑色。若周身全黑,無白毛,嘴及趾蹼皆黑,價錢尤貴,因爲全黑的鴨子,是滋陰的補品,醫藥上要用時,覓到這一種鴨子,要比尋常鴨子的價錢,貴至三四倍。

(乙)鴨的飼養法 飼養幼鴨與小雞彷彿,初生時,須飼以養分多而易於消化的食物,漸漸更換粗賤的食品。鴨子雖係水禽,但初生時不能入水,最好在兩星期後,先放入水桶中,漸習水性,約一星期後,再把他放入渠沼中,就不得溺死了。鴨子的食量最大,俗語有過的「雞半合鴨半升」。不養在渠沼裏養在陸地,是絕不合算。鴨羣中大約須九雌一雄,一隻雌鴨一年生的蛋,至多九十餘個,但是他生蛋不選擇地方,所以養鴨與養鵝不同,每天傍晚必趨歸鴨舍,早間生蛋後,纔放入河中,要一羣的鴨一個蛋不生落外面,每天黎明時先給食料一頓,經過兩小時後再放鴨入河,或歸舍時給食一頓,自然蛋不外遺,軀體也格外的雄健。食料以麩皮(即小麥皮)糠,(即米皮)搓調爲圓,因草類,蟲類,魚介諸物,日間可以自覓,食物調換,要拿他缺乏的養料補助他,纔合著有科學知識的人飼養動物的道理。

(丙)鴨的用場 菜館中用鴨之多,舍雞之外,此爲首屈一指。鴨蛋雖然不及雞蛋的味美,但是鴨蛋一枚,重量及雞蛋二枚,所以鴨蛋的用場,並不遜於雞

蛋，鹹蛋變蛋更是全用鴨蛋製作出來的。現在打蛋坊裏，也是雞蛋鴨蛋並用。鴨毛也是工業上一種原料。秋天的雄鴨價錢比雞蛋價賤，除去秋天之外，雌鴨的價錢，比雞價還要貴些呢。

三　養魚

(甲)池魚的種類及飼育的方法　蓄養池魚，各地方所用的種類不同，總以附近的大川大宗的產品為標準，纔便於採辦魚秧，又要看魚的發育力何如，普通的魚池以白鰱，(鰱有三種，白鰱發育最速，味美，血鰱次之，草鰱發育既遲鈍，味亦不美)花鯤(魚形在青魚鯉魚之間)青魚三種混合蓄養，是最合法的，因為這三種魚都容易發育，單拿白鰱一種說，春天的魚秧，寸半至二寸長的，養入池中，到了冬天就有二斤，一條花鯤，青魚的發育力，也和白鰱彷彿。這三種魚，嗜好的食料，又不相同，一個池子，一條小河裏，所產天然的食料不同，單養一種魚，所需的食料，容易搜盡，嗜好不同，各有所取，就不得單把一種天然的食料吃盡了。這三種魚游泳的水層又不同，所以單養一種魚，只能容八百條的池子，三種混合，養一千條也不嫌多，所以混養的利益最大。渠沼中間，固然有天然的食物，也要用人工補助，每天割些青草葉，撒些麩皮在渠沼中，魚的食料充足，發育就格外快速了。

(乙)池魚的利益　養池魚的本錢，第一項是魚秧，(即幼魚)人工的孵化魚卵法，是專門家的學問，我們養魚，只好買現成的魚秧，魚秧的價目，因大小為定，也要看是什麼種類，大約寸半至二寸長的白鰱，一元可買百尾，四五寸的白鰱，每元五十尾，再大本錢重了，是不合算的，賣魚要在河魚缺乏的時候，一分一條的魚秧，養一年，至少有二斤重，一角銀圓一斤，已值二角，除去魚秧，損失，食料，人工，種種的開支，一年十倍的利益，已經很可靠的，利益也就不為不

厚了。

四　養蝦

(甲)蝦的種類　蝦的種類極多，濱海的地方，有龍蝦，白蝦，紅蝦等類，但是除卻海濱池沼中不能畜養的。江河中的白條蝦，肉肥甲薄，但是池沼中蓄養，不能繁殖。草田的黑草蝦，甲厚肉瘦，雖易繁生，不受買主的歡迎，所以總不必畜養。渠沼中養蝦，只有棗蝦(以其腹肉肥肚，形如大棗得名，)最相宜。

(乙)養蝦的渠沼　淺水渠沼，不能養魚，水草繁生，雖水淺而不易涸的，最合於養蝦。

(丙)養蝦的方法　研究養蝦的方法，淑依閱書不多，但是在我所看的新舊書籍上，不曾見什麼法子，只得將我從前的理想和現在的新試驗，說來大家聽聽：在小暑初交的時候，揀那滿子的蝦兒，約十之八九，同種的雄蝦，十之一二，投入水清草茂，向陽地方的渠沼中，聽其自然繁殖，秋後渠沼中就生出許多小蝦。投入母蝦的多少，要看渠沼的面積，現在我的養蝦的方法，還在試驗期中，試驗的渠沼，從前卻沒有撈到什麼蝦類，現在已有許多的小蝦游泳水邊了，可惜這試驗的池塘，卻是在近市的地方，撈取的人很多，結果如何，尚不能豫先的斷定，但是「貨惡其棄於地也，不必藏於己，」我養些蝦兒供人家撈取，也是一件樂事，人家周濟貧民，還拿出錢來做各種的慈善事業，我花了幾個母蝦的本錢，又是養在公共的地方，還要禁人撈取麼？若是實實在在的試驗結果，究竟有若干的利益，那就要養在個人的田地上，私有的渠沼裏，或是在鄉村地方，把他當養魚一般，有人看護了。

五　養鼈

(甲)鼈的種類　鼈的俗名，叫個甲魚，有磚鼈瓦鼈兩種：磚鼈肉肥裙厚，瓦鼈肉瘦裙薄，故養鼈須養磚鼈，磚鼈的顏色青黑，瓦鼈的顏色青黃，有鼻僅一孔，

或腹部赤色者，要殺死埋去，不可煮食。食鼈務將鼈爪上指甲，全行去盡，不可大意，若誤食鼈指，則生龜背痰的病。生殖的方法，古醫書上說的，鼈與莧菜同斬，團成小塊，投入渠沼中，就生出小鼈，但是試驗後不生效力，忌同食是不錯的。生殖的法子，在三四月間，鼈的生卵期中，取母鼈畜養，自然可以漸漸繁生。

(乙)養鼈的方法　去年本館的學生雜誌上，已有詳細的記載，我也不必再說了。

(丙)養鼈的利益　現在百物騰貴，鼈是美味的食品，價値也很貴，從前銀一元，可以買鼈二十斤，現在極多的時候，每斤須洋二角，若在正二月間，一元只買得四五斤，所以養鼈也是一宗大利益。況且鼈甲入藥，鼈骨煮熟後，擘剔出來，能湊成仙鶴形，可以做兒童的玩具，可算沒有棄材了。

以上所說的這幾種水產動物，總是極容易畜養的，不是養真珠介、養蟶蠡要有專門的長處，近海的地方。我們女界中人，不妨試驗試驗，但是養以上的動物，也有幾層要注意：

一，養鷄養鴨養鼈的渠沼，須要時常在旁處河裏，撈些螺絲介類投入渠沼中，補助他的食料。既養鷄鴨，渠沼中不能養魚養蝦。

一，養魚蝦在已經種荷種菱的渠沼中，更容易發育。

一，畜養何種動物，要看渠沼大小深淺，是何種合算。

總之地面上不問是水是陸，沒有不能生利的地方，人能勤勞，「土能生金」，水中的利益，也是生生不盡，況且我們所說的這幾種畜養的水產，勞力無幾呢。

嬰兒第一年保育法

英國Ada S. Ballin女士原著　沈子善譯

嬰兒第一年之生活。較成年人危險。世界最大戰爭死亡之數，從未有如嬰兒第一年之多者，英國各部。每年統計嬰兒死亡之數。其第一年約占四分之一。其原因有二(一)呼吸器受涼而得氣管枝炎病。(Bronchitis) 此病實足以致嬰兒死亡。(二)飲食不當使胃不消化。於是下痢 (Diarrhoea) 胃傷寒 (Catarrh of the stomach) 諸疾因之而生。此等病亦足以使嬰兒夭折。欲免上二種之危險。宜給以適當之溫度與飲食。苟溫度太高或飲食太少。亦足以使其中暑或營養料不足。仍能摧殘其生命也

百芮屋得 (Braidwood) 博士曰。「初生嬰兒。猶有生機之黏土。其中組織物各別。如用正確試驗。可得極純萃之質料。此時之土。必肥美異常。如再施以適當之肥料。則種子一入其中。未有不發達完善者。故强健之嬰兒。能成健强之成人。未有病弱之嬰兒而能成健强之成人者也。」

身體健全之人。始能得天然之興趣。享生人之幸福。所謂嬰兒之貧富。即恃其身體之强弱。故嬰兒之飲食空氣衣服等。皆需適宜。凡爲母及保姆者。不可不加之以意焉。茲篇乃分述保育之方法。

(I)嬰兒之搖籃

嬰兒之搖籃。必以柔軟之柳條製成。中鋪有光澤之潔淨花布。其餘一切應用之物。如棉絮、被褥等。皆必於嬰兒未產生以前。預備就緒始佳。除以上之物外。仍須準備下列各物。

A、法蘭絨袴襠

B、小兒臂褥(隔尿用)

C、棉綳及粉末

D、吸水棉花絨

E、亞麻絲

F、針、指套、剪、棉花、

G、海綿及方塊法蘭絨

H、肥皂一塊

I、爽身粉一盒

J、花士林油亞鉛膏各一瓶

K、大小平安針各十餘根

L、寒暑表(用以測食物空氣及體溫者)

(II)嬰兒之舌

初產之嬰兒。其舌概爲白色。而唾液特多。此時腸胃不安。體溫增加。舌則奇冷。但此種現象。於身體無甚妨礙。大概因食乳不潔所致。欲免此種現象。則每喫乳時。必用紗巾或絲巾圍口旁。食後即取下置於硼砂水中。洗滌污穢。則雖鵝口瘡(Thrush)亦不致生也。

(III)嬰兒之養育

强健之嬰兒。食物必有定時。衰弱者。食慾不旺。若其食慾不旺。即不可勉强。惟每日必給以充分之飲料。產生六星期後之嬰兒。每日使飲三四次即可。嬰兒皮膚呈白色時。其動作遲鈍。呈綠色時。性情銳利。不可不考察。如飲食增進易於消化。則可給以稍硬之食物。此時飲料可以牛乳代之。其濃淡可以月數之多寡及體力之强弱爲準。則然無一定分量也。

(IV)嬰兒之體重

嬰兒體質若何。可從其體重觀之。初生之兒。其體重自六磅至十二磅不等。然亦有不及六磅者。若不及六磅。而飲食及一切養育均適宜。則亦可使身體由弱而强。由輕而重也。茲將嬰兒初生至十二月。其身長、身重比較表列於次。

月數	身長	體重
初生時	$19\frac{1}{2}$吋	7磅
第一月	$20\frac{1}{2}$吋	$7\frac{3}{4}$磅
第二月	21吋	$9\frac{1}{2}$磅
第三月	22吋	11磅
第四月	23吋	$12\frac{1}{2}$磅
第五月	$23\frac{1}{2}$吋	14磅
第六月	24吋	15磅
第七月	$24\frac{1}{2}$吋	16磅
第八月	25吋	17磅
第九月	$25\frac{1}{2}$吋	18磅
第十月	26吋	19磅
第十一月	$26\frac{1}{2}$吋	20磅
第十二月	27吋	21磅

(注)嬰兒初生之頭三日極輕。雖至第七日。仍不

見加重。如筋肉強健之嬰兒。其目光必灼灼。唇舌紅而清爽。其眼瞼內皮亦必鮮美而帶紅色。

(V)嬰兒之飼養

嬰兒初生數小時之中。無須卽與以食物。雖距離八九小時。產母不能給以食物。亦無害於嬰兒之身體。嘗觀飼嬰之舊法。乃用油、糖、水、及牛酪各種食物。豈知此類食物。頗有傷嬰兒身體。宜屏棄之。產母如體質強健。則乳量必多。而嬰兒亦視乳為必需營養物。苟細考查之。人乳實較他食物為優也。

(VI)產母之食物

產母應心性和平。動作安詳。食物必擇含乳汁多者。切忌酒茶等刺激物。及含大麥汁之水分。卽新甘薯、植物之芽(如豆芽)及菜根類植物。亦不可食。因此類食物含纖維質。難於消化。且易刺激神經。早餐最好之滋養品為粥、玉蜀黍、或雞子、魚及細麵包等。至十一時半進牛乳、牛肉湯、或餅乾。下午一時進臘腸

湯及果實。下午六時進揶子汁一杯。及烤麵包少許。下午九時半進乳汁以爲供給嬰兒食乳之用。如產母善養嬰兒。則一週之間。卽可使嬰兒肥大。惟自第一月至第九月。產母之食物。需十分小心。第一月至第七月間。每日飼乳兩次。更稍參以牛乳。稍大時。乳量亦可略增。

(VII)人造嬰兒食物

如產母不善育兒。則除乳汁外。所製之食物。往往害及嬰兒。然乳汁有限。必以他種食物補助之。方能滿足嬰兒之需要。惟製造食物。須切記嬰兒無齒。其齒齦亦甚薄弱。不可採用硬物。蓋硬物有害其口器也。卽不傷口器。而難於消化。亦屬無益。蓋嬰兒之胃極爲柔弱。筋肉亦不發達也。法國普通習慣。產母對於嬰兒。不甚供給乳汁。而另傭乳母(Wet nurse)此種習慣。宜趨除之。因產母對於嬰兒。無形之中。性情受一種感化。而體質方面。亦甚相合。故嬰兒食其乳。極爲合宜。若食乳母之乳。則反是。且乳母之身體。未必全爲强壯者。而其飲食亦未必盡小心也。惟產母一時乳汁缺乏。則宜製人乳代替物。代替物之最佳者爲牛乳。牛乳中含三分之一澱粉少許乳皮。(牛乳之凝結皮其餘卽爲水分)

普通飼嬰兒牛乳之法。乃以水冲之。使其汁變淡。另加蔗糖使味稍甜。其實此種方法。頗不相宜。因過甜之物。易令筋骨不健。而能使筋骨强健之物。惟鹽耳。故牛乳既加水沖淡後。可稍加潔淨之食鹽。過多則嬰兒畏食。亦不宜也。至於牛乳中所含之甜汁。乃一種天然甜汁。若食之過濃。則入胃後卽能發酸酵而造成胃氣(Flatulence)腸痛(Colic)及其餘不消化症。

(VIII)模倣之人乳

製造模倣人乳之法甚簡。先取一卡特(quart 最名

約二升）牛乳。掬其乳酪。置於刻度瓶中。取其一半。使其凝固。然後以潔淨之棉紗或濾紙濾清。於每一水磅(Pint)亦量名約三十五立方英寸）中。置兩湯匙之溫水卽成。

至於嬰兒初生時之食物。玆略述如下。

乳酪(Cream)	$\frac{1}{2}$茶匙
乾酪(Whey)	3茶匙
開水	3茶匙
甜牛乳	$\frac{1}{2}$茶匙

以上各物。爲嬰兒第一週之每餐食品之分量。每日上午五時至下午一時。飼以二次。夜間再飼一次。便佳。第二週至第六週。每餐之食物亦有一定之分量。述如下。

牛乳	1茶匙
乳酪	3茶匙
甜乳汁	$\frac{1}{4}$茶匙
開水	2茶匙

以上各物。每二十四小時。宜飼十七次。自第七週至第八週。每餐食物之分量。述如下。

牛乳	$2\frac{1}{2}$茶匙
乳酪	1茶匙
甜乳汁	$\frac{1}{2}$茶匙
開水	$2\frac{1}{2}$茶匙

以上各物。亦每二十四小時飼以十七次。第九週至第七月終了時之食物。每餐分量應如下。

牛乳	5茶匙
乳酪	1茶匙
甜乳汁	1茶匙
開水	2茶匙

迨九月既滿。則牛乳之量可增至九茶匙。其餘之成分。亦以此爲比例。强健嬰兒。於第七月時。其食物卽須增加。不必待至九月也。

除以上各種營養物外。尙有烘乾麥粉。亦可代用。其初用一茶匙之粉。置牛乳與水之融液內。煮沸後。卽可食。稍待數日。卽可增至兩茶匙。惟在嬰兒第一齒未生以前。切不可使其食硬物。至第十月。卽可飼以濃厚之牛乳。至第一週年將畢時。卽可使食雞卵及牛肉湯、羊肉湯、犢肉湯。更可兼食果實。以助其消化。

(IX)食物之分量

嬰兒食物之分量。全視時間及消化力以爲準則。當初生至六星期之中。其食物每二時半。平均飼以一英兩半乃至二英兩之食物。一英兩合中國常衡七錢五分五弱) 自第六星期至第十二星期。每三小時可飼以三四英兩之食物。此後直至第七月。第八月。每三小時可飼五英兩乃至六英兩之食物。第十月每三小時卽可飼八英兩之食物。但此時期中。夜間亦必食一次。

普通產母。於嬰兒涕哭時。使進食物。以爲可以止嬰兒之哭。豈知此種方法。足使嬰兒消化力衰弱。嬰兒睡時。亦不可進食物。否則對於健强之嬰兒。爲害尙小。若其體質本來孱弱。往往因此種不愼。而斃其生命。食物必溫暖。約華氏九十餘度最宜。凡胃傷寒疾之發生。卽由於食物冷熱無定所致。故不可不愼也。

(X)嬰兒之乳瓶

瓶之形式。必加意選擇。以便於飼養爲宜。瓶之各部。必整理清潔。其乳頭形瓶口與瓶頸接近者爲最佳。瓶管宜長。以其便於洗刷也。用畢後當置之硼砂水中。旣消毒又清潔。

(XI)嬰兒之睡眠

產房(Lying-in-room)之溫度。不宜過暖。過暖則產母與嬰兒俱受其害。平均以華氏60度至65度爲宜。强健之嬰兒。其睡眠必甚充分。無須以甘言誘惑。卽能熟睡。若嬰兒不能熟睡。可搖動其搖籃。久之卽可熟睡。蓋搖動所以催眠也。當嬰兒熟睡時。切不可以

物觸其頭部。而胸部亦不可壓迫過重之物。過重則呼吸不能暢適。面部亦不宜覆衣。旁人之聲浪。亦不可過高。過高則有傷嬰兒耳鼓。或易使其神經受劇烈之刺激。不可不注意也。

(XII)嬰兒之衣服

飲食之外。以衣服爲重。近時嬰兒之衣。多不適於生理。往往用長帶將嬰兒遍身緊束。以阻其身體內部之發展。而棉衣有加至數件者。使皮膚之溫度太高。致身體不爽。嬰兒年稚無知。卽感受不快。亦不能言。而爲母者。豈可不加意考察。

嬰兒衣服。最要注意之點。(一)各部所著之厚薄宜相等。(二)頸部不宜著圍巾。以便於其臂部之活動也。(三)褲脚宜大宜短。以便於其腿之活動也。(四)無論何衣。總宜以羊毛製者爲佳。羊毛製物。既能保護體溫。而又輕鬆。便於皮膚之排泄。(五)衣不可過多。其構造愈簡單愈佳。(六)衣不可過長。約稍過腰部卽可。衣之重量。以嬰兒兩肩能負者爲宜。

以上所述者。係對於嬰兒衣服應注意之事項。除普通之衣服外。更宜製一羊毛絨頸圍巾。此頸圍巾以鬆軟者爲佳。所以吸收嬰兒之口涎也。(註・圍巾圍頸時。其收束部分。必以保險針嫳住。)

嬰兒於十個月以前。不可令著鞋。只用一長筒鬆毛襪代替足矣。無論男嬰女嬰。當其出戶外時。均宜用頭巾。(卽風帽)惟此頭巾。不可連兩耳遮蔽。若遮蔽之。則有傷聽官。或致兩耳前傾。及生出流弊。故不可不留意也。

(XIII)嬰兒之沐浴

血液中排泄物。往往從皮膚毛孔中排出。此種垢穢。必勤加沐浴。則排泄始能無滯。常見嬰兒身體每日

雖沐浴兩次而竟發生黃口瘡(Eczema)者如遇此種現象則可用血溫 (Blood-heat) 法製之其法卽用華氏98度之水使嬰兒沐於其中惟肥皂宜愼加選擇英國 Royal college of Surgeons 的校長 (Sir Erasmus Wilson) 與 Mr. Startin 發現製此種皮膚病之肥皂以皮兒士 (Pear's) 清血肥皂爲最佳如以普通之蘭花粉製此種皮膚病反有危險但皮兒士所製之蘭花粉倘可用

按中國人之育嬰從來無定法一本諸習慣而已習慣之能用與否不加研究雖有流弊亦不加以考察殊令人太息因譯是編以供諸女同胞之採擇或曰西人體質與我不同豈能以一法貫之余當應之曰中西人民體質雖異而希其嬰兒强健則一也本篇所述無非保護嬰兒身體使日見强健之方法中西人民之希望於嬰兒者豈有絲毫之別惟在施用方法時之留心耳　譯者附識

科學小識（續）

程小青譯

七色光帶

試將一個玻璃的瓶塞子，在日光裏面執著，下面鋪一張白紙。那時日光穿過塞子，照在紙面，便留下一個彩色的光點來；這光點裏面最顯的顏色；大抵是紅和藍兩種。若換一個三棱體的玻璃塞子，那光點的顏色，便更覺可觀：就是除了兩邊的紅，藍二色外，還有綠和黃兩種顏色映在中間。（見A圖）原來日光裏面，本含著七種顏色：就是紫，青，藍，綠，黃，橘色和紅；這便是七色光帶。這光帶我們有時在紅裏可以完全瞧見；不過紅裏所見的紫色，並不居首，却居最下，並且每一色和他色交界的地方，往往互相掩疊，不容易分淸楚的。

A圖

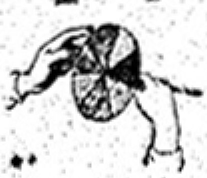


光帶的所以能夠顯現，就因著日光穿過了某種不平面的透明物體的緣故，就是那物體受光的一面和透光的一面是不等平的，若當這光帶混合不顯現—的時候，就是成了無色純白的光

白光的組織

上文說過，七種不同的顏色，混合攏來便成白光；換一句說，就是白光是那七種顏色組合成功的。我們現在說一個比方在下面：試將一塊圓形的紙片或木片，用上面所說的七種顏色塗在上面；每一種顏色所佔的地位必須互相平均，再用針一枚穿在紙片的中心裝成一柄，然後將柄轉動，(見B圖)等到轉動最速的時候，那片上的顏色就要漸漸的不見而變成純白色了。

照這樣的試驗，還可以明白化合顏色的法則。譬如在那紙片上面，塗了一半紅色，一半藍色，等那紙片疾轉的時候，就能變做紫色，又如紅和黃合起來，可以成橘色；黃和藍合起來可以成綠色；也是一定的法則。



B圖

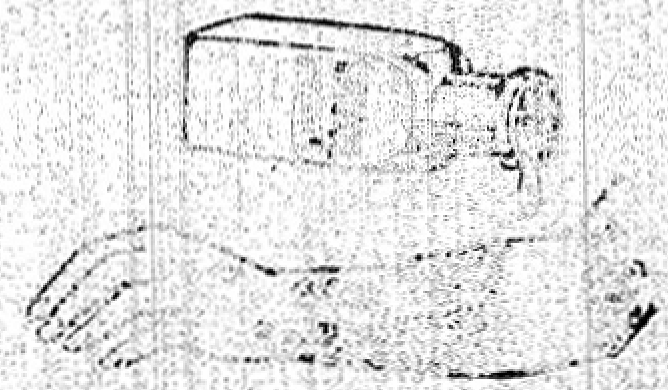
原來那七色裏面，只有紅黃藍三色是主要的；因了這主要的三色，然後互相參化合成功其他的四色，因此之故，我們若但把紅，黃，藍三色塗在紙上，旋轉起來，也是能夠變成白色的。

物體的顏色

我們所見的各種物體，都是有顏色的；然而那顏色並不是物體所固有，也屬於光的作用，譬如我們見種種不同色的紙板，有白的，有黑的，有紅的，有藍的。那白色的紙板，所以成白，就因他受了白光之後，完全反射出來；那黑色的，却正相反，他受了白光，完全把白光中的七色吸收，所以便成黑色；至於紅的物體，他把白光中別的顏色，一齊吸了，單單把紅色留著，藍色的亦是單留一色，理由相同。又如流質的東西，像水是無色的，酒有紅色的，墨水有黑色的。也因水受了白光之後，完全把他傳出，並不吸收一種，所以他本體仍舊是無色。至於酒吸收了白光中的其餘各色，單單讓紅的一色傳出，所以成紅；墨水却把各色完全吸收，和水相反，故也變成黑色。

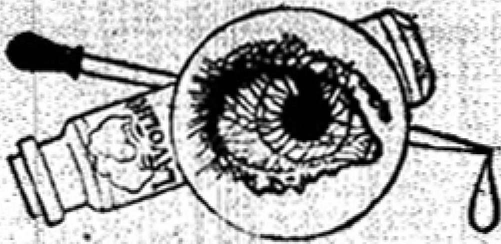
由此看來，顏色所以顯現的方法，可分為二類：一是分光體，一是傳光體。分光的屬於固體物質，像紙片等等；傳光的屬於流質，或透明的固體物質，像水，酒，玻璃等等。然有幾種物質，因著分光和傳光的不同，他顯現的顏色也不一致。譬如金箔，當光線照射在上面的時候，本是黃色；等光線穿透他的時候，却又變做綠色。但這樣的物質極少，不足據以為例的。





週夜失眠每日每星期之痛苦之火燒之痛患上用「Lavol」能福祿其病得救。

禮和洋行



治病眼

此奇異[illegible]眼[illegible]種[illegible]
点之眼蓋皮。更令弱眼[illegible]
無傷害無危險。不痛不[illegible]
若用永用賴和周洗眼。常[illegible]眼
永現嚴美觀之態度。
賴和周為安[illegible]最[illegible]
中國人之[illegible]者。已
通千者。
所謂[illegible]之眼太紅太痛。[illegible]之眼[illegible]為[illegible]
藥可醫。賴和周最[illegible]之洗眼[illegible]能治
此病症。快捷兼良穩。

發行所[illegible]
所上海江西路三十八號[illegible]

新撰女子尺牘

現在女界人物[illegible]之用。[illegible]此書[illegible]三門[illegible]書[illegible]文字力求淺顯。[illegible]式以[illegible]

女子最新尺牘

二册 四角

[illegible]女子[illegible]

女子尺牘

二册 二角

本書專供女子練習寫信之用。文[illegible]及[illegible]淺之[illegible]以註釋[illegible]便初學。

商務印書館發行

雜載

世界婦女消息

歐美婦人與社會事業

谷青

這幾年來，國人感受外交上來的刺激，對於國和家的觀念，總算是有點兒了；但是所謂社會的觀念，却還是十分缺乏。國家的觀念，自然是很重大，很必要的；不過沒有健全的社會的基礎，這個國家端的也不能永續發達的。俄國和奧國，不是個眼前適例嗎！所以談到強國，不得不同時把社會弄得健全了纔是。歐美的社會事業怎樣發達自然不必說得，就是日本近年來如大阪市改造等等，對於各種社會事業的設施計劃，却也陸續實行。日本的社會事業，只算得步歐美的後塵，比起各國來，眞是幼稚得很；但是我們中國，却連日本都比不上，我們今後應該怎樣奮發呢！凡是市民，對於社會事業，人人都應當盡力；但是我現在，却更希望婦人的努力。

社會事業裏頭，如關於幼兒之鞠育，寡婦之保護，婦人之授業等，都不消說得，便是其他如住宅，市場，簡易食堂等，無一不是同婦人日常生活有十分密接的關係。所以對於這方面事業的智識，同注意，女子勝過男子的地方很多；女子向這方面的事業努力，確是最適宜，而且又是婦人替社會必須盡力的最大任務。最近英國政府的戰後改造部內，特請愛莫德夫人爲委員長，設一個婦人住宅特別

委員會，恐怕也是出於這個旨趣呢。不僅如此，西洋各國婦人的社會活動，簡直是非常的壯麗偉大，舉幾個例：如英國奧克台亞希爾女士的住宅經營，也是世界上堪誇的婦人社會事業呢。先是希爾女士在有名的番拉思卿等援助之下，把三萬元的小資本收買倫敦市內的不良住宅，把他修繕好了，經營個小規模的平民住宅因為不絕底獻身的努力，和温昧的辦法，竟得非常的好成績；現在賃他房子的住家已經有六千戶咧。希爾女士除了收取房金以外，還常常同著他同志，訪問那借住他房子的家族，給他們慰藉教訓，獎勵他們節儉勤勉；有時還自任平民的保護者，很熱心替他們謀職業；所以租他房子的人家，很尊敬他，稱他做世界模範的賃家。

和希爾女士齊名的，便是紐約市的愛倫柯靈史女士的住宅經營；他用和希爾同樣的精神，同樣的方法，來當這經營之任；一般平民勞動者，受著他惠的委實不少。

此外在美國，却有個温德比爾夫人，曾投資二百萬元，替那患肺病者的家族，建四棟模範的家屋。他創了此舉，美國婦人陸續貢獻於公益的住宅之設施者，頗不乏人。美國一個富豪的夫人嘗說道：『吾們雖幸而住在温暖清潔的家裏，但是我們的姊妹，却叫他棲宿在穢陋的家中，不能同享此樂；所以我們至少須把可以稱做Home的安全住家，供給我們的姊妹，這原是餘裕的婦人之義務』云云。不知我國貧婦人聽了這，胸底湧出的同情的論調，作什麼感想？美國的婦人社會事業，還不止此。最近美國各市婦人的住宅改良運動，其勢甚盛；即如關於婦人並婦人會的住宅之調查研究一事，也有可驚的進步。紐約麥克美倫書館，最近出版伍德夫人的「不諳練勞動者的住宅」一書，簡直

可以看做近代的傑作了。 歐美婦女對於住宅經營的事業，照上面舉的幾個例看來，也可略見一斑；但是回頭看看我國，許多市民，受著住宅難的壓迫，伏在暗陬裏泣的今日，不要說婦人了，就是男子，可也沒有一人，當得這解決救濟的任務呢！

以上不過僅把關於住宅的婦人活動，舉幾條例罷了。 此外歐美各國，關於兒童的保護，養育，牛乳，食料品的檢查改良，及其他社會事業的婦人會之運動，更是不遑枚舉咧。 如美國等，關於市都計畫，若兒童游戲場，公園之設計等，都參酌婦人的意見。

反觀我國，今日的婦女，大半還是家庭的奴婢；不僅不會替社會盡過責任，可是連社會事業，社會的義務，作什麼解，都不知道的，也比比皆然呢！ 在中流以下的家庭，自然不能不岌岌於家計和育兒諸問題；但是生活十分餘裕的富家婦人，卻也把社會事情，全然不放在念頭上，這不是可嘆嗎？ 不消說得，我國婦人，參與慈善事業，公益事業的，也復不少；但這種人，大都是富家的寡婦，因為依信宗教的緣故，纔參與關係於此的事業。 這自然也是美事，很可以推賞的；然而我們所切望的，卻要今後的婦人，更進一步，真正理解現代的社會，舉財產和精神的餘力，替社會盡責。 日本向來有的愛國婦人會，富室權門的婦人，莫不列名；他們的職務，就是對那軍人軍族，盡慰藉救護之責。 這等組織，自然是極好；不過還是上面第一段所說：只有國家的觀念，不是社會的事業呢。 在時勢顯著變遷的今日，與其囿著舊習慣，只管盡力於愛國方面，誠莫如活動於愛社會方面，覺得更是要緊呢。 專制的國家，離了社會或者仍可存立；若是共和國家，卻決不可離社會獨立著。 換句話說：愛社會，不異愛國家；愛社會，即所以期國家的進步和發達。 我們促婦人社會的覺醒，切望婦人對於社會事業的努力，也不外這個意思。

九·一〇·二一

歐戰後德國婦女之活動

朱恢伯譯

著者（蓮闌斯都忽理乾 Lilly von Stoffregen and 哀力腦開昔拉曼克杜乃爾 Eleanor Kinsella McDonnell）

當德國社會民主黨領袖薛特門氏(Scheidemann)廣開該撒室內之窗扉，走至柏林宮殿的洋台上，而宣佈德共和國時，世界人士卽靜立以觀其變。世界人士所見之事，就是在秩序及訓練卓著的德國發生一種令人不能信的無秩序，及紛亂之景色是也。此種屬歷史的新聞報告源源不絕，從普魯士京城湧出。

兵士等忘其素所浸染的軍事訓練，卸除其武裝，碎破其鐵十字徽章而以革命之紅色徽章代之。被憎惡的士官之肩章，自彼等肩上剝下；彼等所佩鏗鏗的指揮刀，亦被人民從身旁强取。普魯士官吏被逐於城邑議事廳，及政府公署。該廳及公署，最後被人民所佔據。輕蔑之呼聲，及快樂之聲雜作，以慶幸威廉氏可羞的逃亡，及二十九個十分膽怯的德國君主讓位的宣佈文。

世界人士俱摩擦他們的眼睛。世界人士，似乎親見一沾血的驚心動魄之戲，斯戲雖經極展開的想像力，並不能認爲眞實人生之一部分悲劇也。彼時世界人士所不能視之事物，而於年餘後，世界人士猶不能實覺之事物，實爲在斯種戲劇之後面，尙有別種戲劇演扮也。斯種幕後的戲劇演扮，雖甚沉靜，却更富有戲劇的眞精神，更爲張緊。其演扮之劇爲何，卽德國婦女解放之戲劇是也。

革命以一擧之功，打去德國婦女的桎梏。斯種桎梏

深陷德國婦女於悲慘之境，而彼等反安之若素，蓋彼等習居如此，竟不覺其日被桎梏之刑也者在大戰之前，德國婦女解放問題，實爲無望。欲救一沉溺之人，斯人不但不願受人之救，但斯人並不諳知其陷於沉溺之境，斯則實爲困難及徒然之舉矣。德國婦女，以受法律傳說，及公衆輿論之壓制，已深沉於家庭賤役，及女道低卑泥坑之中。故一般勇敢之婦女，絕望於救他出墮落之途了。

今者一般勇敢有爲之婦女，業已披上其領袖之鎧，努力於引導數百萬的德國婦女。彼等新獲得的自由，就某某幾點上觀之，較强於美英二國的婦女所享之權利；而在全部言之，廣於法國婦女所享之權利。

在一千九百十九年八月十一號起稿的新德國憲法結構內，載有下列的條文：

(1)在原理上，男子與女子，有平等的政治權利，准擔任公家職務之權利，須准與一般婦女候補者。例如，婦女候補者，能爲裁判官，縣知事，檢事長，公衆檢察官等職；

(2)一切政治的法律，凡顯殊的反對婦女者，宜佈其無效，

(3)婚姻須基於兩性之均等，而婚姻爲家庭生命之基礎，爲國家之重要柱石，並爲國家發達之方法，婚姻須受國家之特別注意；

(4)爲母者，有向國家請求保護，及供給之權利；

(5)私生或倡生的兒童，須經立法之規定，使其得享凡立法准與合法兒童之一切權利；如體育上，精神上，及社會上之幸福；

(6)軍事管轄權，須行停止，除非在戰時，及在戰艦內。

三十八個婦女，幫助寫這憲法。彼等爲新國會之代表，斯新國會業已代舊日耳曼帝國議會。彼三十八

位婦女，於德共和國宣佈後未幾，卽在第一次普通選舉中被舉爲女代表。在斯普通選舉，凡年在二十歲或以上之德國婦女，皆有投票之權。

斯種幾不可深信之事實，實爲大戰，及在大戰中發生之革命所賜與德國婦女者。

試以二十年前德國婦女所處之地位，與現在所處之地位相對照，其地位之改進，實爲歷史上無足與偶者。美英婦女，僅以長久，艱苦，及拔山的苦戰，—法國婦女現仍繼續的奮鬬，—方能得到他們現在榮達的地位。德國婦女，坐食革命之賜，享有自由平等及博愛。彼當如何處理斯種稀少及寶貴之贈物，斯種贈物，彼素未熟悉者？彼現在將如何嘗試斯種贈品乎？各處婦女之目光，俱注視於彼，並且仍發斯二種疑問也。

我人欲了解德國婦女，經過此種劇烈變化之完實寓意，及劇烈變化後德國婦女所遭遇的問題，我人須反觀戰前時德國婦女智識之荒漠，及其在社會上卑陋之地位。

戰前德國婦女之理想：爲備有最美味的食譜，最清潔的衣服，及最優良養育的兒童是也。讀書或別種智力的努力，視爲錯用光陰。年輕女郎，俱受嚴密的訓練，以爲良妻賢母，除縫紉及烹飪外，彼等俱略受音樂之智識，以爲日後娛樂彼等丈夫。倘婚姻而爲一快樂者，消極言之，爲妻之命運，算是不壞。一良好之丈夫，爲一良好之供給者。丈夫供給妻之住食，加之保護，妻則奉丈夫以日常生活之安樂，保護其兒童。凡爲人妻之婦女，並不知有個人自由的責任，痛苦，或不可描述的快樂一事也。

然而德國在法普戰爭勝法後，工業的發達，在德國受一可畏的衝動，科學應用於家事，管理，並應用於他種工業。煩忙的妻子，並無暇時以事思索。不僅此也，工廠及商店等俱需要婦女，以便利其新工業之

發達。工値雖極刻薄，婦女亦羣趨之，以代替婚嫁：蓋婚嫁一事，往往不如歌曲所謳，故事所講的眞實完滿，及可愛故也。

守舊的人及政府，對於不嫁而漸用腦力的婦女，亦深致其恐慌之情。此種有思想及自養能力的婦女，漸興發於德國；而謀生存之問題，遂變成很利害。新的情形，不獨使許多德國婦女，深加思索，並與彼等的思想以新的方向。故一千八百六十年，遂有極微弱之婦女運動發生。

此種運動的婦女，當然不敢公然提倡政治的釋放。彼等心智的能力，尙未達到政治解放的地步，彼等所能眞實了解者，則爲婦女必須受相當教育，並且有一般願受高等教育及職業訓練者，須使彼等能達其志願是也。

但彼等不能獨自進行，故於一千八百六十五年，普通的德國婦女聯合會，有以成立。雖經報紙及公衆之排斥，然聯合會發起者，仍能得到進校，以預備做教員，及看護婦之權利。當其間，工廠方面俱大招女工。斯等女工，像各國未有組織之婦女，覺得他們過於工作，及低於工値，並受廠主等侮辱的壓制與蹂躪也。

於斯時，已嫁婦女的境遇，較未嫁者，更爲不利，此等不利情形，雖已顯著，而不能不忍受之者，則以素受束縛，其眼界思想，均爲舊法律，舊傳說所蒙蔽故也。自實行帝國主義之增加及蕃殖的方針以來，德國人口，顯有驚異的澎漲。故謀生存之一問題，成爲一極吃緊的問題，並且成爲一極科學方法的問題。但已嫁的婦女，其生育雖衆，苟不得伊主人及保護者之承認，彼不能自行停止工作，以哺乳彼之兒童也。當該婦女屬於商界者，彼常爲貿易上活動分子，但彼不能與人訂合同等。實言之，彼無權力，以做任何事業，以彼所做之事，彼丈夫足以一筆作廢之也。彼

不能享有分所應享的錢財，除非該宗錢財在未婚前規定與彼者，但此事殊尠。彼所生的子女，當局受教育及訓練時期，並不爲彼所有；倘彼發表其意見，謂彼不願其子成爲軍人者，人即視之爲瘋人，而閉之瘋人院中矣。

但「些少智識爲一危險之物」，並因德國婦女，習染於彼等很寶貴得來的教育之結果，彼等漸起懇慕政治解放，以爲改正彼等歷來很殘忍被壓在社會上，及經濟上，不公平之待遇之唯一良法。起初時，選舉運動事，爲環境所迫，必須私自進行；因一千九百零八年，普魯士法律，禁止婦女參預任何政治活動，或禁止彼等開任何政治的集會故也。我人觀英國；『騷亂的婦女』及美國爲女子參政權交綏之婦女，其運動實遠駕德國婦女之上；以德國婦女，尚未能攻破偏見，及閉塞之鐵牆。

然而其中有二三婦女，徧能肆行其志，不畏強暴，雖嘗經桎梏及刑虐，而彼等恃其膽略，猶痛論選舉權。其最著之三位，爲愛納他奧爵斯判爵博士，海特維爵杜亨(Dr. Anita Augspurg)(Hedwig Dohm)密那開拉夫人 (Minna Cauer) 是也。海特維爵杜亨 (Hedwig Dohm) 爲第一個婦女，敢於將彼個人對於婦女准有公民權的堅信，著之於書。彼爲一整潔嬌小之婦女，其熱烈之信仰，足以使許多讀者之目光，發生光輝；其硫酸性的著作能力，足以使反對婦女派退却，而德國大部分婦女，俱驚嘆其勇敢剛毅也。彼卒於一千九百十九年，斯時在彼親觀其事業勝利之後也。

愛納他哀爵斯判爵博士，(Dr. Anita Augspurg) 及密那開拉夫人，(Frau Minna Cauer) 爲成立第一個德國婦女政治權利期成會之中心人物。彼二人不憚違背法律之規定，公然演說及著述，以攻擊禁止婦女謀政治釋放之集會的普魯士上論。在一

千九百〇八年，禁止德國婦女從事於政治活動的法律廢除之功，當歸於彼二先進的努力。在斯緊要時候，密那開拉夫人(Emma Cauer)組織在德國從未舉行的第一次婦女公共大會，以請求選舉權。於是真實的虐待開始矣，在此大會，及以後每次開會，警察卽以全力武裝，前來蒞會，每藉口極微的事實，以阻止其開會或閉其會場。

贊助斯等婦女者，大都是中流社會之婦女。但在同一時候，社會民主的婦女運動漸有勢力，而其受當道之干涉及虐待，尤爲利害；因社會民主的運動，足以引起較大之恐慌故也。

蓮蘭勃關姆，(Lily Braun)爲全德婦女中，最能引人注意人物中之一，在彼書中『社會黨員之回憶錄』內描述一婦女社會黨員所受之侮辱。

雖在戰前，德國婦女能曾到一可能性的政治勝利，現於水平線上；但就最樂觀的婦女而論，對於彼等法律權利的改進，亦未見其有幾微希望。其視爲大而廣涵的民法，(該法完成及發佈於一千九百年)全不顧及婦女的權利，獨於民法上則規定德國丈夫，處家庭中極高至尊的地位。斯民法更載註德國丈夫爲優秀分子，並且註定已婚婦女，無經濟獨立的權利。此等偏面的文件，在今文明時代，實爲罕見。但在一般普通德國丈夫觀之，斯種民法，並不算是一不良刻薄之憲法也。

然而有一小組的活動婦女，彼等都深悉該民法之罪惡，極力與該法戰爭。彼等諳知：凡事物足以證明完滿婚嫁的婦女之天堂者，亦易於證明不快活婚嫁的婦女之地獄是也。彼等洞知完滿婚嫁的婦女，受庇於丈夫保護之下，足以增加利益，以減少未嫁婦女的利益。斯種未婚的婦女，不獨不能得人保護，並且彼等與彼等所生不幸的子女，均爲最殘忍責罰的犧牲品。此最殘忍責罰，凡一般僞善及二三其

德的社會所能測度，施諸不幸之婦女。

在大戰未開前私生一事，業已成爲驚異的問題。斯種私生的事，尤以軍隊駐紮之城鎮爲最著。私生的兒童，無權力以要求人道的待遇，或任何法律上或道德上的待遇。凡婚姻所產不幸的兒童，公然在生產註册上受侮，名其爲一羞辱婦女所生之無體面的小兒云。該母親竟爲一般無心肝的社會所玩笑。該小組的爭鬬婦女歸諸失敗，一千九百年發佈的民法，竟成爲法律了。爲德國婦女謀自由及公道而戰的戰爭，至此遂完全失望。

雖然，歐戰完全破碎傳說的德國家庭生活。倘此大戰，戰得未幾，即與德國以勝利，則德國婦女解放之機會，當遲延矣。數年長戰，與德國婦女以良好機會，（協約國婦女亦然）以表示彼的地位，並不僅在家庭之內；亦能於社會上，發揮其能力。其所以困處家庭者，良以男子意願彼等如此也。

人有云；未有國家從事於戰爭，而不需要國內婦女之充分及一致的協助者。雖在普魯士軍事機關最爲完全之國，當其被協約國封鎖時，進口斷絕，設無婦女爲國盡力服務，則德國亦不能在此四年半中，維持其優穩之地位。（此四年半後革命起）婦女界幾全盡力於農業上，商業上，職業上種種職務，

德國婦女，由大戰之影響，所受最重要之教育，莫如盡力於服務社會事業。迄今兒童之養育，全屬爲其母者個人之事。此問題在彼家中，由其母自行解決之。若使社會共動育養兒童，彼等則視爲莫大之侮辱。但現在第一次，有許多爲母者在外工作，而年幼兒童放縱堪虞。故『兒童安寧所』業已成立。婦女亦第一次洞鑒在廠內年幼女工遭受的種種危險及艱苦；而漸從事於烈熱的思索，以謀增進彼等幸福之事。對於女子商業學校，及通常學校，亦堅持其較好之情形。初期設立的婦女手工學校，亦告成立。不

僅此也，婦女日似已了解，增高私生的煩惱問題，及倡妓之可怕的散布，是彼等的職務，彼等職務之重要，較之男子更爲深切也。婦女生產醫院，亦已成立，以供貧苦婦女及未婚而爲人母者。雖至軍閥政府，驚於人口死亡之衆多，亦漸注意於私生的兒童之幸福。

革命之舉起，德國之各政黨，除保守的軍閥黨外，俱幫助婦女，於彼等選舉權之爭鬭。薛特門 (Scheidemann) 氏及社會民主黨，揭竿舉義，將軍閥派統治剷除，足使婦女爲選舉權之爭鬭，毋須繼續進行。選舉權竟投諸婦女手中；雖保守的軍閥黨，未能將全部婦女勢力，趨歸反對黨之手，亦拍掌贊成婦女選舉。

一千九百十九年正月十九號，爲新德共和國，第一次選舉日。許多男子，亦新近得到選舉權。三千萬選舉者，趨至投票所。人云：在此初選舉日能有如許票數，實較世界各處，於一次選舉日，能投之票，多得許多。百分之九十婦女，在斯日能實行其選舉權。斯日者，實爲有精神的先進，密那開拉夫人 (Frau Einna Cauer) 氏最榮耀之日。密那開拉夫人 (Frau Einna Cauer) 氏爲已故愛那哈活特蕭博士 (Dr Anna Howard Shaw) 之良友，並爲熱忱的仰慕者。在夫人 (Frau) 的老面上，深刻有皺紋，以示其所經的奮鬭，及一生經受的痛苦侮辱，以致力於婦女的勝利；斯種勝利，彼猶能親見之。

三十八位婦女，得入國會，國會人數，共四百二十一人。三十八位中七位，爲並無職業的家庭婦女。對於各邦議院選舉事，從婦女方面觀之，實爲最重要之事：以各邦議院，專處理各邦緊要之地方問題也。在新德國內二十八邦，舉出二千三百三十九代表，內中有女代表一百五十五位。

斯種選舉之結果，實爲德國婦女莫大之勝利，今日

者，彼等極力辯論其宣言謂彼等初次參預選舉之結果，足以證明彼等能力適宜於選舉權；並足以證明婦女准得選舉權，於新德國成熟之秋。

除七位家庭婦女至國會外，其餘三十一位，俱爲大學畢業生—社會學專家，經濟學專家，及教師等。其最著名者，爲瑪利鮑姆博士(Dr. Marie Baum)瑪利意利齊勃斯呂達斯博士(Dr. Marie Elisabeth Lüders) 及甘脫呂特波瑪博士(Dr. Gertrud Bäumer) 多數社會黨之婦女領袖，在國會內者爲瑪利喬開爾士夫人 (Frau Marie Juchacz) 多數社會黨，爲政府黨。海特維爾特來斯費特 (Hedwig Dransfeld) 爲一很有勢力的婦女，在彼之後，有一很有勢力的政黨，彼爲天主教信徒之領袖。藍斯朵士(Luise Tietz) 爲德國最精幹傳道者之一，代表最急進的社會黨員之意見。彼深信獨立社會黨，爲最能把持皇黨處於擱起地位的一黨。彼並深信獨立社會黨，在將來定能獲優勝之地位。

德國婦女界領袖，深信公民的及經濟的自由之實現，僅由於不軟弱的能力及靈敏的政治手腕，其事業之促彼等立刻注意者，規劃如下：

(1)大羣婦女須受教育，以盡彼等對於國家所負之責任，在大戰前，婦女被人思爲絕對的缺乏自動力；但觀彼等選舉時之情狀，足以表示彼等亦能爲施教之良材。斯等婦女，倘任彼等自由行動，必定爲無良心的政治家所利用；

(2)婚姻改良，須照憲法原理。

(3)新的生產方針；

(4)教育改良。

婦女領袖與一般婦女新聞家，業已發行婦女雜誌期報等，致力於教育一般婦女，使其能善用政治利器，其效甚著。奧爾斯判爾博士(Dr. Augs Durg)及藍達爾斯泰淮海門 (Lyda-Gustava Heymann)爲

有勢力的公法學家盧達爾斯泰淮海門（Lypa-Gustava Heymann）著有「婦女在政治上之地位」及密那開拉夫人（Minna Cauer）編輯「婦女運動」彼雖已屆七十六歲，並爲盡力於婦女事業的，最有名的演說家之一。

照呂達斯博士（Dr. Lüders）之意見，以爲「婚姻改良，實爲德國婦女首先應注意之事」彼並指出「一千九百年的民法，必須遵新憲法原理；而稍法亦須變更。婦女現在有政治及制法的能力，以實行斯種變更。然斯種民法，一日不變更，則婦女一日無性的平等；斯種性的平等，現爲新憲法所提出者。民法仍舊存在，則男子仍有左右家事之聲；彼仍能廢除彼妻所訂之合同；彼仍能說彼的妻子，須工作或不工作；彼仍能把持錢財出入，除非先前已訂有婚姻合同，規定彼妻的財產，不屬諸丈夫；常常斯種婚前訂的合同，足以摧殘婚姻的傳奇，並影響於學惡之諧和。若欲免除此種弊病，當先使每個婦女之經濟獨立權，受法律的保證。」實言之，現在許多婦女並無婚姻問題發生，因無男子願與彼等爲偶。因爲大戰，壯丁死亡甚衆，戰前德國婦女之數，固已超出男子可八十萬，戰後其數增至二百萬。雖此數之鉅，從婦女方面及國家方面觀之，頗可驚嚇，然德國深信於二十年內，此種過重婦女之數，足以減除；因在戰後，業有增加的男子生產率之現象發生，凡百個婦女，可生百〇三個小兒也。

當其時，一黨先進之婦女，大都屬於智識界者，以一千九百年嚴厲民法之反應，業已發現於德國。彼等極力抗議法律加於婦女的卑屈地位，以服侍其夫君。故彼等棄絕法律的婚姻制度。彼等對於現行法律的婚姻制度，絕不生關係。彼等宣言該種婚姻制

度，是無理想的，是污辱人格的，並違背一般開通的德國婦女，對於二十世紀戀愛及婚姻，應當做的觀念。彼等發問設婦女仍照斯法律而婚嫁，則爲男子是否仍須繼續待遇其妻子，及妻子的錢財爲彼的財產？待許多婦女，表示彼等寧願不畏社會的反對，實行其自由結合，毋寧姑忍現有婚姻制度而婚嫁；則德國婦女新理想的妻之地位，（卽獨立的，及同件樣的，並不是奴隸的，及補助的，）終能實現歟。

現在德國內，其問題之若斯爭論者，恐莫學校問題若矣。照該憲法，德共和國不得有，彼所願得的，自由及不受箝制之教育很有勢力的正義宗教派，阻止斯種自由及不受箝制之教育。但全體婦女代表，除屬於宗教一派外，俱堅持其主張：以爲在學校中，各種社會的，性的，及宗教的障礙物，必須打破淨盡。以彼等的熱誠，從報紙及公共集會上竭力鼓吹其主張之故，彼等希望，不久卽可得到教育之改良。

各大學，在昔日俱冷視婦女者，現在俱大開校門，收納女生矣。

現在有七千餘女學生，註册於德國各大學，此舉頗與德國婦女以極大之滿意，以德國大學，並無男女性之區別；不若哈佛（Harvard）耶而（Yale）及潑林斯頓(Princeton)及幾個英國大學之區別男女性也。

吾人對於德國新婦女之考量，所不能忽略者，卽彼等富有在戰前同一的忍耐力，及艱苦性是也。當彼等被迫，及被把持於家常雜務之車轍中時，彼等能成就其完才全德。在此車轍中，不論其在何種階級，彼終不是一個懶惰的婦女，彼對於家事處理之熟悉，竟至於代數公式（Nth）的度數。或者論德國國本業已破碎，不知德國中偉大可驚之改進事業，於

改革時，已由此等柔弱無能之婦女，出而擔任之。今旅客行於彼邦者，終不免感觸德國婦女，對於國家事業之竭忱盡力也。雖鉅大的軍閥業已失敗，前一刻吾人猶認爲不可攻克之政府，亦被推翻；然斯二事，並不足以挫折德國人士堅强濃烈的責任心，而尤以德國婦女爲最。在第一次普通選舉時，全國婦女百分之九十中，許多婦女，都很年老，彼等的足，已慣在舊路上走者。有一部分的老年婦女，對於婦女選舉權一事，幾認爲邪說；但彼等仍舊投票，因爲彼等覺得這是他們的責任。

『我們亦願工作，因此爲我們的責任，以使我們的國家，達到在歐洲爲最自由最榮譽的共和國；我們以前並未極力工作也，我們亦將變更許多事物，雖至式樣亦須更改。安知他日，我們不能建設一巧妙精美之名譽乎。』

此乃一很著名德國婦女之言也。聽其言，我人不禁起一種感念，就是：德國婦女，不獨覺悟其得到大戰，及大戰後革命所賜與之絕大機會，且更覺悟其負有極重大之責任也。

全世界人士，在斯時仍發問：德國婦女，其後退乎，抑前進乎？德國婦女之動作，尚須努力前途，方能解答以上之疑問。

育兒問答 一冊 二角五分
是書將各種保養兒童之法，設爲問答。誠保赤之金鍼，育兒之寶筏也。
商務印書館發行
廣(85)

文藝　小說

亞爾託羅

妃白

這篇是俄國 V. Devjatnin 著，柴門哈甫選入世界語文棟。亞爾託羅是書中的一緊要人，故就用他當作篇名。一九二〇，一〇，三譯者注

(一)

安娜女士，伊的年紀雖然算得是大（伊幾乎要有五十歲）然因善於修飾，照了外表看起來，人家不敢稱伊叫老婦；伊面上的顏色常像玫瑰，牙齒又是白而平。安娜女士依伊命運上說，到現在還可算小姐，然而……伊是寡婦了！……伊自已對我講（我現在是伊的朋友）伊在結婚後就失了伊年輕貌美的丈夫；他們婚禮纔畢，從禮拜堂中出來，伊的丈夫一跌就死了！可見伊對他要心碎，因那滿足的愛情。為了那個情形那困苦的女士常做了寡婦，伊同丈夫過的生活大約只有半小時。從那時起已過三十年了，安娜的愛情也漸冷淡，然結婚終究使伊生懼，所以伊決定永遠做小姐，甚至設了神聖的誓。然而無知的命運又來尋伊，容容易易戴上了 Himeneo 的鐐銬，下記的就是。

(二)

有一次安娜女士乘著火車，回到克小城送伊表兄弟的安葬。後車中覓到很安適的座位時，伊就想睡，要恢復一些自由，因為受了喪心的激烈感觸，——忽然看到車底的板上，伊就見一本書，大約是方纔下車的旅客遺忘的。安娜拾起揭開來看，那是法文譯本的言情小說，題目是「恐怕的祕密」伊很快

樂，因那未曾預料的發現就一頁一頁的閱。小說的內容很趣：中間有恐怕的暗殺，祕密的黑幕和困苦的愛情，一言蔽之，書中情節適合言情小說體裁，—然那小說非常複雜，安娜不十分明白那煩難的著作使伊頭裏生倦，伊忽睡著了……

在此伊做夢，彷彿伊仍是很年幼的女郎。伊無限的愛他，而他是美好的少年，熱狂的愛伊，然而凶頑的父親偏替伊選了一位醜老禿的男爵，他知道伊父親凶頑家庭的祕密，故乘此來要挾他。那凶險的時候近了：已經選定和男爵結婚的日子……父親鎖伊在一小室中，又派一老惡的僕婦，伊就注意的看守伊，甚至不許伊自由走一步，—伊做了父親頑惡和男爵色慾的犧牲，不能報告他伊的情人關於伊凶險的地位！……伊在絕望中拉下伊的頭髮，拋在室內，後來竟癡了，伊在窗中跳出去跌在石路上……奇怪呀！……伊跌在伊情人的懷內！他們飛，飛，飛著不可信的速度坐在巫術的馬車中直到世界的盡頭，到最有幸福的挨爾揩特國……在此已近了，幸福已微微吹來……忽有大聲來自他們的後面。他們一看……呀，凶險逼來了！……男爵騎在黑翼的馬上如飛趕來！……他的綠眼睛發光，他的頭髮飛亂，他的長瘦的手和尖彎的爪伸在前面……他有力的馬飛奔如箭，空氣中爆出火星……只要一刻，那一對情人要墮落了！……那年幼小姐更擠近了伊的情人，抱住他，他熱甜的吻伊……伊醒了。

祕奧的光亮照在幾乎無人的車室中：幾盞燈已暗，只有一些火焰還用綠色罩掩著，微光穿過燈罩照見兩三個熟睡的旅客。

安娜覺得有人輕輕握伊的手，伊就見一不認識的男子跑在伊前，伊卻不明白他做什麼事，用左手緊握住伊……伊一跳，像給毒刺了，驚懼的向四

週看車中寂靜。

─先生你要什麼？

那人慢慢兒立起來伸手對伊作求狀。

他低聲說─請原諒請原諒我不是故意干犯你……然而我想你可溫和的答覆我的憐惜……唉，請原諒原諒我！……

他又跪下，拉伊的手到他嘴上。安娜似乎，那還是夢境……後來伊的手稍自由了。

伊對他說─看上帝面立起來！你做什麼？我們在旅客前當謹愼一些！

他雖不說話，已服從了。安娜漸漸不安，細看那奇怪的人，對伊全沒有危險，伊纔安心，並且很有興味在那未曾料及的冒險和祕奧的生人。他靜寂的坐到伊前面的榻上。安娜立起推開近處的燈罩藉著光亮，就見伊面前美而非常慈悲的男子，年約三十五歲。他密密的黑色渥形髮不曾修飾，披在後面做他瘦臉微鬚的襯彩；眼睛在知覺上放出無限的顏色，人家不能立刻明白他─然而那種知覺有一種引誘的能力……安娜回想伊在克城中的街上似乎常碰見那美男子，─伊或認識他，伊決定和他談話。

伊先說─原諒我全不卑謙的發問，然我很要知道，你是誰。我似乎，我在克城中已見過你，故……故你的面貌對我有一些熟悉，從那裏你為什麼到那處去？

那人就歎。

似乎不願答：─太煩悶了，那最重要的歷史是太長；半點鐘後我們已要到克城，我沒有多夠時候，滿足你的好奇心─所以不必說了。我僅不過說，我是全世界中最苦的一人，我經衆人驅逐，只有被人恨，沒有受人愛……你的許多問題：我旅行到那處為什麼去，我只可答：我不知道，不知道，不知道……

那人就把手掩住了臉，深沈的靜。安娜的心很悲傷因哀憐那苦人伊已預備哭了。

伊說：——把你的煩悶告訴我罷，這一做或可使你的靈魂少自由。

他抬起頭，眼中發光。

他用深沈的知覺喊唉，我怎能有幸福！我聽到婦女哀憐的話，伊竟這樣延長這樣示愛！我……

安娜又斷他：——你說什麼？再覺得看我可是人家再能愛我這樣的老婦人？

他又握伊的手說：——我不說，我是愛，不，我已長久停止了愛，然而我還沒有失卻愛情的能力……是安娜女士……

安娜驚而問：——你從那裏知道我的名字？你是誰？

——你不認識我，可見你永沒有聽得我的名字。我是亞爾託羅……

——你是亞爾託羅？上帝！那樣的奇遇！

安娜回想，伊方纔在火車中拾得的小說，中間一位大英雄，也是亞爾託羅。伊深信書中各樣的記載，聽了相同的名字，心裏就大大的受了一擊。

那人又說：——是呀，我是亞爾託羅。八亂我認識你還在兩年前(爲那樣情形——我不說)，就在那時我用靈魂上各種能力愛你！又從那時起我想再碰見你，要想達到目的所以我常旅行到克城。因爲別樣原由，我不敢說話，不願和你認識……現在我終究做了那危險……我全不反悔，因爲我許多稱贊。

亞爾託羅如火如荼吻安娜的，伊用抖動的心聽他光焰樣的說話。

他又說：——我不願用我完全的悲傷生活講述，致你生倦——并且那個不是必須的：我們遭遇後熟悉已完了，當我們到克城，就要各走各路，或者我們永不能再見……幾分鐘後就是克城了……故現

在已不是談話的時候！

安娜欣然說：——哈，不，上帝！我已還樣多大擔負在你的命運中，告訴你的煩悶我聽罷！……

就在那一歇火車已到克城的車站。亞爾託羅伸手到伊，用抖顫的聲音說：——再會，我還有一次的請求：望願諒幷且不要記及我的不幸！

安娜也握了他手憂愁的問：——眞的我們的熟悉就完了嗎？

亞爾託羅答：——那全靠你。

——但我當該做什麼？我不住在我自己的家中，所以我不能直邀請你來

——那全不是要緊的，并且我要乘頭班車回白城，那處是我居住的。你願做我無限的幸福，我寫信你時，請你給我一個回覆，我就請你到我困難的家中來：白城是很近哩！

安娜就成全了他卑謙的願——大家接了通信地址——他們做了朋友。

（三）

過了一星期，安娜已把那路上的冒險完全忘卻，甚至面貌在伊的紀念中也發暗——現在伊忽然接得一信。彷彿有一件東西刺了伊的心。伊用抖顫的手拆開了信封，看那第一行；是呀，伊的預想沒有騙伊：信是他寄的！伊就讀。在下是亞爾託羅寫的：

「我親愛的安娜！願諒我不恭敬的情狀，然而愛情不識寫別種。你強要知道我的歷史。我就成全你的願，我敬重你，像神聖的法律。但我一心要求願諒，我的天使，倘那憂悶的歷史使你煩惱。我當先從遠處寫起。我生在莫斯科附近。我父是一很富的人，天然的貴族，愛著好的教育，然而可憐無心性。他是鰥。而我——他唯一的兒子，他大財產的承繼人。他忽要旅行同我一起去，其時我還是十五歲的童子。我們在巴黎，他忽用情一歇妓，竟娶伊來，贅伊在巴黎

置備無數產業，我們也住在那處。我的生活在那時候完全不能容忍：我的繼母因我們一同居住久已恨我，并且挑撥父親來反對我，父親非常愛伊，所以總成全伊的反復。半年後父親也看出他妻的作爲是和伊做歌妓時一樣的作爲，伊也不當他是丈夫，像一平常人，他想替伊積蓄一些，伊不停的向伊要求銀錢，伊費用非常大，推託了什麼跳舞會，音樂會等等。伊幾乎每天要辦新的裝飾，每禮拜要責成父親付巨大的裁縫費，梳裝費，馬車費，金匠費。父親看了就害怕，他的財產漸漸沒有了，他不做聲，然還能維持。後來他完全失卻忍耐，決定和他妻嚴厲談判，—然而伊又很好的待他，使他不能常提起說話，完全靜寂，只說是命運，因爲那個情形他所有的產業在一年半後費得精光，我困苦的父親竟自殺，—他的妻又做了某銀行主的妾。—父親死後，我靠仁心人的資助，回到俄國，那處還有我們的一宗產業，我就住進去做了那村的主人。過了二年，我因不善操家政，又弄壞了我一切的事業，我賣去所有，幾乎做了乞丐，後因一親戚薦在鐵路上服務。現在我又回到生活最凶惡的時候了……當我二十二歲時，我娶了一很美的女郎……唉，我困苦的心又要作痛在那所想的紀念上！上帝看見像我大愛我妻然我不能常享幸福……我結婚後兩月（因我靈魂上一切力量我仇恨那凶惡的時候）我卻見我妻伏在卑劣情人的臂上了！……唉，我愛！在那個地方手中的筆要落下了，我沒有能力繼續寫下，我要說，你自己要我張起那幅凶惡的畫圖……我從那賤婦處跑開，當算是鼠疫，從此後我再不見伊了，大約過了三年我曉得伊在德國給情人殺死，因伊也要像欺我而欺他！……那憂憤的報告要撕碎我的生命了！—願諒，我愛！有能的上帝給你許多幸福。你要的亞爾託羅。」

讀畢那信的時候，安娜就覺得這樣伊自己起初也不明白這種知覺不是平常的負擔在近人的命運中，並不專對於困難人哀憐的知覺—不，有一更強的物那就是愛情，是呀，愛情！……安娜對於自身的心願在靈魂的深沉中承認這樣。伊決意立刻回覆亞爾託羅，回覆又用同樣的意思并贈一古鑽戒式做愛情的表記。那鑽戒是伊從祖母處像嗣產樣得到的。伊在那天的晚上把自己關在室中寫滿了兩大張信紙。也像亞爾託羅，還要詳些，先用極熱誠的話敘述伊的生活，自己也差不多要哭下，—後述伊愛情的趨向，說得比亞爾託羅還要熱焰，第二天封好了信又縫好有價值的鑽戒自己送到郵局去—三四天後的一朝是伊接到亞爾託羅的回信：那信從頭至尾寫滿呼喊的疑問的，未完的記號，平常的句點一個沒有。他請安娜到白？……城，「因伊一到，可使隱者的窠巢生光而成聖，他還要當伊是女神供養」……讀完那信，伊決定第二天乘坐朝車到白……城，先用電報告亞爾託羅，俾他可等遇伊。

(四)

伊大不忍耐，過那一天又一夜，清晨就起身走到車站上，那時還沒有一輛火車：恐怕遲晚，伊足足等了兩點鐘纔有車來—伊走進車室，似乎坐在針墊上，時時向玻璃窗外觀，照伊意見車是行得太慢，就大恨車上的查票人司機人和一切職務人，因伊煩悶就忘卻了，伊的亞爾託羅也服務在鐵路上。後來火車停了，伊穿過車上已開的門聽得查票人用延長的聲音呼喊「在白……城車站停十五分鐘」—伊像十五歲的女孩子，非常有興就在車上跳下來，—伊忽見了亞爾託羅，他也見伊，連忙走上來，偎抱伊而吻。

他快樂的喊：—哈，我愛，你到底來了！—受感的

安娜甚至不有一句話說。伊傀儡似的靠在亞爾託羅臂上，他們就走出車站，亞爾託羅使伊坐在一輛破舊的馬車上，他也坐下抱住伊的腰。安娜覺得快樂的頭暈。那老馬用盡平生的力，要博坐車主人的歡心，車夫時時鞭他，—那馬搖著尾，鼻呼有聲，又搖頭，徒然想快跑。車輪滾在路上，軋裂有聲。後來依著亞爾託羅的指點，停在一所舊木屋的門前。亞爾託羅扶伊下車，引他進了污穢的小庭，庭中堆滿木桶，旁邊的屋，使伊明白是全屋的最要部份，人家在幾天中纔來粉飾，看起那樣情形，他定住在旁邊屋中了。

亞爾託羅說：—我無論住在那處，為我為小姐，是完全相等的，想你決不反對我。—他們走近門，門是關閉。亞爾託羅就敲，有一奇怪的，污穢的，破綱的東西開了門—男子或婦女，很難知道，他走過惡臭的廚房，又進一間低小的室中，有破的地氈和銹的火爐；那間小室明明是會客室了，因在牆旁的兩窗間有一榻，用黑色無皮的蠟布罩著，榻前是圓桌，桌旁一邊是全木質的椅，又一邊—皮墊的椅，還有一椅已缺了一脚，放在牆角上，除此外室中沒有別的器具了。安娜驚而向四週看。

亞爾託羅問：—你不料看見我在貧困中間嗎？

安娜答：—貧不是罪惡。

—是呀，然而貧比了罪惡還要惡，我總望想富一些。在現今物質時代中，富是幸福中的一種最要條件，有了可以立於不靠旁的地位，沒有他完全沒有眞幸福。

安娜安穩的坐在榻上，亞爾託羅走出去，吩咐中餐，幾分鐘後，他又來坐在安娜旁，伊戀愛似的握住伊的手又誠懇的說：

—我的親愛，我眞心來介紹我，像你是困苦，在奢華後，你慣做小孩情狀，你現在命運……

亞爾託羅深深嘆息說：—是我的女友，起初很困苦，在後是……我慣了，人生是這樣，不能慣，恐怕難生存；我是經驗過來的。我和我的地位一同生存，我以前的生活，像做一驚奇的夢，巫術家送到我的。

—你可是不悲傷那大多呀？你父親所有的財產也不悲傷嗎？

—先前我永不想富，因爲那時我是不須要的。然而現在……現在又一件事了……

—什麼現在又一件事？

亞爾託羅情愛似的抱了安娜，又做無限制的接吻。

他憤憤的喊：現在我有目的在生命中間，我有目的可達到富，—故我當然可富，當然，當然……

安娜抱住他，又說：—，哈我，愛因尊貴的生命富是很難的。

—然而我願又希望的生命達到富。

—不，朋友，那是你不可能的。

—我想我可能，只要希望不離棄我，

安娜欣然問：—然則你究要什麼？

—我早想到，我雖少金錢的使喚，我的擔負無疑是有滿足的希望。

—那究是什麼事？

亞爾託羅方纔說：—我愛，看呀，像你已知道，我有很好的產業，因爲債務賣去了。我的產業是一遠親買的，我現在纔知道，他向我父親有契約的借了五萬羅布成那契約，還在我父到巴黎的前，存在莫斯科的大審院中，那種寄存完全合乎商法。然而我的親戚乞求我父，請允他三年後償還，我父應了他的請求；在後就離開俄國，就把那宗借款忘掉，他從未和我說過。我知道那件事情，還是一個好心人用匿名信來告我，一經調查，知道契約還留在莫斯科審院中。因此我決定舉發那事。然而在第一步已碰

著敗訴的阻礙我富委託一有名的律師而我又無款子……我要借一宗款然人家都不允現在我在那地位中……

亞爾託羅沒有完他話因爲安娜火焰似的吻他，就又斷了。

伊說—我愛，允我第一個請求！

亞爾託羅答—我有話在前我預備一切都爲你，—請你吩咐！……

—從我處借那款子！……我雖不富，然我很快樂，助你少許……你要多少？

亞爾託羅不答可見他不望那請求已有話在前，他似乎不知道他當那樣回答。

後來他說—不，我愛，我不能，我不有權利向你借款子……你所請求不成功……

—然你的意見？

—我友，顧諒，我不能想，你請求我那個……不，不，我不能，完全不能！……

安娜大求而說—亞爾託羅，我的所愛，我的親人，倘你真愛我，你勿對我推卻那種瑣事。我不是把款子贈你，算是借你。你不是更好一些去向外人商酌，受他們的躲避嗎？到後—不是在我們中算是一種關係嗎？你要做的事件，在我也同樣的有興味，覺重要，也像爲你自己！—那事是我們公共的……我的親人，說罷，你要多少？

亞爾託羅還是懷疑，但停了幾時，就服從伊的勸告和請求，他要一千羅布，安娜雖則不預料聽得那宗大款，然而看起來，伊的亞爾託羅無疑要得到事件，伊全不惜那款子，—反而伊快樂，因伊可幫助亞爾託羅，伊已無限的愛伊了。那一天終日過活在將來快樂的談話中，但黃昏來了，安娜回到克……城。

就在那一禮拜中亞爾託羅從郵局中得到一

千羅布他大快樂就常和了他的好朋友在白……城一飯店中縱酒作樂。

（五）

一月過了。亞爾託羅信都沒有寫。安娜竟全不明白那長久無消息的原由并且大大的不耐煩。後來亞爾託羅寫信給伊很長信上謝伊所寄的款子，幸虧伊的幫助事件很快的向前進行，并且說現在他已十分平安關於滿意的順利；後面請伊願諒長久不通信的緣故，因他自己要到莫斯科，差不多一分時間也沒有空；後又允許他在一禮拜後到克……城來，把他的命運和他情人的命運聯結起來。末又寫前次的款子已用盡，又求他的「美天使」再寄一千羅布，俾他可預備婚事的用品。—安娜很滿意，伊的朋友這樣直爽，立刻就寄他所要的款子，寫了最憐最愛的信—伊自己恭恭敬敬去通知伊的親戚和朋友，伊是未婚妻了。人都賀伊，人都有興問伊，誰是伊的未婚夫，和他在那裏相識的，他住在那裏等等，安娜要回答一切問題，但那是伊的祕密，只有美快的笑。幾天後那幸福快樂的安娜從事嫁事。伊到各店鋪中，買了綢料布料，定了嫁衣，購了結婚的燭。兩禮拜後已預備齊集，等待未婚夫卻有些煩燥了。然而那奇怪的未婚夫又是沒有信到安娜起初還不疑心，想他事忙，然而過了一月，兩月，—安娜連一接二寫信去，他總不答伊。伊就大煩惱，在伊幻想中顯出最凶惡的形象：伊看見伊的亞爾託羅是病了—差不多要死了，在他旁邊竟沒有一人；伊忽然又想，他是騙伊，又愛別個婦女了。伊用盡力並要想趕開一切暗昧的思想，常是這樣自慰：亞爾託羅有了事務缺少空閑寫信伊，或伊又到莫斯科。因那無結果的等望又過了兩月，再過下去那困苦的未婚妻竟沒有一刻平安了。後來全失了忍耐，伊自己到白……城。—到了那處，伊向到過的場處去，伊吃驚不

小，看見那屋的窗全上了木板，門上釘一小板，寫著字：「房屋賣買」。伊立而不動，總有一千次看那短廣告，忽然聽得一種希伯來音的粗大聲：

—你要買這所屋嗎？好，很好，那屋是合式的，你買了罷。

安娜向後看，有一希伯來人立在伊前，他微笑翹起尖鬚。伊問希伯來人：可有人住在那屋中嗎？

—不，現住只有一個看屋人，然而兩三月前有一先生住……

安娜不可忍耐又斷他話：—現在那先生住在那裏？他到那裏去了？……

希伯來人藐視而說：—呸！先生！……他不是先生，是流氓賊子！上帝恨而打開他！……

安娜當是伊的耳朵誤聽。伊立起，像雷擊了。不！不會是……你的亞爾託羅……上帝！上帝！……伊要信希伯來人說的是別人。

—你可說出他的外表嗎？

希伯來人答：—外表，他有惡劣的外表。—他纔始詳細繪出流氓賊子的圖像，安娜一聽是伊認的亞爾託羅了。

希伯來人又講伊聽，警察捕了亞爾託羅，關在獄中兩三禮拜，他就脫逃，不知道到那裏。

就在那天晚上安娜憂憂憤憤，懷著撕碎的心，回到克…城。伊長大的忍受有幾個月差不多沒有出門，咒詛那命運，因為譏笑了伊的愛情，又傷去而不來的盧布。

・・・・・

兩年後，安娜全變了：伊變得更老，伊的面發黃，又添上許多縐紋；嘴裏缺了幾個齒，駝著背，伊的頭和手常發抖，眼睛又花。可是兩只小犬做了伊愛情的特別物，每天飯後伊只有領了所愛的小犬去散步。

有一次散步的時候，碰著一羣囚人用鏈鎖在一起。在那中間碰見一惡劣的成績，伊想回走，忽然在羣囚中發出一種熟悉的譏笑聲音：—安娜你那裏去？我長久不見你了，我們幾時結婚？伊大吃一驚看去乃是亞爾託羅！……

伊受了那個揶揄，跑回家中，從此後停止散步，只留在家中和四腳朋友取樂。

歐戰紀實小說 愛國女子

Clive Holland 著　尹樹漢譯

大戰！大戰！！大戰！！！

這個可怖的消息，傳遍了最安謐的里基鎮之黑色爾村中！

原來這種消息是波里由鎮上得來的；他的父親是一個咖啡館的主人；這咖啡館作落在往來唐古爾斯城之大道上，牆上倒著許多薔薇花，甚是雅觀。

村人聽見波里帶來的消息，都不理會；以爲他是造謠說笑話呢。但是到了後來，愈傳愈盛，就不得不信了；於是乎很多的婦女臉上，都見出一種驚慌憂愁的顏色，街談巷議，鬧個不了！

波里看見他們不深信他的話，遂怒氣沖沖的向衆人說道：『這個消息是極可靠的，因爲我是從鎮上得了來，現在那個地方業已聽見砲聲隆隆呢！』他又轉首向一個站在鄰家門口的少年人名字叫保羅的說道：『我現在想到唐古爾斯城裏去，領一支槍來預備打這些不講公理人道的德國兵，你願意同我作伴嗎？』保羅睜開他的睡眠回答說：『若

是你肯去，我甘願隨後。』

他的話才說完，就看見一個自動車，遠遠的帶土連沙跑來了。騎車的那人粗聲嚷道：『德國兵業已到了！』『德兵越境！』『大戰開始！』嚷畢滾滾而去。

村人聽見這個報告以後，都是畏懼的了不得；也就使的他們都回想到七月裏比利時與德國外交險惡的情形，合尼考提老人對他們所說的：『我們快到禮拜堂祈禱上帝免了這凶險的戰爭。』又說：『若是既戰以後，我們不分男女都要爲國家出力，不要放棄國民的責任。』這些話不想言中而大戰開始了！

波里與保羅兩人等到汽車去後，仰天說道：『主乎！現在已經大戰了！』說完立刻向衆村人點頭作別；直奔唐古爾斯。

他們走到村子頭上，停住了腳步，波里就向一個小小的電話局敲門；不大的工夫，就看見一個十七八歲的姑娘應聲啓窗。這個女子原來是這局子的一個司機生，名字叫羅斯。波里就向他說：『現在已經大戰，我就要領一支槍上陣去呢！』羅斯聽見這些話，很尊敬他的忠勇，不覺發出一個愛他的心來，就含淚問道：『大戰？』波里說是的。我村危險已極。德兵甚多，我國恐不能敵；然而上帝一定是叫公理戰勝強權，我們又何必害怕呢！』

羅斯就探身出了窗子，與波里接吻。他們兩個趕快就到唐古爾斯城去了。

波里與保羅走了以後，羅斯就聽到電話鈴響；他就接過耳機，用那種沈痛悲慘的聲音來叫道：『呵。呵。那裏？那裏？』羅斯這時的眼淚不住的往下滴，然而心裏並不怯懦；因爲他的意中人波里從軍，一定可以把德兵打退的。但是羅斯也早知道，比利時必不能禦這個凶若猛虎的德意志！

等到夜深的時候，這個村子的房屋都震動起來，因為受經過兵士的腳步及大炮的影響。村中的婦女合小孩子穿著半身的衣服，從黑漆漆的窗子裏往外瞧。他們那黃色的燭光，有時從窗門射到土沙飛揚的這街道上，照的槍上刺刀發很亮的光。若是照到軍官衣服上的金線合頭戴的鐵盔上，就發出許多很亮的反映光線，照著這飛揚的土沙，發一種黃金的顏色。村中的居民時時聽見拉！拉！喀！喀！喀！行軍的聲音，不大的工夫，又看見許多的輜重合戰地負戰傷兵的火車，隆隆的在村子前頭過去；軍隊經過以後，村人都吹滅了他們的燈，安穩睡覺。

到了次日天明，就聽見大炮的響聲從村子東北面傳來。比利時兵大敗！德軍就乘勝越境，長趨直入了！太陽升到正南的時候，有許多的傷兵從前線回來的，對村人說：『現在德兵已經越境，就要來到這裏了！這些敵人非常的很毒，焚殺刼掠無所不至呢！』當時尼考提這個老頭子，挨門挨戶去報告這種可怕的新聞。他的銀灰色的頭髮，合那仁厚鎮靜的皮面，村人都信任他。雖然他的語言很勇敢很慷慨，他的面上却時常現出一種慌恐的色彩來。他用手摸著那些小孩子的頭說『上帝保佑你們。』但是他又用極沈痛的話對他們說『現在你們是逃走的好！再晚一點恐怕來不及了！』

等到挨門報告完了，家家戶戶就開起會議來；商量一個最後的辦法。因為大戰開始，男子都無心工作，所以都等在家裏，後來他們也有搬家的，也有從軍報國的，都奔走在這飛揚的土沙中間。

最後尼考提來到他女兒羅斯的這個電話局裏。局長因事到城鎮去了，只留羅斯這個弱女子傳達消息。尼考提叫著他女兒說：『孩子！你獨自一個人在這裏供職嗎？』答道『是的。』又笑著對他父親說道：『我是國家的一個小官，吃國家的俸祿，我

是不能擅離職守的。』這個老人沈吟了一回，就勸他女兒道：『我可愛的孩子呀！現在全村的人幾乎都逃走了！你若孤身在這裏，豈不危險嗎？而且德兵的殘忍，我們是知道的；片刻之後我們恐怕就活不成了，趕快拿個主意吧。』羅斯聽見他父親的話，面色立刻變爲灰白色。然而熱血潮湧，立時又變紅潤了；但低首不言。這老人著急問道：『我的話你聽見嗎？』羅斯點首示意，老人又說道：『你是不走的嗎？』他女兒答說：『不走的。父親呵，我是比利時的一個女子，就是比利時的一個國民；他們男子都上前敵打仗去了；雖然我不是男子，難道說我給國家盡點傳達消息的義務還不成嗎？』『況且波里早已上前線上去呢。』他說到波里兩個字的時候，業已是悲不成聲，羅斯說話才完，他聽見鈴響；趕快接過耳機說道：『是。是。你是誰？前敵司令？是。你要里基鎮的號？是。請你說話，線已接上了。』羅斯又轉首向他的父親說：『父親，孩兒這個機關是很重要，沒有人是不成的；我願意給國家盡這點義務。我最親愛的父親，請你不要怕，上帝自能保障人權，德兵不能直入的，父親，你說是不是呢？』當他說這番話的時候，有一種忠勇剛毅的氣像見在他的面上。老人聽見這些話，也就不免落淚了。那極亮的太陽光，照到這愛國女子的臉上，如同照到古時教堂玻璃窗上的聖加色鄰像上似的，分外光明。

那時他父親非常難過，沈吟了半晌，並沒有說甚麼話；他的肝腸早已寸斷，心思撩亂，更是不消說的了。他定了定神，用極柔和，極動人的話對他女兒說道：『你是比利時的一個弱女子，不能作些甚麼大事；不過是順我們良心主張，來作我們本分以內的事；世界自有公理，人道，誰也不能泯滅他的；現在我祈禱至功至能的上帝保佑你。』他們父女兩個，閉目禱告。這老人將手放在他女兒那曲彎若絲的

頭髮上，喃喃數語，求神來保護他這可愛的女兒！

剛才祈禱完了，正好這電話的鈴響起來，聲音雖不甚大，然而在這極寂靜的禱告的時候，可就覺著相一個霹靂似的。羅斯趕緊把耳機拿在手裏，正在那裏聽的時候，他的面上現出恐怖蒼白的顏色；遂向他父親說：『現在前方陣地業已失守！敵人就要到的！請父親趕快逃命吧！』他父親知道這女子一定是不走了，遂含淚瞧一瞧羅斯，就跑到街上去了。

村人已經是都走了，一個人也看不見；惟有那逃走最晚的，在後方還可以看的到他們的影子；這個時候，就是玲瓏嬌小軟弱無能的羅斯一個人，留在這黑色爾村子裏！

這個女子既是愛國心重，死生早就置之度外了。所以他一點也不害怕。他在那小小的電話局裏，等候消息。左手撐著公事棹，右手拿起耳機，接上交戰地的線，他在那裏聽這些大炮的聲音；過了一刻，這炮聲就停止了。又等了半點鐘，也沒有消息來。恰好在這憂悶的時候，忽然遠遠的來了一輛自行汽車，笛聲嗚嗚，開的非常之快；騎車的人只顧前行，不留意一直就撞到這電話局的牆上了。這人就下來，慌忙跑到局裏來了；從他的衣袋掏出一張長的紙，原來是前敵上的報告書。這女子只看他頭包著白布，染了一身的血，氣喘喘的說道：『前線業已爲敵人割斷！從這裏到唐古爾斯合卜色爾的交通業已停止！請你快把這個不好的消息報告里基鎮司令部！我現在就要到卜色爾去的快……現在只有你一人在這兒嗎？』『是的。』這人又說：『你能將這個重要的消息傳達過去嗎？』羅斯業已是說不出話來，只能點首示意。這個受傷的人又說：『愈快愈好，我現在我有公事在身，不能不速去的；然而我實在覺著有點可恥；因爲只留你這個弱女子在這裏；

眼見這敵兵蜂湧而來呢！我去矣，願上帝佑汝！』話說完了，握手作別，上車順著卜色爾的大路去了，頃刻不見。

這女子立刻拿起耳機，忙著叫道：『里基！里基！啊！啊！啊！』聽見有人答應了，他就將這很長的報告書，連氣的從電話機裏傳達過去。正說話的時候，忽然由天空落下一個炮彈來；在門前街上炸裂了！繼續又飛來一個，炸壞幾間房子！羅斯緊聳著棹子，氣喘吁吁的將報告書讀完了。那方面就問道：『這乒乓的，是甚麼聲音呢？』這女子答道：『炮彈炸裂，這是敵兵射來的！』那方面從電話裏說道：『你趕快逃出黑色爾村，到這裏來吧！』這女子並未回答，放下耳機，再等那最後的消息；那時候敵人並不射擊了，稍等一會子，就聽着許多的馬跑的聲音，向這小小的傳話機關來了！羅斯早已知道，必是敵軍到村中了！

這女子心下非常聰明，恐怕這個報告書被敵人得去；他趕快把這張報告書撕的紛紛亂碎，拖到盛水的花瓶裏。這事方才辦完，就看見有兩個德兵闖進來了！把這女子緊緊的抓住，推到街上去了！

這時候羅斯出了門，見街上站滿了如狠似虎的德國兵；內中走出一個軍官，用法國話向他問道：『你是不是在這裏往里基傳達消息的人？』羅斯睜開了眼，看著這少年凶惡的德國武官，知道已無生理，遂回答說：『是的。我方才實在是同一個朋友從電話裏談話，並沒有說甚麼特別的事情；自從這裏受了你們的炮火，交通業已是斷絕了。』這少年武官又說：『你同你的朋友談話，一定與戰事有關係，你何妨詳詳細細的告訴我呢？』那時候這些隨從的德兵，都暗暗的在那裏非笑他們的長官，好像是恨他不快將這女子結果了性命，躭誤這許多的時光在談話上。羅斯慷慨答道：『我同朋友說

的，並沒有甚麼然而我也是不能告訴你的。』這武官說『哈哈！你是不講的了！來使他靠牆站好了！我看你說不說？』兵士們遂按他緊靠著土牆。這軍官就對他說：『快對我講你那報告書的內容，限你兩分鐘，逾限以後雖說了也是要結果了你的性命；快說！』這女子知道他的末路已經到了！熱血更盛，決意殉國，至終不說出這祕密的報告，弱小女兒，能若是忠勇，實在不讓男子呢。這武官看他的錶，已經過了一分鐘；遂就催促這女子道：『一分鐘後無效了，你快說吧！』又過半分鐘的光景，這武官把他的光亮亮的刀，拿在手裏，就要動手；這時兩個德兵從屋裏跑出來，抱著許多的亂紙說道：『我們沒有找著甚麼要緊的證據，我們所趕的那騎車的人，一定是走那一條路去了。』

羅斯這個時候緊閉上他的眼，停了一會兒，就嘆了一口氣，睜開雙目一瞧，就見這凶狠的武官，把那刀尖對準放在他的前胸上，『笑道時間已經是過了！我看你是不明白告訴我的呢，好！……』這女子瞪著眼說道：『你無論用甚麼方法，也是不對你說的了；若是你殺我，我將用我這最後將死的聲音，來告訴上帝：保佑我這光輝燦爛的比利時，殺這些不講公理人道的東西！吁！上帝呀！保障公道！』這個武官聽見他所說的話，也未免有動於中，面上也就紅暈起來，然而到了這個騎虎難下的時候，也不能自已；遂羞腦成怒的說道：『快講吧！不然我這刀可是不留情的！』羅斯終是不發一語。

照在這武官刀上的太陽光，恍了一恍，（刀動則光亦動）這忠勇的弱女子，可就一命歸陰了！紅血染到白色的長衫上，那武官又一用力，就聽見一聲叫苦，羅斯就倒在地上去了！

這個比利時的女英雄，躺在塵埃裏，已經是死了；可是他的名字，業已記在史書上，他的靈魂，隨侍上帝左右，那萬惡的武官，擦了他的刀，焚燒了這個村子，帶兵到里基鎮去了。不知道又作些甚麼孽呢！

商務印書館出版新書

新法國語教授案　第一冊　實價一角半

新法算術教科書　第六七冊　實價各四分

新法國語唱歌集　第一冊　實價一角二分

以上國民學校用

新法修身教科書　全三冊　實價各四分

新法國語教科書　第三冊　實價五分

新法算術教科書　第二冊　實價七分

新法算術自習書　第二冊　實價八分

新法歷史教科書　第三四冊　實價各四分

新法地理參考書　第二冊　實價八分

新法理科自習書　第一冊　實價一角

以上高等小學校用

本館新法教科書前已出版多種。茲又續出以上各冊。計國民學校用教科書。或已出全。或已出版過半。高小學校用書。亦正在陸續編印。不久即可完全出版。

新體國語教授書　第二冊　三角

傳鳴先等編　此書第一冊前已出版。茲復續出第二冊。方法詳備。極便教授。

白話文範　第三冊　三角

白話文範參考書　第三冊　三角

何仲英編　本書全共四冊。第一二冊前已出版。茲復續出第三冊。內容切合現代思潮與國民修養。語法篇法。均極妥適。可作模範。誠為白話文之唯一教本。

白話文文法綱要　一冊　二角

陳浚介編　白話文一若易做易學。其實文法上亦有種種嚴密之慣例。與文言迥異。此為研究白話文文法之專著。教員學生咸宜購備。

西洋史參考書　卷上二冊　一元[illegible]

丁英桂編　本書與中學用共和國教科書西洋史相輔而行。廣采專家著述。明確賅博。足供教者學者授受上參考之需。卷末附列中西名稱表。尤便檢查。

童子軍橋樑建築法　一冊　二角

嚴家麟編　建築橋樑。亦為童子軍必須之知識技能。本編分上下兩篇。上篇為簡單橋樑建築法。下篇為複雜橋樑建築法。提要敘述。切合實用。插圖共五十餘幅。

手工教材玩具圖說　三冊　六角

施詠湘編　本書將玩具一百餘種。詳述其製法。附繪圖樣。極為明晰。可為學校手工科玩具製作之範本。幷可為玩具工廠之參考書。

最新養蠶法　一冊　二角

關維震編　此書由編者本平日經驗纂輯成篇。於養蠶手續及一切設備。敘述精要。讀者皆可按照次第試驗。與他書之由迻譯而來者不同。實為最新出最有用之書。

英語實用讀本　一冊　五角

蓋葆耐編　是書依直觀法編輯。取材新穎。練習豐富。全書四十課。足供高等小學校一學年之用。書中有教授提要。尤便教員之教授。

商務印書館出版新書

戰後新編 英文世界地理 一冊 定價四元
特價二元四角 陽曆年底截止

本書特點有三。(一)全書於各國之疆域。無不據最新調查詳細列入。并附列五彩最新地圖多幅。(二)全書敘述各國之政治及商務。均切合今日事勢。內列物產圖多幅。尤爲最新之佳搆。(三)所選各種材料。無一處不對針中國立言。其論中國情形。分省立說。敘述至詳。其論世界情形。尤合中國學生之研究。

八年歐美教育考察 教育團報告 一冊 九角

袁希濤等編 考察國外教育團。於八年十一月出發。九年四月底回國。凡美國最新之教育狀況。無不詳細記錄。全書十章。分類編輯。系統瞭然。有志改進教育及現辦教育事業諸君。不特當以此爲參考品。實可以此爲良導師。

英律摘要 一冊 三角

本書爲英國律師羅賓生原著。法學士張箴雲譯述。於刑事民事及訴訟程序。皆舉其厓略。凡居住租界及留心法學之人。咸宜購備。

尚志學會叢書 羣衆心理 一冊 七角

杜師業等譯 是書爲法人黎朋所著。第一篇羣衆之心意。第二篇羣衆之意見及信仰。第三篇各種羣衆之分類及其詳說。於羣衆心理之利害及對付之法。推闡無遺。例證繁多。趣味亦甚豐富。

共學社時代叢書 家庭問題 一冊 四角半

易家鉞編 本書由翻譯東西名著而成。於家庭沿革及將來之趨勢、家庭之效用、女子解放與家庭之關係等。剖解詳密。論斷切實。文字尤爲流暢犀利。

圓覺親聞記 二冊 五角

諦閑法師在北京戊午講經會講演圓覺經。於手編講義外多所發揮。經江杜蔣維喬黃士恆三君隨時筆錄成帙。由法師改定印行。書中解釋名相。推闡教理。爲人進修之處。足與講義相發明。

小楷心經 十四種 一冊 四角

此經書者共十四人。人各一篇。皆嘉道間知名之士。楷法雖一。而用筆不同。皆得各盡其妙。用作小楷習字帖。最爲合宜。

楹聯三話 二冊 四角
楹聯四話 二冊 四角

三話爲福州梁茝林中丞所著。四話爲其子敬叔所著。豐贍雅潔。足與叢話續話媲美。

巧對續錄 二冊 四角

此書亦爲梁敬叔所編。向未梓行。緝拾既富。對偶亦奇妙不測。因茝林中丞先有巧對錄之輯。故此名續錄。

宋人小說

涵芬樓校印宋人小說。前已出有二十七種。茲又續出左列二種。

雞肋編 莊季裕 一冊 五角
捫蝨新話 陳善 二冊 六角

商務印書館發行

英文雜誌

六卷十二號要目

本誌第七卷刷新預告

天方夜譚紀略（漁人與魔鬼）

近代英文名家傳（康拉特）

青年修養談

現行文字（新中國與黃禍）

小說評註（大學生的姨母）

中國寓言英譯

英詩譯註（荒村）

強勢文之研究

相反句法

讀者俱樂部

科學常識（吾人食糖幾何）

尺牘軌範（詢問式）

商業會話

十二月日記

雜俎（算術遊戲）

公文（芮恩施博士之條陳）

時事要聞

定價 每月一冊二角 半年一元一角 全年二元

郵費 每冊一分

太平洋雜誌

第二卷第八號要目

爭自由的要著 李劍農

時代思想的雜評 李鳳亭

論女子留學的必要 袁昌英女士

我國海關統計改

論鎔議 楊端六

中國租稅史略 劉秉麟

科學論 顧復

詩 吳芳吉

決心 楊潤餘女士

附錄 英領印度森林法規

定價 每冊二角 半年五冊九角半 全年十冊一元八角

郵費 每冊二分

英語週刊

第二百六十六期至第二百七十期要目

論說（如何始能得書中之精義說。遭逢患難後之所為　不重外國文之害）

讀本（冒勇　惜陰）

初級英語語音學 周由廑

英語初桄 周越然

歐戰小史 周由廑

前置字用法 黃訪書

東洋奇人 周食其

附張（載每星期時事）

此外名目繁多不及備載

定價 每冊五分 半年一元一角 全年二元

郵費 每冊半分 國外二分

少年雜誌

十卷十一號要目

五彩圖 花與花種

修養的三方面 陳靈

救荒植物中的木類 樟三

秋季的毒草 沈敬

冬季蔬菜栽培法 吳

從外國傳來的植物 章其興

動物雜話 樟三

睢溪舊社會的歌謠 朱金璧

世界風俗談 周覲良

寒暑表簡易製造法 樟三

火絨匣 顧景深

定價 每月一冊一角 半年五角五分 全年一元

郵費 每冊一分

商務印書館發行

教育雜誌

十二卷十一號要目

小學教育實際上諸問題　田鳳安
國語文底教材與小說　何仲英
馬硜基論教育制度　靜觀
巴爾羅底兩性教育觀　潘公展
教學法之新研究　鄭宗海
知能檢查法底研究　厚生
教師能率測定法　太玄
歐美教育新潮
世界地圖之大改革　太玄
關於國音的種種商榷　李中瀾
吾國近今教育之魔障　賈豐臻
考察日本教育玩具感想

定價　每月一册角半　半年八角　全年一元五角
郵費　每册一分半

學生雜誌

七卷十二號要目

研究學問底方法　經行
自學的成功　楊賢江
心的要素之分類　石冠英
測驗心理的器械　[illegible]
肺結核治療法
柑橘類之潰瘍病　章[illegible]
黃巖蜜橘栽培法　張[illegible]
堆肥
土壤分析法　[illegible]
再述陶土之採擇及陶缸之製造法　鄭[illegible]
排列式與面積　魏[illegible]
世界的學者文德教授
科學小說　理工學生在校記　雁冰　澤民

定價　每月一册角半　半年八角　全年一元五角
郵費　每册一分半

小說月報

十一卷十一號要目

自然派小說　謝六逸
世界最短底短篇小說　雁冰
一元紙幣　[illegible]
一段故事　延陵
一片　[illegible]
一個初學的罪人　[illegible]
一桶白蘭地酒　[illegible]
一幀念圖　[illegible]
一笑　[illegible]
新舊家庭　[illegible]
鐵血美人　[illegible]
天春樓瑣語　秀[illegible]
西神客話　西神
其餘目錄繁多不克備列

定價　每月一册三角　半年一元六角　全年三元
郵費　每册二分

留美學生季報

第七卷第三號要目

墨西哥棉球蟲害　王金吾
棉子之用途　王金吾
美國工業學校調查　陳[illegible]
美國最近之森林政策　沈[illegible]
整頓中國陶業芻言　劉[illegible]
漢族再生論（續）　陳[illegible]
國際同盟說　[illegible]
國際聯盟會之進行　沈[illegible]
日政府之傳播政策　胡[illegible]
留美威斯丁好司電廠中國學生實習概要　謝[illegible]仁
美國修正銀行條例撮要
杜威再論中國學生革命　[illegible]
女子解放問題之研究　洪深
貧民慘劇（續）

定價　每季一册三角　全年一元
郵費　每册二分半

我之貞操觀

張彭年

我時常聽見一般人，罵社會是萬惡是罪府。實在想起來，並不是社會之過。是社會制度的不良。在那些黑暗制度裏面，比較的以貞操問題爲尤甚。何以呢?我們中國歷來把女子的人格看輕，男子的人格看重。凡是女子，夫死之後；一定要守貞操；並且法律上有褒揚的條例，甚至永沒有看見面長面短的未婚夫死，做未婚妻的，不得改嫁；那末才算有貞操。在男子一方面，可以隨意自由。這樣不平等的貞操制度，試問合不合現在二十世紀的新文化。但是這個問題，討論的人也不少；有的主張這樣，有的主張那樣；一直到了今天；還沒有確實的標準。我對於這個問題，感觸得很多；所以也有點兒意見。不妨寫出來，結大家共同研究。

（一）貞操是否合於道德

道德這兩個字，是廣義的，普遍的解說。凡是人個個應該守的，應該做的，應該行的事情。並不是像貞操制度那樣狹義的，偏面的解說。只有女子應該守的，應該做的，應該行的事情。還有一句話，道德決不會自相矛盾的；決不會苦腦勝過幸福的。我記得從前孔老先生有句話說：『己所不欲，勿施於人。』可知貞操制度，並不是女子單方面應守的道德。換一句說，就是不平等的貞操制度，是不合於道德的，我曾

經在社會上聽見一般極力主張保守貞操制度的中堅分子，他們時常罵那些重婚婦，說是敗壞風化，失貞操的西婦，但是男子方面公然可以二色的；甚至一人有十多個姨太太的也有。並且可以嫖妓娼，弔膀子，……統統可以自由唉！試問這種無人道，不平等不合道德，……的貞操制度，有沒有存在的餘地，在我意見應該把狹義的，偏面的，不平等的貞操制度；改變做廣義的，普遍的，不平等的，貞操制度，換一句話說，就是貞操應該男女雙方面共同守的。女子尊重男子的愛情；（人格上的愛，眞正的愛）自己情願不要再嫁（出於自動的）這就算得是貞操。但是男子對於女子也應該有這種態度。總之貞操是出於愛情的，雙方的，自動的；若還兩個人有了愛情；一旦死了一個，到這時候，即使沒有法律上的褒揚，社會上的批評，他自己自然而然能够保守貞操。我極淺近引個證據來；就是社會上往往有般人；死了一個妻子，他就永不再娶，雖則有部份人是會別的原因；但是也有一部分人，是爲妻子愛情的關係，這種貞操，方才合於道德兩個字。

（二）貞操的精神和價値

『男女受授不親。』『婦人從一而終。』……這一類話；向來是中國貞操制度的老規則。在我看來；這些規則，統統不適用。爲什麽呢？上面我已經說過了貞操是本於愛情的，雙方的，自動的。試問立了機械式的幾條規則；就可斷定個個能够貞操麽？况且還幾條規則，於現在新思潮絕對相反；就是法律上的褒揚，也是不適用的。若還心裏想靑史留名，然後有貞操，這就對於貞操的精神和價値，完全失掉。總而言之，貞操是男女用自由意志由高尙的愛情產生下來的結果，完全出於自動方面，一點沒有被動的性質。這才算是貞操的精神和價値。（但是生計上有不得已的特別原因，這關係很大，決不可因愛情

可以隨便動搖）

以上許多文字，我把他總括一句說：貞操是男女雙方對待愛情的一種態度；是完全出於自動的道德。並不可受機械式的規則和法律的褒揚；這才算合於道德上的貞操。若還受一點兒被動，那就算不得真正的貞操；恐怕要變作一種『沽名釣譽』的事情了。

我看見本雜誌六卷九號上，有胡懷琛先生的貞操問題一篇，說來說去還是只說女的一方面，我真是『百思而不得其解』。所以我現在寫幾句在這裏問問先生，希望先生不吝筆墨；明以教我。　一九二〇，十，卅一日於古越

貞操問題答彭年君

胡懷琛

彭年先生的『我之貞操觀』一篇文章，我已讀過了。他對於我的『貞操問題』，有些不滿意的地方；便是說我的『貞操問題』只偏於女子一方面說，把男子一方面丟掉了。這句話實在不錯，我的意見也和他完全相同。不過我做文章的時候，不能雙管齊下，一面要說女子，一面又要說男子；所以單舉了女子，代表雙方。照理在最後應該添註幾句如下：

『這是由女子一方面說的，但是在男子一方面也應該同樣的做去。因為貞操是兩方面應該共有的，不是一方面獨有的。兩方面對於貞操，也沒有輕重的分別。』

這幾句話，我既然忘記添註在後面。當然是我的過失。現在承彭年君指示出來，我很感激他。

至於彭年君說貞操是愛情的雙方的自動的。這番話完全和我的意見相同。除了『雙方的』一層，我在前文裏不曾明說以外；『愛情的』『自動的』我都說

過了。可以知道大家的意見都差不多，大家的文字，可以互相印證。

而且我前回也說愛情的貞操，與其叫他貞操，不如叫他愛情；我的意見便是不如將貞操的名目廢去，只存愛情的名目較爲好些。

因爲有了貞操的名目，便有許多假貞操出現。這是天然的道理。便是老子所說的『天下皆知美之爲美，斯爲不美矣；天下皆知善之爲善，斯爲不善矣。』貞操兩個字，未嘗不好；但是萬萬不可提倡。一經提倡，便有許多假做出來的貞操，也有許多被他人逼迫做成的貞操。這個算甚麼？

至於淫亂的事情，(指無愛情的肉慾關係)確是不好。我們要免除他或減少他，是要將男女兩方面的程度都提高了，這一類的事自然少了。和貞操不貞操沒有關係。

以前的人，只知提倡貞操，以爲可以減少淫亂的事。這是大錯特錯了。在理想上固然不對，在事實上看起來也相差太遠。

而且尋常的再婚再嫁，都不算不名譽的事，而且是應當如此的事；自從提倡貞操的人胡鬧以來，把女子再嫁也劃入不名譽的區域裏去了，實在冤枉。

說到最高的地步，便是把貞操不貞操的名目廢去了，把再娶不再娶，再嫁不再嫁的界限也忘記了。譬如有一人交一個朋友，不多幾時那朋友死了。他總覺得記念老友，後來也不再交新友。這樣的人，在社會上，在交誼上，並沒有甚麼特別的名目加在他身上，(如貞操等)人家也忘記了他有這種行爲，他自己也不要人知道，不過行其心之所安罷了。這樣纔是真的情。夫婦之間的情，也要如此，纔是真的。若不是如此，再娶再嫁也是極尋常的事，人人視爲當然的事，也沒有再娶不再娶再嫁不再嫁的這種成見，橫亙在胸中。再娶再嫁，譬如穿衣吃飯，是一件極尋常的事，還有甚麼大驚小怪呢？

以上所說的話，大半是前文沒有說到的，如今隨筆記在這裏，供大家研究。

商務印書館發售

環球著名馬爾藤博士

勵志叢書到申

美國馬爾藤博士生長寒素備嘗艱苦於世道人情研究至深其所著之勵志叢書共計四十餘種爲全球各界所歡迎銷數已逾一百七十五萬冊各國爭相迻譯已有二十餘國文字譯本出版所得謝函有七萬五千餘通其聲價可想見矣博士之書能使失敗者成功成功者由小成而進於大成所列律己接物成家立業種種秘訣甚爲詳備至於古今偉人言行足資考鏡者尤搜採無遺文學之新穎豐美更令讀者愛不忍釋本館近將博士著作採購大批運申發售特將書名價目列下欲購從速遲恐不及

The Marden Inspirational Books & Booklets

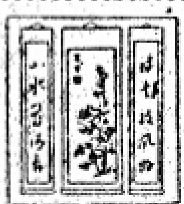
Every Man a King	$3.60
He Can Who Thinks He Can	3.60
Training for Efficiency	3.60
The Joys of Living	3.60
Woman and Home	3.60
Success Nuggets	1.62
Why Grow Old?	.90
Character—The Grandest Thing in the World	1.62
Cheerfulness as a Life Power	1.62
Economy	1.62
The Hour of Opportunity	1.62
An Iron Will	1.62
Do It to a Finish	1.62
Not the Salary, But the Opportunity	.90
I Had a Friend	1.62
Hints for Young Writers	1.62
The Victorious Attitude	$3.60
Selling Things	3.60
How to Get What You Want	3.60
Making Life a Masterpiece	3.60
Love's Way	3.60
Thrift	1.62
Keeping Fit	3.60
Pushing to the Front	3.60
Peace, Power and Plenty	3.60
The Miracle of Right Thought	3.60
The Optimistic Life	3.60
Be Good to Yourself	3.60
Getting On	3.60
The Secret of Achievement	3.60
Rising in the World	3.60
Self-Investment	3.60

◀ 以上各書照碼八折發售陽曆年底截止時機不再幸勿錯過 ▶

商務印書館發行

新年必備之品

室中須換新氣象



時屆新年。廳堂客室中之陳設。必須煥然一新。本館精印古今名人書畫各種堂幅、屏條、對聯。分三尺四尺五尺六尺數等。凡山水・仕女・花卉・人物・楷書・行書・草書・隸書・篆書・鐘鼎文・瓦當文等各式俱備。並精選上等貢宣金箋。特別影印。與真跡絲毫無異。敬請各界 惠臨選購。

門外須添新光彩



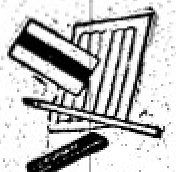
每屆新年。凡官廳公所以及學校商店門前必懸掛國旗。以誌慶賀。本館發售五色國旗。有綢製、綾製、布製、紙製數種。大小不一。每旗均附有木杆或竹杆。又有各國國旗。亦分布製紙製二種。另有養磁國旗徽章。專供學生及各界人士插於衣帽之用。

賀年須印新名片



本館承印各種名片。均用上等西洋卡片印刷。大、中、小、金邊、紅面等各式俱全。或印單面。或印雙面。或用英文。或製銅版。鋅版。任憑選擇。印單面者。午前交到。當日取件。印雙面者。隔日取件。如製銅版鋅版。限七日取件。印刷精美。與衆不同。

通信須備新箋紙



自東洋箋紙暢銷於市。而國貨箋紙大受打擊。本館有鑒於此。自製各種上等信箋信封。色澤之古雅。印刷之精良。遠勝舶來品百倍。新年通信。實爲必需。且用此等美術箋紙。益足顯書法之佳妙。種類繁多。任憑選購。另有各種賀年明信片。均繫以新年祝辭或歲首景物。最爲合用。



【談話會】

歲暮物語

雪

冰巖

「天上白蝴蝶，飛來化作雪。」這是前人詠雪的詩。冬寒時候，鵝毛似的大雪一片片下來，在空中飄颺飛舞。我們遠遠地望去，眞好像千百小小蝴蝶；在空中間跳舞大會；好玩的很。但是試拿一片雪來仔細一看，那裏有一點半點像蝴蝶底地方！却是一朶極美麗極齊整的花。我們平常看見的花，什麼梅花呀，桃花呀，杏花呀……都是五瓣；什麼芙蓉呀，鳳仙呀，牡丹呀……是多瓣的花。獨有這雪花是六瓣的，一瓣瓣的花都很整齊。但你好幾種雪花來比較一下：却各色各樣，沒有一片是相同的。倘使用一種極普通的顯微鏡照照，就可以很顯明地看出。小朋友呀！現在不是冬天了嗎？何勿趁下雪的當兒，取許多雪片鋪在板上，一片一片用顯微鏡來看，開一個雪花展覽會。千花百樣，比買個萬花筒要有趣得多咧！

雪是什麼？為什麼有六出的花？要答這問題，須先談些關於雪的事物。

湖洋裏的水，受了日光的熱，化作蒸氣，溶化在空氣裏。地面上的石頭，樹葉，很容易散熱。太陽一沒，受的日光熱也漸漸地散了——冷了；蒸氣觸着冷的石頭，樹葉，就結成露，霜。蒸氣在空間，觸着飛塵，或別種感冷的原因，就變成霧。

這是近於地面的。

蒸氣上昇，在天空就變了雲。天空的寒度，在華氏寒暑表冰點三十二度下時，蒸氣就結晶了——變成六出的雪花了。這結晶的雪花，不能都落到地面。因為到半空，溫度高了，立即溶化成霰子或雨了。所以

有許多地方，一年四季都沒有雪的。像美洲就有好多地方不見雪。他們從來沒有遇到過：

「六出飛花入戶時，坐看青竹變瓊枝。」

他們的兒童，沒有雪人好做，雪球好擲，在這歲暮期內，要寂寞了不少呢！

有終年沒見雪的地方，就有四季是雪的地方，什麼阿爾伯山咧，喀某山咧，喜馬拉雅山咧，都是終年積雪的。銀一般的雪，卻做了他們的常年裝飾品咧！

【家庭小說】

燈下（續）

宛揚

第十一章　無線電燈

一個美睡的潔梅，引得大家向他微笑，一室的空氣，暫時沉靜；無言的燈光，射到亮晶晶的時辰鐘上，長針慢騰騰地走着，短針橫在八句鐘上，像睡着了一般。

辟氏笑着道：我們談得正高興，不提防潔梅倒睡着了，他畢竟是個沒有心思的孩子！新民道：母親！別理他了：他自己不要聽我們的談話，一個人睡了，由他罷，講我們的話罷。母親？電報是有無線的，我們通用的電話、是不是也有無線的？辟氏道：為什麼沒有！在這一次歐州的戰場中，他早已出現了。

新民們聽見電話也有無線的，在將來實用上，真是再便利沒有；心裏正不住的驚駭，歎。約翰忽然又問道：好媽媽！我們家裏裝的電燈，用電線兒傳着電，也和電報同電話一樣嗎？辟氏道：自然是一樣的。約翰道：那麼既然有了無線的電報，既然有了無線的電話，媽啊！也許還有無線的電燈嗎？辟氏道：為什麼沒有！……

衆人聽到這話，越發驚異了。辟氏接續說道：唉！說到科學方面的變化，——就是進步，——實在可驚，他簡直刻刻進行的，無線電燈哪？為什麼沒有！

素懷道：母親說的真不錯呀！科學進步的神速，委實不可思議；即如無線電報：現在已像普通的電報電話一樣，在美國市上，當作玩具賣了；在二十年以前看起來，豈不是件至可驚異的大事業嗎？

辟氏道：可不是？在日俄戰爭時代，因為戰時的應用，無線電報最初供給於實用；那時候，舉世的人，莫不讚美他不思議的能力，當做一件可感的事情；那知當時這樣可貴的機械，到今日竟變成了一個古董，變成了一個過去的材料？不消說得，這就是科學進步的緣故，所以今日我們認做空想的事情，不須經過十年，便把他實現出來，決不算希罕的事情。

約翰又問道：媽啊？這無線的電燈，在科學界諒必是件最新的發明；但不知他用怎樣方法傳電呢？三姑也接着問道：和無線電報的傳電是一樣的嗎？薛氏道：不然，他傳電的方法，和無線電報，又略有些不同。最近英國人赫金加氏，曾把他的方法說明過，現在把他所說明的，講給你們聽好不好？

新民約翰愛兒三人，聽見薛氏要講無綫電燈的傳電方法，喜得手舞足蹈，說道：好極好極！媽媽快講，我們是最歡喜聽這般有趣味的新發明。

薛氏很和藹的說道：那麼你們靜聽罷：原來太空中的空氣，本來有善於傳導電氣的性質，方才講無線電報的當兒，不是已經說過嗎？從地球表面漸次昇到高空，空氣的質量便漸次稀薄，這些話，你們諒也知道；赫金加氏的方法，便利用這上層的空氣，流通電氣。……但是利用上層的空氣，流通電氣，是這談何容易的事情，約翰！你們猜猜看，他究竟用甚麼法子？約翰聽見薛氏問着他，便用小手摸着頭皮，想要從他小腦筋裏，找出個答案來；但是他那裏找得到，他望着薛氏，只是嬉嬉的笑。薛氏也笑着對他說道：休怪你答不出，這是如何困難的問題！原來他們是用一種喚做紫外光線的光，像探照燈一般的裝置，把他的光發射到空中，電氣就從這道光中，傳達到上層的高空；電氣既到上層的空中，便流到四面八方，自由集合於應用的地方；這紫外光線，既能把下層空氣裏的電氣，送到上層，又能把上層空氣裏的電氣，傳入下層，那麼這邊的電氣，不是就此傳到那邊去了嗎？

薛氏說着，又把一枝鉛筆，在紙上畫了幅圖，注上幾個字。新民在旁嚷道：母親畫的什麼？三所大房子，隔着兩個海洋喔？！這裏是日本的東京，這裏是北京，再過去是倫敦；三所屋頂上，都在那兒放光，半空中畫着一條條長線，下面點着一點點墨點。……

薛氏把圖畫完，笑吟吟地說道：這就是赫金加氏的無線電燈工案圖；譬如倫敦發電所，把電氣由紫外光線傳到高空—這三所屋頂上的光，便是紫外光線，上部的平行長線，就是表示電流的狀態；倫敦發出來的電氣，既流到北京和東京，便從北京和東京所發的紫外光線，傳到下層空氣；那時所裝的電燈，便一齊亮了。

新民聽了，不覺鼓掌叫道：妙極，妙極，世界上竟有這樣奇妙的事情！這當兒，早把潔梅驚醒，他摩着眼，喃喃的說道：電報，電報，陸上電報，海底電報，無線電報！……

第十二章　美麗的結晶

一陣陣的西風北風，又把個清秋，換了殘冬；天上飄着霏霏的雪水

裏凝了薄薄的冰，大地之上，充滿了寂寞的景象。潔梅的家裏，把陳設的物件布置一新，換了幾幅新的畫，對供上幾盆臘梅，準備着新年的到來。壁上還交錯掛着幾個彩色的紙圈，好像結彩一般，那是潔梅所做的玩意兒。據潔梅說，這些紙圈兒却是個奇妙的東西，渾渾成成，沒有接續的痕跡；五六尺長的大圈，祗用二三寸大小的長方紙兒剪成。剪法是用縱二寸橫三寸的長方紙，縱折一下，在紙的兩橫邊約一二分地方，從折處用剪各剪一刀，至離紙緣約一二分處即止，不令剪斷；然後展開紙兒，照折線從左緣已剪斷處，用刀剪至右緣已剪斷處；仍爲折好，用剪由上緣向下剪至折處約一二分地位即止，再從折處向上剪至上緣一二分地，如此上一剪刀，下一剪刀，每剪一刀，相距一二分，從左緣剪至右緣，把紙輕輕展開，便成五六尺長的紙圈兒了。這且不表，他們的書室裏，約翰和薛氏的笑聲嘩然作矣。

原來他們正在那兒試驗一件有趣味的東西，薛氏手裏拿着一隻玻璃杯，盛着一杯的水，放入一撮鹽，大家見他溶化得毫無蹤跡；接着又把許多鹽放入杯內，起初還能略略溶解，後來竟不能溶化，沉澱到底下去了；雖用竹箸去攪他，那不溶化的鹽，依舊和白粉一般，沉在水底。

薛氏把玻璃杯放在燈火上，水熱了，水底的鹽也溶了。他再重復把鹽放進水裏，初時能溶，末後又不溶化，沉在水底。

薛氏便指着這杯水問道：現在再有法子，把這不曾溶化的鹽溶解和水一樣嗎？潔梅便答道：把他烘在火上。薛氏道：試試看，這一番恐怕不靈了。說着又把杯水烘在火上，說也奇怪，果然水滚熱了，鹽還是沉澱着。

不一會，水化做蒸汽，漸漸的少了；方纔溶化的鹽，也漸漸還復他固體的形狀；臨了，都變做了鹽了。

潔梅他們見這情形，不免都奇怪起來，薛氏在這當兒，又問道：你們知道爲什麼現在的鹽不溶化呢？素懷便答道：大凡一種物質可以溶在水裏的，他超過了某程度，便不能夠溶解，大抵熱湯總比冷水容易溶解，但是熱湯到了某程度，便不復溶解，反而恢復他的原形。

薛氏道：對咗！這樣溶解程度業已達到極點的時候，所得溶液，在物理學上，便認爲已經達於飽和之域，過這限度，再也不會溶解了，現在再看那沉澱的固體，他的形狀，不是和粉一樣，却粒粒成爲立方體；這樣把普通的鹽溶在水裏，靜靜的溫熱他，到沸騰時候，又靜靜的使他冷却，就可以得到美麗的食鹽結晶。

潔梅道：不料食鹽却有這樣的造化，旁的物質，也有同他一般的嗎？

薛氏道：倘用硝石粉末溶在水裏，和試驗食鹽一樣，等他冷了，也會結晶；從杯底或杯的側面看去，只見許多六稜的結晶柱，沉在底下。—倘把水蒸發盡了，硝石的渣滓，也是個六稜結晶柱；總而言之：凡是溶在水裏的固體，到了失卻熱度再行凝結的當兒；或是溶液達於飽和點的時候；都可以發現結晶的。

約翰道：媽媽？鹽的結晶是立方的，硝石的結晶是六稜的，倘把這兩種東西，放在一個杯子裏，他倆的結晶，又是怎樣呢？薛氏道：他們決不會結合，硝石還是六稜柱，食鹽還是立方體。

三姑道：除了鹽和硝石，一定還有許多奇異的結晶，他的形狀，是不是有重複的？薛氏搖手道：沒有，沒有！倘把石灰，硫酸銅或硝酸銅的鹽類，及其他可溶的物質，溶在水裏，到飽和的時候，他的結晶，各各有特別的形狀，或成三稜柱，或成八角形，或作煉瓦狀，或像星形，沒有相同的。譬如鑛山裏頭，岩石和岩石之間，常常見有金和銀的結晶，有時很大，有時竟小得肉眼看不見；但是大小雖殊，他特有的形狀，卻無論如何，總不失卻；就是把大的結晶打碎，那粒粒的新原子，依舊同原形完全一樣。

約翰道：水結冰的時候，也有這現象嗎？薛氏道：自然和別的結晶同樣的，我先講雪：你們知道像粉一般飄下的雪片，他是什麼形狀？我們倘用冷的玻璃板或毛皮承受他幾點着時，只見他的形狀，明明是星形，金鋼形，六角形的結晶。倘蒸氣附着在玻璃窗上，忽然遇着冷，結起冰來，就看見許多星形，貼在窗上。

薛氏接着說道：還有一層要講明白，就是大凡物質，熱則溶化，冷則凝固。水是這樣，硝石也是這樣，推而至於鹽啊，錫鐵啊，從溶液變做固體時候，也因為失熱的緣故。原來物體由液體變為固體，必須將熱發散，形成結晶體；反之，由固體變為液體，卻須吸收熱度，溶解結晶，這是個定例。

還有椿趣事，便是把冰碎成豆粒大小，用三分之一食鹽混和，這樣藏起來，雖到盛暑的時候，還是零度以下二十二度的寒冷，決不會溶解。這個理由：因為冰和鹽混合，鹽水能夠奪去熱度，使溫度底下的緣故。這樣冰和食鹽的混合物，是很容易辦到的，要做冰菓子，(Ice-cream)便可利用他，這倒是個絕妙的寒劑呢！薛氏說到這裏，忽然停止，回顧約翰和三姑等說：天氣這樣寒，外邊恐怕有霜，你們還是早點回去的好！

著者道：這篇燈下小說，總算借他們結晶的談話，做全篇的結束；薛氏方纔說的水和硝石等類，遇冷則結晶；這篇小說，從新年而起，隨歲暮而終，不知也算得『遇冷則結晶』嗎？但是他結晶的形狀是怎

樣像確石呢?像雪花呢?却要請諸位猜猜的了。（已完）

（新體詩）

歲暮

冰殿

【歲云暮矣歲云暮矣!】
北風吹得淒其一聲聲假催殘年歸去。
去也由你去我委實無力阻汝無意留汝。
我正把一樁樁罪事結束,
　思量着年內有什麼錯塌,虛僞的罪惡?
罪惡罪惡願你跟着殘年,悄悄地向如銀的雪裏渡過我的靈魂也
受漫漫大雪的洗禮;
　但願——
【從今克己應猶及,願與梅花俱自新。】

爲點什麼

沃州臥雲

督督督督督督鐺—鐺—鐺—三更了。
冷颼颼的北風呼呼呼!吹得我臥在被裏發抖。
唉!北風!
　你爲什麼只來欺侮我?
蓋了幾重棉被還是一點兒不暖。
唉!北風!
　你爲什麼只來欺侮我?
一間兩間,猛然想到對門那位六十多歲的張先生。
他天天獨自點着一盞半明不滅的殘燈。
還在那破屋中替小學生改文課本。
間壁的王嬸嬸和他的女兒菊香姐。
夜夜二個人還在那土坑上你一針我一針的補衣裳。
方纔敲過去督督督!督督督督!的更夫。
被窩少許有點暖,就要起來敲四更五更!
還有無數的南北災民……………!
我想到這裏忽然聽見一種很重大的聲浪走進我的耳鼓裏來,
【白菜餅年糕!】
唉!這樣夜深風大的時候,還有這等………
……唉!他們……爲點什麼?

束縛

沈璇仙

速起速起!好像有許多繩索束縛住你;
　你要人來解放也可以,你必須自己先解放自己。
若是忍恥吞聲,捱着束縛罷了,

那時沉淪江海誰能救起；
有形的束縛終有斷時，
無形的束縛却永遠在那裏；
雖不能傷害肢體，但是狠毒無比：
可憐大好中華，受束縛的人，不知凡幾。
速起速起！速起速起！快快奮鬬；
到了那時，自有人來解放於你。

月蝕

沈璇仙

鑼皷聲喧闐，炮竹聲劈勃，
香烟繚繞中，齊呼快救月蝕；
野月家月之說，實在虛無恍惚；
地球被日光所照，遮着月亮，所以月光發黑。
此理明顯、並不奇突，人人都應理會得；
莫要被那些外人聽見，笑我們沒有見識。



白話謎語

沃州臥雲

我有幾則白話謎語，是今年暑假時想出來的；現在不妨登載在這裏，可給讀者諸君消遣消遣。

（一）『雙十節』，請打一個字來。——「朝」

（二）『臘月』，請打一個字來。——「青」

（三）『佛法無邊』，請打兩個字來。——「弗去」

（四）『凝水石』，這是個什麼東西。——「氷」

（五）『謊話竹筒』，請打一個字。——「串」

（六）『送往迎來厚往薄來』；這是做什麼事情。——「解板」

（七）『三個人同坐一個天』，請打一個字來。——「奏」

（八）『繼子』，請打一株草的名。——「續斷」

（九）『白來白如銀，亮來亮如鏡；小小一個鐘，住在水雨村；誰人翻得轉，可比李洞賓』。這是個什麼東西。——「水泡」

（十）『上也不像上，下也不像下；除開地平綫，原來是兩位卜易家』，請打一個字來。——「卡」

美術展覧會

一筆畫

窓九歪



〔滑稽問答〕

沃州臥雲

問　凡人皆有父母，試問那一個會沒有父母。

答　頭代太公；

問　世界上何物之底最深。

答　中國官吏的貪囊。

問　世界上以何物爲最膽大。

答　汗（越可怕的時候，他偏能夠出來。）

問　現今少年的身體以何部爲最發達。

答　頭部。（因爲現在的少年，大概很頭大。）

問　提倡何種主義，能使國民個個獨立，

答　不食主義。

問　世界上以何物爲最堅。

答　水或油……等，總一句話就是液體。（因他刻刻無痕。）

〔雋語〕

擇其善者而錄之

沃州臥雲

日前看見本雜誌上有芍西沖南君的一篇雋語，因此我就想到我們社會上向來所說的俗語。『像什麼』世間無難事，只怕用心人，（專心）』『日日行，不怕千里；時時做，不怕萬事。（有恆心）』……等一類話頭；對於我們實在有大大的益處。但是有一種俗語，非但無益；簡直有害。像什麼『各人自掃門前雪，勿管別人瓦上霜。（無互助心）』等一類；所以我把自己所曉得的俗語，選擇一選擇，寫集起來。取他一個名字，叫做『擇其善者而錄之』登在這本雜誌上，也是我們應該曉得的常識；讀者以爲何如。

英雄不怕出身低。（應該自立。）草鞋沒樣，越做越像。（經驗）

眞金不怕火來燒。（有堅忍心。）爹有娘有，不如自有。（自立）

陰地不如心地好。（破除迷信。）親要親好，鄰要鄰好。（互愛）

獃𤞑拔繩起頭難。（要有堅決。）貪吃懶做，勿會成家。（宜勤）

鐵杵磨成繡花針。（總要恆心。）滴水穿石。（有恆）

偷來拳頭打勿出。（實踐爲貴。）坐吃山空。（戒惰）

做官米飯眼面前，種田米飯萬萬年。

一寸光陰一寸金，寸金不如寸光陰。

三個大木匠，抵個諸葛亮。

妻子似衣服，兄弟似手足；衣服破，尙可補。手足斷，無可醫。

現在我一時也想不出來了；待將來想出的時候，再繼續一篇罷了。

商務印書館發行

彈詞

本館近刊彈詞多種。皆取有益家庭。社會。足爲世道人心之鑑。戒者。茲先出四種。書名及內容列下。

同心梔彈詞

一册　二角

此書記淸康熙時。永康縣奇女子吳降雪殉家紓難。爲國捐軀事。俞曲園爲作年譜。黃韻珊爲作傳奇。義烈淸芬流傳不朽。此書改作彈詞。一唱三嘆。尤覺悽惻動人。

哀梨記彈詞

一册　二角五分

是書記南京女子黃婉梨於洪楊之役殺賊捐軀事。情節極離奇變幻。文字亦哀感動人。叙洪楊之殘暴。女子之節烈。尤有聲有色。足補史乘之遺。

孝女蔡蕙彈詞

一册　二角

是書記淸初秦州女子上書救父事。凡康熙之南巡。官吏之橫暴。孝女之誠感。無不描摹入細。文字亦極優美。讀之可泣可歌。

明月珠彈詞

一册　二角五分

此書記洪楊之役。河南祥符縣奇女子杜蕙英與夫周韜蘇而復合事。中間叙夫婦之殺賊。則痛快淋漓。叙亂離之身世。則悲壯蒼涼。爲彈詞中極有趣味之作。

商務印書館發行

東方雜誌十七卷廿二號要目

▲九年十一月二十五日發行

評論
羅素之科學觀(堅瓠)文化運動之分功(昔塵)法蘭
西文化之危機(羅羅)小學教員之被選舉權(謝類)
新銀行團之教訓(堅瓠)
和羅素先生的談話 楊端六
論旱災救濟 叢時進
世界經濟之預測 羅羅
世界新潮
美國總統選舉之結果(W)加里福尼亞日本移民問
題(W)英國煤礦罷業風潮(H)法比兩國之軍事同
盟(H)埃及獨立運動之經過(W)革命後之墨西哥
(W)英國共產黨之成立(W)柏林根——共和國內
之共和國(W)
羅素論哲學問題(續) 潘公展
財產問題發端 鄭賢宗
二十世紀法國文壇之新鬼 冠生
科學雜俎
佛洛特新心理學之一斑(Y)木製之自來水管(Y)
電力器擠取牛乳(Y)禿頭栽髮(W)無線德律風之
又一式(Y)犬亦有夢乎(W)
讀者論壇
維也納會議與巴黎會議之比較(歐陽光)
父母之心(法國佰友原著) 冠生
旅(俄國迦爾洵原著) 仲持
●此外細目尚多不及備載
(定價)月出二冊 每冊二角 半年二元二角
全年四元 郵費每冊二分

憲(290)

學藝雜誌第二卷第七號要目

九年十月三十日出版

學校之社會化與社會之道德化 許崇清
法律上三四問題的商榷 陳承澤
論中國文字的省略 楊樹達
歐戰前後日本的經濟狀況 李希賢
何謂社會主義 白鵬飛
救貧叢談(七續) 楊山木
聽條潛水艇法 勝常
爚土與種稻之關係(續) 周建侯
運材人力之科學的管理(續) 林騤
植物雜種之實驗(續) 顧復
兩個朋友(譯) 白經天
歐行雜記 吳若膺
通訊

定價 每冊二角 半年五冊九角五分 全年十冊一元八角 郵費每冊二分
總代售處 上海商務印書館發行所及各省分館
編輯事務通信處 上海虬江路馨德坊一號

憲(286)

全球歡迎的

新成功雜誌

到申

馬爾滕博士(Dr. O. S. Marden)爲美國現代著作家之泰斗。其學說之新穎。思想之高妙。久爲全球所公認。所著書共二十餘種。內勵志集(PUSHING TO THEFRONT)一書。出版後轟動一時。銷數在二百萬以上。其爲社會歡迎可知。客歲復有(NEW SUCCESS)雜誌出版。美國人士咸以先睹爲快。本館因急欲將馬氏著作。介紹於吾國社會。現已將第四卷第十號裝運大批來滬。特行廉價出售。每本祗取小洋三角。以期普及。購者尙祈從速。遲恐不及。

上海商務印書館謹啓

教育部審定

新法教科書

革新教科書的先鋒隊來了

材料嶄新　編法特別　全是語體

各科同出　裝訂精美　發售對折

▲國民學校用（定價業已折[illegible]）

新法修身教科書	八冊出全	各三分半
新法修身教授案	一二冊	各[illegible]
新法國語教科書	一至四冊	各三分
新法國語教授案	第一冊	一角五分
新法國文教科書	一至四冊	各五分
新法國文教授案	一至四冊	各二角
新法算術教科書	八冊出全	各四分
新法算術教授案	第一二冊	各一角半
新法國語問答集	第一二冊	各一角二

▲高等小學校用（定價業已折算）

新法修身教科書	六冊出全	各四分
新法國語教科書	一至四冊	各五分
新法算術教科書	第一二冊	各七分
新法算術教授書	第一二冊	各一角半
新法算術自習書	第一二冊	各八分
新法歷史教科書	一至四冊	各四分
新法歷史教授書	第一冊	一角二分
新法歷史自習書	第一二冊	各一角二
新法歷史參考書	第一冊	八分
新法地理教科書	第一二冊	各四分
新法地理教授書	第一冊	待定
新法地理參考書	第一二冊	各八分
新法理科教科書	第一二冊	各四分
新法理科教授書	第一冊	二角
新法理科自習書	第一冊	一角

務印書館發行

商務印書館發行

新年必備

愛小兒者注意

改良花紙

通俗教育畫

人人歡迎

[illegible]非荒誕不經之畫即導人迷信[illegible]取材古人高尚遊行寓言典故以及實業交通等類[illegible]

教育部審定批詞

[illegible]

五彩精印 顏色鮮明 名目列下 每張二分

[illegible]

商務印書館發行

中華民國十年

日記日曆

品名	價目
國民日記	洋裝一冊六角
學校日記	洋裝一冊六角
袖珍日記	甲種每冊一角八分 乙種每冊一角四分 附鉛筆一枝另加五分
袖珍英文日記	洋裝一冊五角 附鉛筆一枝另加五分
日曆	一組每組二角二分
案頭日曆	一組 連木座一元 不連木座五角

上列六種均每日一張。前四種附插圖表甚多。皆極新穎。另有自由日記。月月日記。通用日記簿。彩印日曆等。最便家庭學校及旅行之用。爲各界人士所必備。

上海商務印書館謹啓

商務印書館精製



提倡國貨諸君注意國貨玩具

本館自製各種玩具。均揣兒童之心理。本教育之原則。精心製造。顏色鮮明。物料堅固。趣味濃深。且無不含有粗淺之學理。兒童玩弄日久。足以啓發心思。強健身體。中西年節。或平常出外遊玩。或親戚贈送禮物。若以此等玩具購給兒童。自必備受歡迎。大有裨益。爲略列於下。

(一)▲建築類▲ 分積木及構造木材兩種。各有甲乙丙丁數具。皆附建築模型圖。俾兒童按圖逐一搭造。把玩既久。即可自由應用。變化百出矣。

(二)▲交通類▲ 若電車、火車、摩托車等。皆示以單簡之模型。足廣兒童之見識。

(三)▲軍事類▲ 將軍事中礮隊、步隊、馬隊、艦隊等。製成各種玩具。約有十餘種。俾兒童略知軍事之大概。

(四)▲數學類▲ 此種玩具。於娛樂之外。更可練習算術。若九九數盤、數字遊戲、答數遊戲等。共五六種。

(五)▲英文類▲ 此種玩具。於遊戲之外。復可練習英文。有英文綴字練習片、英文字母牌數種。

(六)▲動物類▲ 約有二十餘種。非僅象動物之狀態。更能倣其動作。若活動犬、活動虎、活動馬、活動雞、活動兔等。均能做出種種動作。百玩不厭。

(七)▲體操遊戲類▲ 共有十餘種。若單槓運動、雙槓運動、打獵遊戲、三人競走等。兒童玩之。尚武精神當能勃發。又若擲板投環、檯球用器械、檯上投環、跳繩等。則能練習目力。活潑軀體。

(八)▲手工類▲ 若手工木材、五色排板、五色線球等。皆足以增進兒童對於手工之興趣。

(九)▲雜類▲ 共有數十種之多。皆有興趣有意味。足能強身啓蒙。

▲另有詳細目錄函索即贈

商務印書館發行

女子中學師範教科書

審定 刺繡教科書 一冊四角

本書綜合新舊兩種繡法以新繡法爲主舊繡法爲輔極合各女校教科之用

審定 家事教科書 一冊六角

全書分兩編前編詳家事衛生看病法末附日用品分析表後編詳家事整理育兒法經濟簿記交際末附家計簿記書式

審定 縫紉教科書 一冊八角

是書彙集各法編纂而成詳述男女衣服各種之裁縫法末附華產衣料門面尺寸表一覽明瞭尤爲適用

審定 園藝教科書 一冊六角

書共十章前七章論樹藝注重實習後三章論庭園構造切合本國習慣參以己意發揮尤爲戛戛獨造

審定 烹飪教科書 一冊六角

是書分二編前編統論飯菜及烹飪諸器具作料等後編就葷素各菜一一詳其製法文字淺顯明白婦孺可解

The Ladies' Journal
(Issued Monthly)
Commercial Press, Ltd.

All rights reserved

不許轉載

中華民國九年十二月五日初版發行

編輯者 無錫王蘊章

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路 商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市 商務印書館

分售處 商務印書分館 北京 天津 保定 奉天 吉林 龍江 濟南 太原 開封 洛陽 西安 南京 杭州 蘭谿 安慶 蕪湖 南昌 漢口 長沙 常德 成都 重慶 瀘縣 福州 廣州 潮州 香港 桂林 梧州 雲南 貴陽 張家口 新嘉坡

月出一冊 費須先惠

定價

項目	現款及兌票	郵票（以一分二分及一角者爲限）
一冊	三角	三角一分半
六冊	一元六角	一元六角八分
十二冊	三元	三元一角半

郵費

	本埠	本國	日本	外國
一冊	一分	二分	二分	八分
六冊	六分	一角二分	一角二分	四角八分
十二冊	一角二分	二角四分	二角四分	九角六分

廣告價目表

等第	地位	全面（十六方）	半面	四分之一	一方
特等	底封面之外面	四十元			
優等	封面之內面及底面之內面對面及正文首篇之對面	三十二元	二十元		
上等	圖畫中前 正文前	二十四元	十四元	八元	三元五角
普通	正文中 正文後	十六元	十元	六元五角	二元

廣告概用白紙黑字如用色紙或彩印價目另議連登多期價目從廉欲知詳細情形請至上海棋盤街商務印書館內「中國商務廣告公司」接洽遠地函詢即行奉復 繪圖刻圖工價另議

母患癬疥三十餘年

子罹驚悸腦痛異常

江西南昌府羅賓之君係前清山西知縣辛亥供職財政公所忽遭政變藩署被焚幾罹危險且患驚悸百藥罔效服用韋廉士大醫生紅色補丸得獲全愈因而深信此丸補血健腦之聖品與其年近七旬之令堂患有皮膚舊症癬疥幾及半生亦由是丸得獲全愈欣感之餘書此證書以告同病其來函云辛亥財政公所忽遭政變藩署被焚幾罹危險壬子間關南返屢經驚悸加以幼年讀書用心過度體氣早弱遂伏病根乙卯秋在省立小學擔任教授陡發昏暈至丙辰春病漸加重腦痛異常知覺亦失呼號牀褥幾及四月百藥罔效始友人勸服紅色補丸試服一打精神漸清腦痛亦愈鄙人得有今日健全皆貴局之所賜也此後鄙人深信此丸之功效實是起死回生非一般圖利之西藥可比家慈年近七旬近十年來每於夏令之時即神昏欲睡非病似病丙辰冬鄙人已全愈遂將此丸進奉家慈僅服半打而腿上一三十餘年未愈之癬疾一旦失去合家欣喜丁巳以來雖盛暑之時而精神矍鑠絕無困倦之容今春頭上又現微疥兼患耳鳴僅服半打現據家函均已痊愈鄙人母子均獲貴局藥丸莫大之益感頌之餘用貢數言並相片二紙即請登之報章以告世之有同病者

天下馳名韋廉士大醫生紅色補丸曾經治愈瘋濕骨痛筋系疼痛胸肺萎弱以及血薄氣衰腦筋衰殘胃不消化山嵐瘴癘皮膚諸恙對於婦科各症尤見靈效凡經售西藥者均有出售或直向上海四川路九十六號韋廉士醫生藥局函購每一瓶英洋一元五角每六瓶英洋八元郵力在內



均服用韋廉士紅色補丸得獲全愈



前清山西知縣羅賓之君與其令堂

衞生小書奉送閣下

書名即延齡妙術保赤妙訣是也此二本小書內詳家庭衞生要道

如欲索取即須寄一明信片至以上所列地址原班郵送

請聲明由婦女雜誌介紹 Please mention the LADIES' JOURNAL.